



Scan the QR and get free app to enjoy all functions of your robot vacuum.

[www.lauben.com/
get-app/robotvacuum](http://www.lauben.com/get-app/robotvacuum)



LAUBEN ROBOT LASERVAC® 52BB

Benutzerhandbuch | User manual | Uživatelský manuál | Uživatelský manuál |
Instrukcja użytkowania | Felhasználói kézikönyv | Uporabniški priročnik | Priručnik za upotrebu

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

DE	Lauben Robot LaserVac® 52BB – Benutzerhandbuch	3
EN	Lauben Robot LaserVac® 52BB – User manual	14
CZ	Lauben Robot LaserVac® 52BB – Uživatelský manuál	25
SK	Lauben Robot LaserVac® 52BB – Užívateľský manuál	36
PL	Lauben Robot LaserVac® 52BB – Instrukcja obsługi	47
HU	Lauben Robot LaserVac® 52BB – Használati útmutató	58
SL	Lauben Robot LaserVac® 52BB – Uporabniški priročnik	69
HR	Lauben Robot LaserVac® 52BB – Priručnik za upotrebu	80

GERÄTESPEZIFIKATION

Model	LBNRV52BB
Durchmesser	325 mm
Höhe	96 mm
Nennspannung	14,4 V
Batterie	Li-ion 5200 mAh
Fassungsvermögen Schmutzbehälter	475 ml
Fassungsvermögen Wassertank	220 ml Wassertank a 230 ml Schmutzbehälter
Laden	Manuell/automatisch

Ladestation	
Abmessungen	194 x 139 x 91 mm
Nennleistung	24 V
Nennstrom	1250 mA

Aufgrund kontinuierlicher Verbesserungen und Produktaktualisierungen können Änderungen auftreten. Unsere Firma behält sich das Recht vor, Aktualisierungen vorzunehmen.

SICHERHEITSHINWEISE

Halten Sie diese Bedienungsanleitung bereit und lesen Sie sie sorgfältig und gründlich durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und befolgen Sie sie immer. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Verletzungen oder Schäden an diesem Gerät oder Eigentum führen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

WARNUNG: Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahre und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter Aufsicht verwendet werden. Kinder sollten niemals mit dem Gerät spielen, es ist kein Spielzeug. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Das Gerät darf nur von autorisierten Technikern zerlegt werden. Benutzer dürfen das Produkt nicht zerlegen oder reparieren.
- Verwenden Sie zum Laden nur die Originalbatterie und das Originalnetzteil. Die Verwendung eines ungeeigneten Netzteils kann zu Stromschlägen, Bränden oder Schäden am Produkt oder Eigentum führen.
- Berühren Sie das Netzkabel, den Stecker oder das Netzteil nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in nasser oder feuchter Umgebung, z.B. im Badezimmer oder in der Waschküche.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch des Geräts Gardinen und Gegenstände vom Boden, die sich in den Rädern verfängen könnten.
- Entfernen Sie Gegenstände vor dem Gebrauch vom Boden (entfernen Sie alle zerbrechlichen Gegenstände und Netzkabel, Kleidung, Papier, lose Kabel und heben Sie Gardinen und Vorhänge vom Boden ab, um mögliche Unfälle zu vermeiden.)
- In Bereichen, in denen die Gefahr besteht, dass das Gerät frei herunterfällt (Geschosse, Treppen usw.), muss das Gerät unter Aufsicht betrieben werden. Es wird empfohlen, andere Schutzvorrichtungen zu verwenden, z.B. ein Magnetband oder eine virtuelle Wand.
- Halten Sie sich vom Gerät fern, wenn Sie brennende Zigaretten, Feuerzeuge, Streichhölzer oder andere brennbare Substanzen handhaben.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Reinigen brennbarer oder flüchtiger Substanzen wie Benzin.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen, es ist nicht für den Außenbereich vorgesehen.
- Reinigen Sie das Gerät erst, wenn es vollständig aufgeladen ist.
- Biegen oder drücken Sie das flexible Netzkabel nicht zu fest mit schweren oder scharfen Gegenständen.
- Setzen Sie sich nicht auf dieses Gerät und stellen Sie keine Gegenstände darauf. Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie Kinder und Haustiere fern.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es leicht herunterfallen könnte (Tisch, Stühle usw.).
- Schalten Sie das Gerät während des Transports aus oder wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Überprüfen Sie vor dem Aufladen, dass das Netzteil ordnungsgemäß an die Buchse angeschlossen ist.
- Um Stolperfallen zu vermeiden, informieren Sie alle Personen im Haushalt darüber, dass das Gerät in Betrieb ist.
- Wenn der Schmutzbehälter voll ist, leeren Sie ihn, bevor Sie das Gerät verwenden.
- In den Wassertank für Nasswischen kann nur Wasser gegeben werden. Reinigungsmittel und andere Chemikalien können Schäden verursachen.
- Leeren Sie den Behälter nach jedem Wischen und lassen Sie ihn trocknen.
- Verwenden Sie dieses Gerät bei Temperaturen zwischen 0°C und 40°C.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht längere Zeit in einer Umgebung mit hohen Temperaturen oder direktem Sonnenlicht, da die Strahlen den Betrieb der Sensoren beeinträchtigen können.
- Entfernen Sie niemals die Batterie selbst aus dem Gerät (versuchen Sie es nicht einmal). Wenn die Batterie ausgetauscht werden muss, wenden Sie sich an Ihren Händler, Vertriebshändler oder eine autorisierte Servicestelle. Diese Anweisungen wurden ausschließlich zur Verwendung durch Ihren Serviceanbieter oder einen unabhängigen qualifizierten Fachmann erstellt.
- Die Batterie darf nicht ins Feuer geworfen werden. Die Batterie nicht zerlegen, zusammendrücken oder durchstoßen.
- Wenn Sie das Gerät entsorgen möchten, ergreift die Sammelstelle geeignete Maßnahmen für das Recycling und die Entsorgung des Geräts, einschließlich der Batterie.
- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen und warten.
- Verwenden Sie zum Laden der Batterie nur das mit diesem Gerät gelieferte abnehmbare Netzteil.
- Beim Entfernen der Batterie muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.
- Bei Geräten, die an eine Steckdose angeschlossen werden können: Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BATTERIE

Warnung

- Entfernen Sie niemals die Batterie selbst aus dem Gerät (versuchen Sie es nicht einmal). Wenn die Batterie ausgetauscht werden muss, wenden Sie sich an Ihren Serviceanbieter oder einen unabhängigen qualifizierten Fachmann. Diese Anweisungen wurden ausschließlich zur Verwendung durch Ihren Serviceanbieter oder einen unabhängigen qualifizierten Fachmann erstellt.
- VERWENDEN SIE FÜR IHRE EIGENE SICHERHEIT NICHT, DIE BATTERIE SELBST ZU ENTFERNEN UND SIE NIEMALS INS FEUER ZU WERFEN. DIE BATTERIE NICHT ZERLEGEN, ZUSAMMENDRÜCKEN ODER DURCHSTOßEN.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, laden Sie die Batterie mindestens alle 30 Tage auf die Hälfte ihrer Kapazität auf. Andernfalls kann es zu dauerhaften Schäden an der Batterie kommen, die möglicherweise nicht als Grund für eine Garantiereparatur

Batterie herausnehmen

1. Entfernen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher von der Batterieabdeckung.
2. Entfernen Sie die Batterieabdeckung.
3. Fassen Sie das Isolierband an beiden Seiten der Batterie an und heben Sie die Batterie an.
4. Trennen Sie den Stecker zwischen Batterie und Roboterstaubsauger.

Batterie entsorgen

- Ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien aus diesem Gerät (gültig in Ländern mit separaten Batterierückführungssystemen).
- Das Symbol auf der Batterie, dem Handbuch oder der Verpackung weist darauf hin, dass die Batterien in diesem Gerät nicht mit normalem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn markiert, weisen die chemischen Symbole Hg, Cd oder Pb darauf hin, dass die Batterie Quecksilber, Cadmium oder Blei in einer Menge enthält, die über den in der EG-Richtlinie 2006/66 angegebenen Werten liegt.
- Die Batterie in diesem Gerät kann nicht vom Benutzer ausgetauscht werden.

ENTSORGUNG DER ALTGERÄTE

- Die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) schreibt vor, dass Altgeräte nicht mit normalem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verwenden Sie für die Entsorgung von Altgeräten die dafür eingerichtete Sammelstelle, um die Rückgewinnung und das Recycling der darin enthaltenen Werkstoffen zu optimieren und die Auswirkungen von Abfall auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verringern.
- Das Müllersymbol wird bei allen Produkten verwendet, um an die Verpflichtung zur Rückgabe an die Sammelstelle zu erinnern. Verbraucher können sich an ihre örtliche Behörde oder ihren Händler wenden, um Informationen zur Entsorgung alter Geräte zu erhalten. Entfernen Sie bei der Entsorgung alter Geräte alles, was gefährlich sein könnte, und ziehen Sie das Netzkabel vom Gerät ab.

Gefahr

- Versuchen Sie niemals, das Gerät zu verwenden, wenn es Anzeichen von Schäden aufweist oder wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch einen Kundendienst ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von qualifizierten und autorisierten Personen durchgeführt werden. Reparaturen, die nicht den Standards entsprechen, können das Risiko für den Benutzer erheblich erhöhen!
- Bei Schäden durch unsachgemäße Handhabung, Missbrauch oder versuchte Reparatur durch Dritte erlischt die Produktgarantie. Dies gilt auch für normalen Verschleiß und Gerätezubehör.

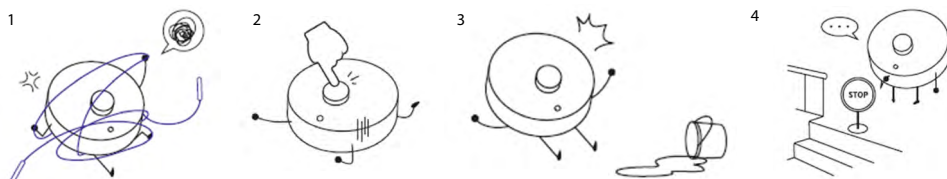
Wichtig!

Wir empfehlen, dass Sie die Verpackung des Geräts mindestens während der Garanzzeit aufbewahren. Ohne die Originalverpackung erlischt die Garantie.

Garantie

Die Garantie für Ihr Gerät beträgt 2 Jahre. Die Garantie deckt keinen Verschleiß und keine Beschädigung der Abdeckung aufgrund unsachgemäßer Verwendung des Geräts ab. Der Kunde ist für die Rücksendung des Geräts verantwortlich. Sie sind für die Kosten und Risiken verantwortlich, die mit dem Versand des Produkts verbunden sind. Wir empfehlen Ihnen daher, das Produkt per Einschreiben zu versenden, die Versandbestätigung aufzubewahren und bei einem hohen Preis für das Produkt eine Transportversicherung abzuschließen.

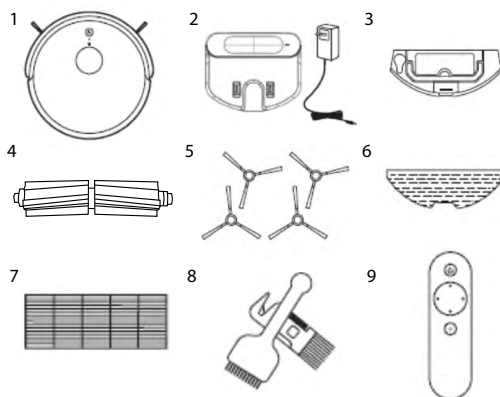
HINWEIS



1. Entfernen Sie Gegenstände vom Boden, um ein Aufwickeln auf die Räder und ein Feststecken des Roboters zu vermeiden.
2. Verwenden Sie den Roboter nicht zum Saugen von Flüssigkeiten.
3. Weder drücken noch heben Sie die Radarabdeckung an, um eine Beschädigung des Radars zu vermeiden.
4. Verwenden Sie beim Reinigen im Obergeschoss eine Barriere, um zu verhindern, dass der Roboterstaubsauger herunterfällt.

VERPACKUNGSGEHALT

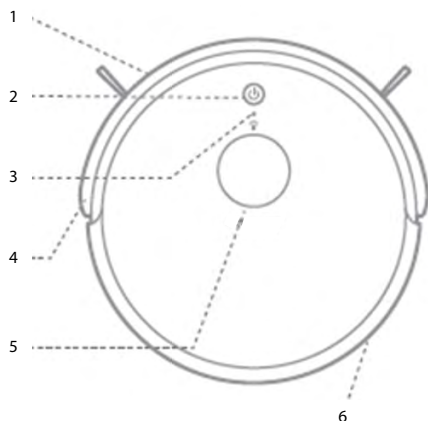
1. Roboter
2. Ladestation/ Netzteil
3. Kombination von Wassertank mit elektronischer Pumpe und Schmutzbehälter 2-in-1
4. Teppichbürste
5. Seitenbürsten
6. HEPA
7. Schmutzbehälterbürsten
8. Fernbedienung



GERÄTEBESCHREIBUNG

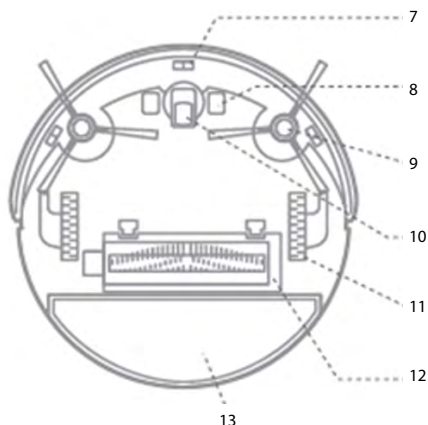
Vorderseite des Roboterstaubsaugers

1. Stoßfänger
2. AUTO-Taste (Start, Pause)
3. WLAN-Taste
4. Wandsensor
5. Laser
6. Schalter



Rückseite eines Roboterstaubsaugers

7. Absturzsensor
8. Ladekontakt
9. Seitenbürsten
10. Universalrad
11. Räder
12. Rotationsbürste
13. Schmutzbehälter



DE

EN

CZ

SK

PL

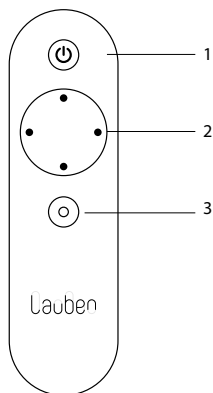
HU

SL

HR

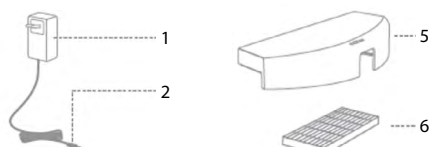
Fernbedienung

1. ON/OFF-Taste
2. Richtungstasten
3. Rückkehr zur Ladestation



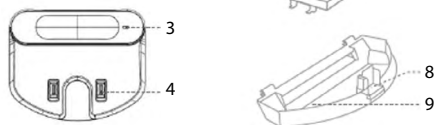
Ladestation/Netzteil

1. Stecker
2. Ladeanschluss
3. Ladeanzeige
4. Ladekontakte



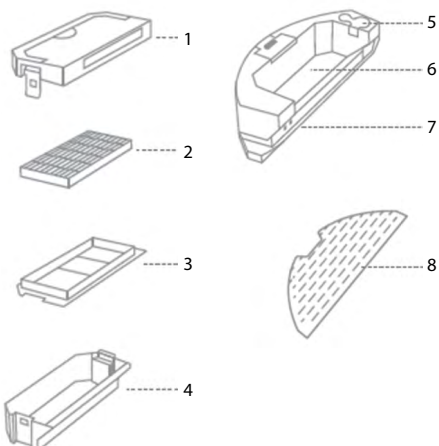
Schmutzbehälter

5. Obere Abdeckung des Schmutzbehälters
6. HEPA
7. Filter
8. Schmutzbehälterverschluss
9. Staubaufnahmebereich

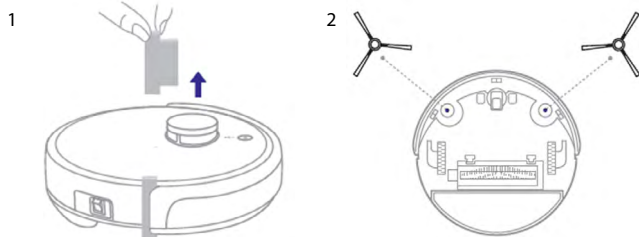


Kombination von Wassertank mit Elektronischer pumpe und Schmutzbehälter

1. Halter des Schmutzbehälters/Lasche
2. HEPA
3. Filter
4. Staubaufnahmebereich
5. Wasserfüllöffnung
6. Wassertank mit elektronischer Pumpe
7. Elektronischer Kontakt
8. Wischtuch

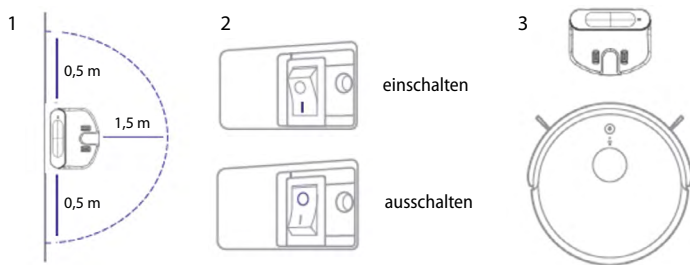


INSTALLATION



1. Entfernen Sie die Schaumstoffschutzelemente auf beiden Seiten.
2. Seitenbürsten installieren. Führen Sie die rechte und linke Bürste in die entsprechenden Löcher ein.

GERÄT AUFLADEN



1. Stellen Sie die Ladestation an einem geeigneten Ort auf und schließen Sie das Netzteil an. Stellen Sie die Ladestation auf einem ebenen Boden an die Wand. Auf beiden Seiten muss ein Freiraum von 0,5 m und vor der Station ein Freiraum von 1,5 m vorhanden sein.
2. Schalterpositionen I – EIN, O – AUS.
3. Laden: Stellen Sie sicher, dass die Elektrode am Roboterstaubsauger mit dem Ladekontakt an der Ladestation ausgerichtet ist. Die AUTO-Taste blinkt weiß.

Laden Sie beim ersten Aufladen länger als 5 Stunden auf.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Zustand der Kontrollleuchten

Kontrollleuchte der AUTO-Taste

- ⦿ Weiße Kontrollleuchte blinkt langsam: gestartet/Laden
- Weiße Kontrollleuchte leuchtet: gestartet/Laden abgeschlossen
- ⦿ Rote Kontrollleuchte blinkt langsam: niedriger Batteriestand
- ⦿ Rote Kontrollleuchte blinkt schnell: ungewöhnlicher Zustand (Fehlfunktion des Roboters)


WLAN-Kontrollleuchte

- ● ● ● Blaue Kontrollleuchte blinkt schnell: WLAN-Verbindung hergestellt
- ● ● ● Blaue Kontrollleuchte blinkt langsam: Verbinden zum Netzwerk
- ● ● ● Blaue Kontrollleuchte: Verbindung zum Netzwerk hergestellt
- ● ● ● Rote Kontrollleuchte blinkt langsam: Verbindung zum Netzwerk fehlgeschlagen

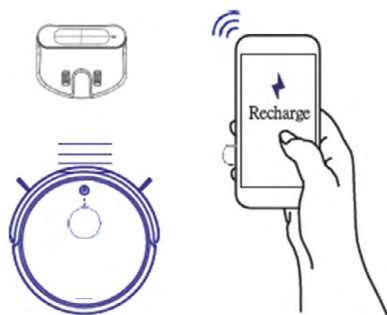


REINIGUNG STARTEN

Automatisches Laden: Nach der Reinigung kehrt der Roboter automatisch zur Ladestation zurück


Manuelles Laden: Klicken Sie auf die Ladetaste „“. Der Roboter kehrt automatisch zur Ladestation zurück.

Anmerkung: Wenn der Roboter die Ladestation nicht findet, kehrt er in die Ausgangsposition zurück. Bitte stellen Sie den Roboter manuell auf die Ladestation.



EINSCHALTEN/REINIGUNG STARTEN/PAUSE

Einschalten

Schalten Sie den Schalter ein. Die AUTO-Anzeige  leuchtet, wenn das Einschalten abgeschlossen ist und der Roboter in den Standby-Modus gewechselt ist.



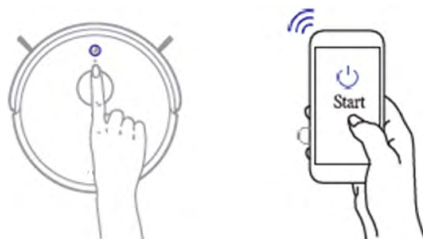
Reinigung starten

Variante 1: Drücken Sie nach dem Einschalten kurz die Taste AUTO am Roboterstaubsauger, um die Reinigung zu starten.

Variante 2: Drücken Sie die OFF/ON-Taste auf der Fernbedienung, um die Reinigung zu starten

Anmerkung:

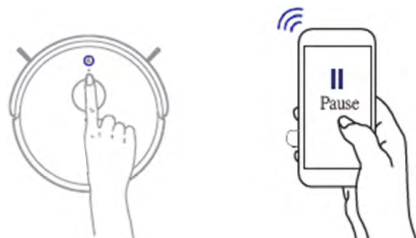
- Der Roboterstaubsauger kann die Flüssigkeit nicht reinigen, da dies das Gerät beschädigen könnte.
- Wenn der Batteriestand zu niedrig ist, beginnt der Roboter nicht mit der Reinigung. Laden Sie die Batterie vor dem Reinigen.
- Während der Reinigung kehrt der Roboter automatisch zur Ladestation zurück, wenn die Batterie fast leer ist. Die Reinigung wird automatisch fortgesetzt, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.
- Entfernen Sie vor der Reinigung alle Gegenstände (Datenkabel, Drähte, Spielzeug usw.) vom Boden, um Schäden durch ihr Schleppen während der Reinigung zu vermeiden.



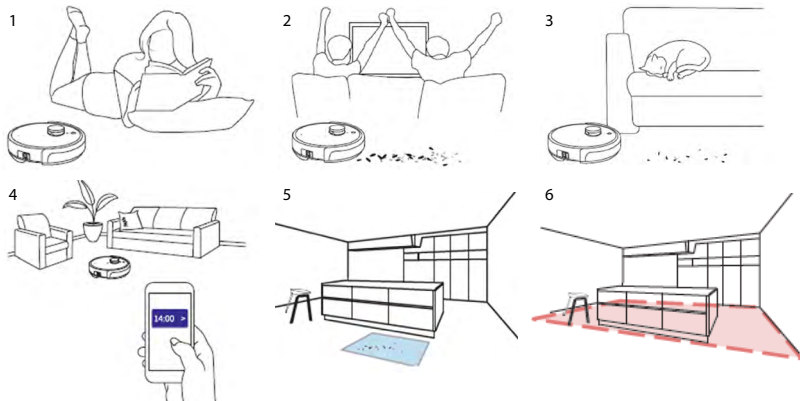
Pause

Variante 1: Drücken Sie bei laufendem Roboter kurz die AUTO-Taste am Roboter, um die Reinigung zu unterbrechen.

Variante 2: Klicken Sie in der Anwendung auf die Schaltfläche Pause, um die Reinigung zu unterbrechen.



REINIGUNGSMODUS



1. Modus automatische Reinigung

Beschreibung: Wenn Sie im Standby-Modus die Taste AUTO an der Haupteinheit des Roboterstaubsaugers drücken oder in der Anwendung die „ON/OFF“-Taste drücken, wechselt der Roboter in den automatischen Reinigungsmodus. Der Roboter beginnt mit der Reinigung entlang der Wand und plant, den 4x4 m²-Bereich im Zick-Zack-Modus zu reinigen. Anschließend wechselt er zum nächsten 4x4 m² Bereich.

Geeignete Umgebung: Normaler Reinigungsmodus, geeignet für die häusliche Umgebung.

2. Reinigungsmodus Max

Beschreibung: Wenn Sie in der Anwendung die MAX-Taste drücken, um den leistungsstarken Reinigungsmodus zu starten, verringert der Roboter die Geschwindigkeit, erhöht die Saugkraft und beschleunigt die Rotation der Hauptbürste für eine gründliche Reinigung.

Geeignete Umgebung: Bereiche mit hoher Verschmutzung.

Anmerkung: Wenn der Roboter die Ladestation nicht findet, kehrt er in die Ausgangsposition zurück. Bitte stellen Sie den Roboter manuell auf die Ladestation.

3. Reinigungsmodus ECO Mute

Beschreibung: Wenn Sie in der Anwendung die MUTE-Taste drücken, um in den Reinigungsmodus mit reduzierter Lärmintensität zu wechseln, verlangsamt der Roboter seine Bewegung und die Drehzahl der Hauptbürste und verringert seine Saugkraft, um den Geräuschpegel zu minimieren.

Geeignete Umgebung: Bereiche mit weniger Verschmutzung.

4. Planung

Beschreibung: Stellen Sie die Reinigungszeit ein, nach der der Roboter zur Ladestation zurückkehrt.

Vorgehensweise: Einstellen der Reinigungszeit in der Anwendung Lauben Robot Vacuum.

5. Modus Bereichsreinigung

Beschreibung: Drücken Sie auf der Grundlage der fertiggestellten Haushaltskarte in der Anwendung auf der Seite mit Karten auf „Area“ (Bereich), wählen Sie die Größe und den Standort des Zielbereichs aus, bestätigen Sie und beginnen Sie mit der Reinigung.

Der Roboter bewegt sich direkt zum Zielreinigungsbereich.

Vorgehensweise: Start der Reinigung nach der Definition des Bereichs in der Anwendung Lauben Robot Vacuum (maximal 5 Bereiche).

Geeignete Umgebung: Kleiner verschmutzter Bereich.

6. Sperrzone einstellen

Beschreibung: Drücken Sie auf der Grundlage der fertiggestellten Haushaltskarte in der Anwendung auf der Seite mit Karten auf „Forbidden area“ (Sperrzone), wählen Sie die Größe und den Standort der Sperrzone aus, bestätigen Sie und beginnen Sie mit der Reinigung. Der Roboter reinigt den verbleibenden Bereich des Haushalts mit Ausnahme der Sperrzone.

Vorgehensweise: Einstellen der Sperrzone in der Anwendung Lauben Robot Vacuum.

Geeignete Umgebung: Teppich/Treppe.

Anmerkung:

- Der Roboter kann die Sperrzone aufgrund von Ortungsfehlern, Sensorabweichungen usw. betreten.
- Nach dem erneuten Planen der Reinigungsroute ist die Einstellung für die Sperrzone nicht mehr gültig.

Installation/Anwendung herunterladen

Anmerkung:

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon mit einem WLAN-Netzwerk verbunden ist (derzeit werden nur 2,4-G-Netzwerke unterstützt).

DE

EN

CZ

SK

PL

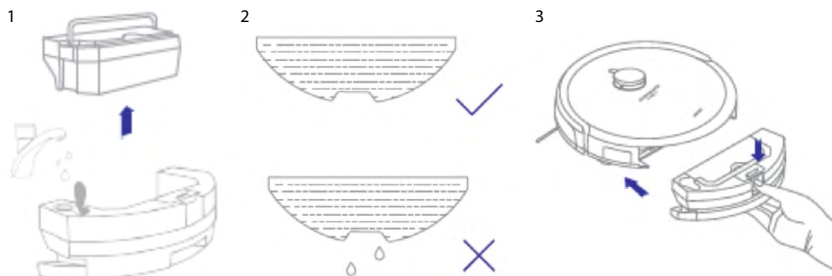
HU

SL

HR

- Füllen Sie nach Abschluss der Installation das Registrierungsformular aus, melden Sie sich an und richten Sie das Netzwerk gemäß den Anweisungen im Anwendungsassistenten ein.

KOMBINATION VON WASSERTANK MIT ELEKTRONISCHER PUMPE UND SCHMUTZBEHÄLTER 2 IN 1



1. Wasser einspritzen

Der Wassertank und der Schmutzbehälter verfügen über eine integrierte elektronische Steuerung. Bitte entfernen Sie den Schmutzbehälter, bevor Sie den Tank mit Wasser füllen. Öffnen Sie den seitlichen Stopfen am Wassertank, füllen Sie den Tank mit sauberem Wasser, befestigen Sie den Stopfen und setzen Sie den Tank wieder in den Schmutzbehälter ein.

2. Wischtuch befestigen

Befeuchten Sie das Wischtuch, quetschen Sie es, damit kein Wasser tropft, und befestigen Sie es unter dem Wassertank.

3. Installation einer Kombination aus Wassertank und Schmutzbehälter

Drücken Sie die Taste, um den Tank einzusetzen.

Anmerkung:

- Verwenden Sie kein nasses Wischen auf dem Teppich.
- Starten Sie kein nasses Wischen, wenn niemand zu Hause ist.
- Für ein besseres Wischergebnis empfehlen wir, die kombinierte Funktion mit dem Wischen nach drei Reinigungen mit einem Roboterstaubsauger zu verwenden.

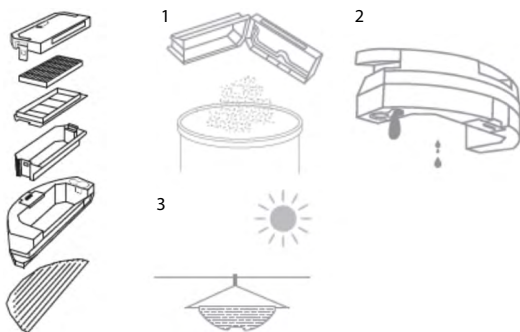
TÄGLICHE WARTUNG

Wassertank mit elektronischer Pumpe

1. Öffnen Sie den Schmutzbehälter und leeren Sie ihn
2. Leeren Sie den Wassertank
3. Spülen und trocknen Sie das Wischtuch

Anmerkung:

- Der HEPA-Filter kann nicht mit Wasser gewaschen werden.
- Wir empfehlen, den Schmutzbehälter jede Woche zu reinigen.

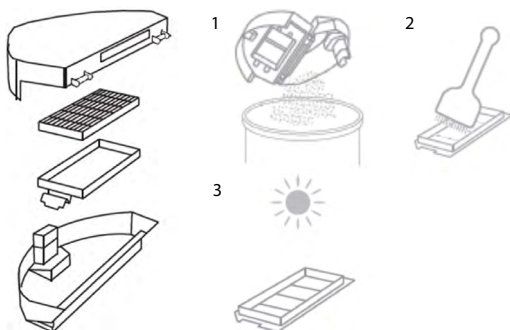


Schmutzbehälter und Filter

1. Öffnen Sie den Schmutzbehälter und leeren Sie ihn.
2. Zerlegen Sie die Filterbaugruppe (Filter/HEPA) und reinigen Sie sie mit einer Bürste.
3. Spülen Sie den Schmutzbehälter und den Filter aus, lassen Sie sie trocknen und geben Sie den Behälter in den Roboterstaubsauger zurück.

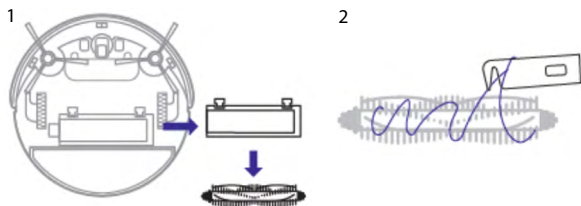
Anmerkung:

- Der HEPA-Filter kann nicht mit Wasser gewaschen werden.
- Wir empfehlen, den Schmutzbehälter jede Woche zu reinigen.
- Die Schmutzbehälterbaugruppe muss trocken gehalten werden.



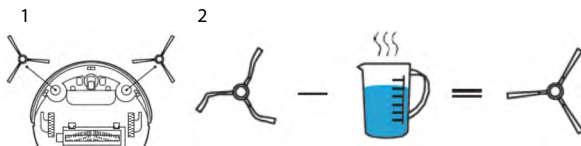
Rotationsbürste

1. Drehen Sie den Roboterstaubsauger um und entfernen Sie die Rotationsbürste.
2. Verwenden Sie den Rand der Bürste, um Haare zu entfernen.



Seitenbürsten

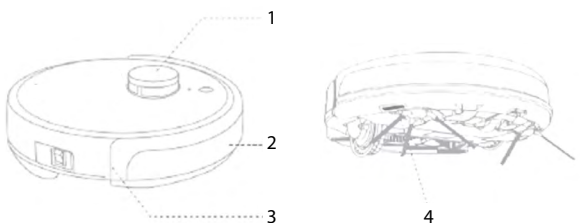
1. Drehen Sie den Roboterstaubsauger um und entfernen Sie die linke und rechte Seitenbürste.
2. Wenn die Seitenbürste verformt ist, kann sie 5 Sekunden lang in Wasser über 90°C eingeweicht werden, um ihre ursprüngliche Form wiederherzustellen.



Sensoren des Roboterstaubsaugers

Wischen Sie alle Sensoren mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

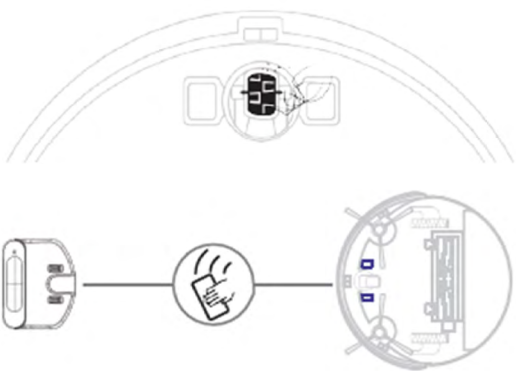
1. Lasersensor
2. Stoßfängersensor
3. Randerkennungssensor
4. Absturzsensor



Universalrad

Drehen Sie den Roboterstaubsauger um, um Haare und Schmutz von den Rädern und der Achse zu entfernen.

Tipp: Schalten Sie den Roboterstaubsauger vor dem Reinigen immer aus.



Ladekontakt

Wischen Sie die Einheit und die Ladekontakte der Ladestation mit einem weichen, trockenen Tuch ab.



WARTUNGSINTERVALL

Ersatzteile	Empfohlener Wartungszyklus	Empfohlener Austauschzyklus
2-in-1 Wassertank und Schmutzbehälter	Immer	
HEPA und Filter	Immer	6-12 Monate
Rotationsbürste	Immer	6-12 Monate
Seitenbürste	Immer	3-6 Monate
Sensor	Immer	
Universalrad	Immer	
Ladekontakt	Immer	

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

FEHLERBEHEBUNG

Wenn ein Fehler auftritt, blinkt die LED auf der Taste rot und es ertönt eine Sprachnachricht.

	Fehlermeldung	Ursache	Lösung
1	Defekt der Rotationsbürste, bitte reinigen Sie die Rotationsbürste.	Die Rotationsbürste ist blockiert.	Zerlegen und reinigen Sie die Rotationsbürste. Entfernen Sie alle zerbrechlichen Gegenstände und Kabel, Kleidung, Papier und Drähte vom Boden und stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände auf dem Boden liegen.
2	Fehler der Seitenbürsten, reinigen Sie die Seitenbürste.	Die Seitenbürste ist blockiert.	Zerlegen und reinigen die Seitenbürsten. Entfernen Sie alle zerbrechlichen Gegenstände und Kabel, Kleidung, Papier und Drähte vom Boden und stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände auf dem Boden liegen.
3	Die Räder stecken fest, bitte reinigen Sie die Räder.	Das Rad ist blockiert.	Überprüfen und reinigen Sie das Rad. Entfernen Sie alle zerbrechlichen Gegenstände und Kabel, Kleidung, Papier und Drähte vom Boden und stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände auf dem Boden liegen.
4	Fehler des vorderen Stoßfängers, klopfen Sie bitte auf den Stoßfänger.	Der vordere Stoßfänger ist blockiert.	Klopfen Sie mehrmals auf den Stoßfänger, um ihn zu reinigen.
5	Reinigen Sie Sensoren im vorderen Stoßfänger.	Etwas hat sich am Sensor im vorderen Stoßfänger festgeklebt oder der Sensor ist bedeckt.	Reinigen Sie Sensoren im vorderen Stoßfänger.
6	Reinigen Sie die Absturzsensoren.	Etwas hat sich an Absturzsensoren festgeklebt oder die Sensoren sind bedeckt.	Reinigen Sie die Absturzsensoren.
7	Platzieren Sie das Gerät auf einen sicheren Ort.	Das Gerät befindet sich nicht an einem sicheren Ort.	Bewegen Sie das Gerät an einen anderen Ort und starten Sie es neu.
8	Bitte schalten Sie den Schalter ein.	Der Schalter schaltet sich während des Ladevorgangs aus.	Bitte schalten Sie den Schalter ein.
9	Wischen Sie den Lasersensor ab.	Der Lasersensor ist blockiert oder bedeckt.	Reinigen Sie den Lasersensor.
10	Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät zu starten.	Die „AUTO“-Taste ist blockiert.	Drücken Sie die „AUTO“-Taste erneut.
11	Fehler des Lüfters. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.	Fehler des Roboterstaubsaugers.	Schalten Sie den Netzschalter aus und starten Sie die Maschine neu. Wenn es immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
12	Fehler des Vorderrads, Gerät neu starten.	Fehler des Roboterstaubsaugers.	Schalten Sie den Netzschalter aus und starten Sie die Maschine neu. Wenn es immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
13	Kommunikationsfehler, starten Sie das Gerät neu oder wenden Sie sich an den Kundendienst.	Fehler des Roboterstaubsaugers.	Schalten Sie den Netzschalter aus und starten Sie die Maschine neu. Wenn es immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst.
14	Batteriefehler, wenden Sie sich an den Kundendienst.	Ungewöhnliche Batterietemperatur.	Starten Sie das Gerät neu und versuchen Sie es erneut, nachdem die Batterie abgekühlt ist, oder wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert.
15	Der Roboterstaubsauger steckt fest. Versetzen Sie ihn auf einen anderen Ort.	Der Roboterstaubsauger steckt irgendwo fest.	Versetzen Sie den Roboterstaubsauger an einen anderen Ort und starten Sie ihn neu.
16	Stellen Sie den Roboterstaubsauger auf die Ladestation.	Die Batterie ist zu schwach, als dass der Roboter die Ladestation finden könnte.	Stellen Sie den Roboterstaubsauger auf die Ladestation.

Veröffentlichte Informationen	Wert und Genauigkeit	Einheit
Herstellernamen oder Schutzmarke, Handelsregisternummer und Adresse	-	-
Modellkennzeichen	-	-
Eingangsspannung	100–240	V
Eingangsfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	24	V
Ausgangsstrom	1.25	A
Ausgangsleistung	30	W
Durchschnittlicher Wirkungsgrad im aktiven Betrieb	>80	%
Wirkungsgrad bei niedriger Belastung (10 %)	>75	%
Energieverbrauch im lastfreien Zustand	<0.1	W

1. Das Symbol  auf dem Gerät und in den Produktunterlagen weist darauf hin, dass gebrauchte Elektronik nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie Elektrogeräte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenlos zur Entsorgung angenommen werden. Die fachgerechte Entsorgung trägt zum Erhalt wertvoller natürlicher Ressourcen und zum Schutz der Umwelt sowie der öffentlichen Gesundheit bei, die durch unsachgemäße Entsorgung gefährdet werden können. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder die nächstgelegene Müllsammelstelle. Unsachgemäße Entsorgung von Elektrogeräten kann gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zu einer Geldstrafe führen. **Benutzerinformationen zur Entsorgung von Elektrogeräten (gewerbliche Nutzung):** Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten sind beim Verkäufer oder Lieferanten anzufordern, die diese bereitstellen. **Benutzerinformationen zur Entsorgung von Elektrogeräten in Ländern außerhalb der Europäischen Union:** Das oben aufgeführte Symbol  ist nur in den Ländern der Europäischen Union gültig. Fordern Sie Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten in Ländern außerhalb der EU bei den örtlichen Behörden oder dem Verkäufer an, die diese bereitstellen. Die Hinweise zur korrekten Entsorgung werden durch das Symbol des durchgestrichenen Containers auf dem Produkt, der Verpackung und den Produktunterlagen gegeben.

2. Gewährleistungsansprüche sind bei Ihrem Händler geltend zu machen. Bei technischen Problemen und Fragen setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, der Sie über die weitere Vorgehensweise informieren wird. Beachten Sie Regeln für die Arbeit mit elektrischen Geräten. Der Benutzer ist nicht berechtigt das Gerät zu zerlegen oder seine Teile auszuwechseln. Beim Öffnen oder Entfernen der Abdeckungen besteht die Gefahr des Stromschlags. Bei falschem Zusammenbau des Geräts und seiner Wiedereinschaltung besteht ebenfalls die Gefahr des Stromschlags.

Die Garantietermin für Produkte beträgt 24 Monate, soweit nicht etwas anderes festgelegt ist. Die Garantie bezieht sich nicht auf Schäden durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung, unsachgemäße Gebrauchsbedingungen, Umgang im Widerspruch zum Handbuch

oder normale Abnutzung. Die Garantietermin für die Batterie beträgt 24 Monate, für ihre Kapazität 6 Monate. Für weitere Informationen besuchen Sie die Website www.elem6.com/warranty

Der Hersteller, Importeur oder Vertriebshändler haften für keine Schäden infolge unsachgemäßer Montage oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Produktes.

EU Konformitätserklärung

Die Firma elem6 s.r.o. erklärt hiermit, dass das Gerät Lauben Robot LaserVac® 52BB Pet in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien **2014/30/EU** und **2014/35/EU** steht. Alle Produkte Lauben sind für den uneingeschränkten Vertrieb in Deutschland, Tschechien, der Slowakei, Polen, Ungarn und anderen EU-Mitgliedsländern bestimmt. Die vollständige Konformitätserklärung kann auf der Webseite www.lauben.com/support/doc heruntergeladen werden.

Das Frequenzband/die Frequenzbänder, in dem/denen die Funkanlage arbeitet: 2412 MHz ~ 2484 MHz

Die maximale Funkfrequenzleistung, die in dem Frequenzband/den Frequenzbändern übertragen wird, in dem/denen die Funkanlage betrieben wird: 19 dBm

Import in die EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Tschechische Republik www.lauben.com

Hersteller

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Druckfehler und Änderungen im Handbuch sind vorbehalten.



APPLIANCE SPECIFICATIONS

Model	LBNRV52BB
Diameter	325 mm
Height	96 mm
Voltage	14.4 V
Battery type	Li-ion 5200 mAh
Dust bin capacity	475 ml
Tank capacity	220 ml water tank and 230 ml dust bin
Charging type	Manual/automatic

Charging station	
Dimensions	194 x 139 x 91 mm
Voltage	24 V
Current	1250 mA

Due to ongoing improvement and product updates, changes may occur. The manufacturer reserves the right to update specifications.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read this manual carefully before using the appliance and retain it for future reference. Read the safety instructions thoroughly before using this product, and always follow them carefully. Failure to follow the instructions in this manual may result in personal injury or damage to the equipment or your property.

This appliance is intended for domestic use only.

WARNING: Children over the age of 8 and persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, should only use this appliance under direct supervision. Children should never play with the appliance: it is not a toy. Cleaning and maintenance should not be performed by children without direct supervision.

- The appliance should only be disassembled by authorized technicians. Users should not disassemble or attempt to repair the product.
- Use only the original battery and AC adapter for charging. Using an unsuitable power adapter may result in electric shock, fire, or damage to the product or property.
- Do not touch the power cord, plug or power adapter with wet hands.
- Do not use this appliance in a wet or humid environment, such as a bathroom or laundry room.
- Before using the appliance, remove curtains and any loose objects from the floor that could become tangled in the wheels.
- Clear the floor of any objects before use (remove all fragile objects and power cords, clothing, paper, loose cables, and lift curtains and drapes off the ground to prevent possible accidents).
- If using the appliance in a space where there is a risk of it falling freely (e.g., on landings, stairs, etc.), the appliance should be operated under supervision; in such cases, it is recommended that you use other safeguards, such as barrier tape or a virtual wall.
- Keep the appliance away from lit cigarettes, lighters, matches or other flammable substances.
- Never use the appliance to clean flammable or volatile substances, such as petrol.
- The device is intended for indoor use; it should not be used outdoors.
- Do not clean the device unless it is fully charged.
- Do not bend or squeeze the flexible power cord too hard with heavy or sharp objects.
- Do not sit on the appliance or place objects on it. Keep children and pets away when the appliance is in operation.
- Avoid placing the appliance where it is liable to fall (e.g., on tables, chairs, etc.).
- Turn off the appliance during transportation or if it will not be used for a longer time.
- Before charging, make sure that the AC adapter is properly connected to the outlet.
- Inform all persons in the household when the appliance is in operation, so that they do not trip over it.
- If the dust bin is full, empty it before using the device.
- Only water should be used in the water container for wet wiping; detergents and other chemicals can cause damage to the appliance.
- After each wipe, empty the container and let it dry.
- Use this appliance in temperatures between 0 °C and 40 °C.
- Do not use this device for a longer time in an environment with high temperatures or in direct sunlight, as the rays may adversely affect the operation of the sensors.

- Never remove or attempt to remove the battery from the device yourself. If the battery needs to be replaced, you should contact your dealer, distributor or an authorized service center. Instructions in this manual relating to removing the battery are intended for use specifically by your service provider or an independent qualified professional.
- Batteries must not be disposed of in fire. Do not disassemble, compress, or puncture the battery.
- If you wish to dispose of the appliance, the designated collection point will help you to dispose of or recycle the appliance, including the battery.
- Unplug the adapter before cleaning or maintaining the device.
- Use only the detachable AC adapter provided with this appliance to charge the battery.
- When removing the battery, the device must be disconnected from the power supply.
- For pluggable equipment, the socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

BATTERY SAFETY WARNINGS

Warning

- Never remove or attempt to remove the battery from the appliance yourself. If the battery needs to be replaced, contact your service provider or independent qualified service provider. These instructions have been prepared exclusively for use by your service provider or independent qualified professional.
- FOR YOUR OWN SAFETY, DO NOT ATTEMPT TO REMOVE THE BATTERY YOURSELF AND NEVER DISPOSE OF IT IN FIRE. DO NOT DISASSEMBLE, PRESS, OR PUNCTURE THE BATTERY.
- If the device is not used for a long time, charge the battery at least once every 30 days to half capacity. Otherwise, permanent damage to the battery may occur, which may not be recognised as grounds for warranty repair.

Battery removal

1. Use a screwdriver to remove the screws from the battery cover.
2. Remove the battery cover.
3. Seize the insulating tape on both sides of the battery and lift out the battery.
4. Disconnect the connector between the battery and the robotic vacuum cleaner.

Battery disposal

- Proper disposal of batteries from this appliance (valid in countries with designated battery return systems.)
- The symbols on the battery, manual and packaging indicate that the batteries used in this appliance must not be disposed of with normal household waste. The chemical symbols Hg, Cd and Pb indicate that the battery contains mercury, cadmium or lead in excess of the reference levels in EC Directive 2006/66.
- The battery in this appliance must not be replaced by the consumer.

DISPOSAL OF OLD APPLIANCES

- Directive 2012/19/EU on waste from electrical and electronic equipment (WEEE) requires that old appliances not be disposed of with normal municipal waste. For the disposal of old appliances, use the designated collection point set up for this purpose to optimize the recovery and recycling of the materials contained in it and to reduce the impact on human health and the environment.
- The dustbin symbol is used on all products to remind the consumer of the obligation to return these appliances to the designated collection point. Consumers can contact their local authority or retailer for information on how to dispose of old appliances. When disposing of old appliances, remove anything that could be dangerous and unplug the power cord from the appliance.

Danger

- Never attempt to use the device if it shows signs of damage or if the power cord or plug is damaged. If the power cord is damaged, it must be replaced by an after-sales service to avoid any risk.
- Repairs to the device may only be carried out by qualified and authorized persons. Any repairs that do not meet these standards can significantly increase risk to the user!
- In the event of damage due to improper handling, deterioration or attempted repair by third parties, the product warranty is void. This also applies to normal wear and tear and all appliance accessories.

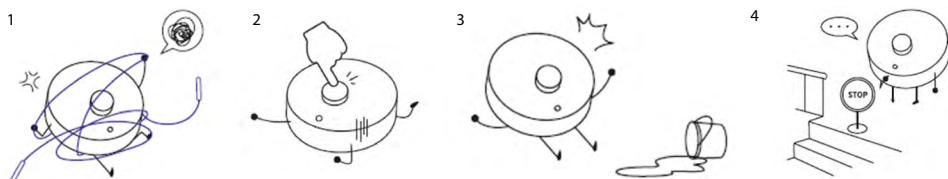
Important!

We recommend that you keep the packaging for the appliance for at least the length of the warranty period. Without the original packaging, the warranty is void.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Never allow children to play with the robotic vacuum cleaner.

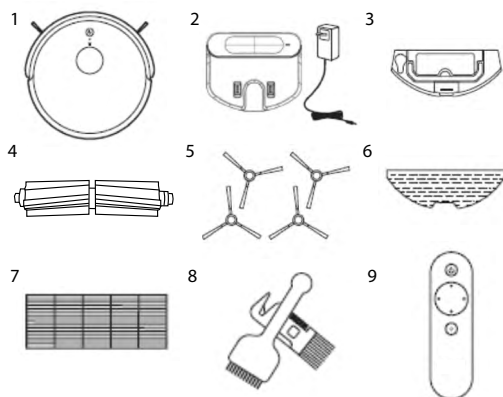
WARNINGS



1. Remove objects from the floor so that they do not get the wheels and jam the robotic vacuum cleaner.
2. Do not use the robotic vacuum cleaner to vacuum liquids.
3. To prevent damage to the radar, do not squeeze or lift the radar cover.
4. When cleaning the floor, use barrier tape to prevent the robotic vacuum cleaner from falling.

PACKAGE CONTENTS

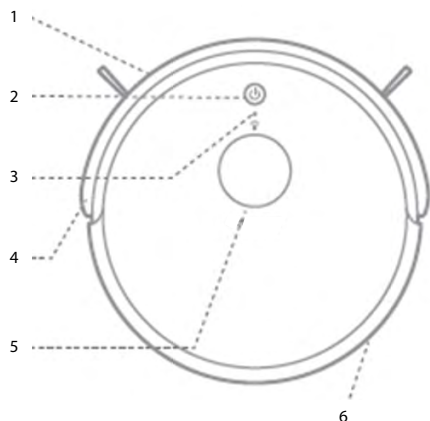
1. Robot
2. Charging station/power adapter
3. 2 in 1 water tank with electronic pump and dust bin
4. Carpet brush
5. Side brushes
6. Mop cloth
7. HEPA filter
8. Dust bin brushes
9. Remote control



APPLIANCE DESCRIPTION

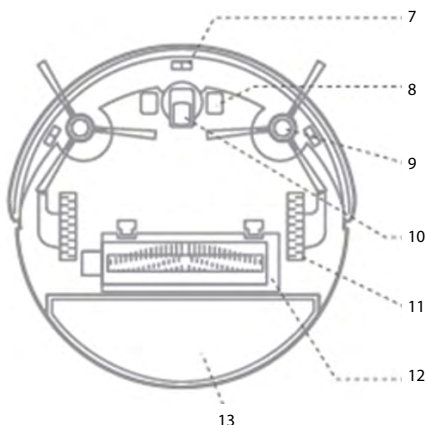
Front of the robotic vacuum cleaner

1. Bumper
2. AUTO button (start, pause)
3. Wi-Fi button
4. Wall sensor
5. Laser
6. Main switch



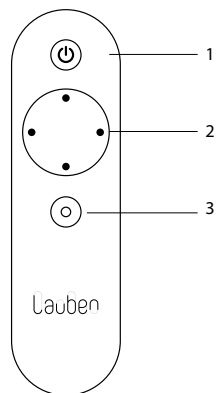
Back of the robotic vacuum cleaner

7. Fall sensor
8. Charging contact
9. Side brushes
10. Universal wheel
11. Wheels
12. Rotary brush
13. Dust bin



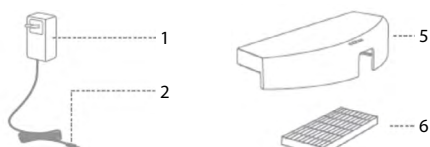
Remote control

1. ON/OFF button
2. Directional buttons
3. Suction power



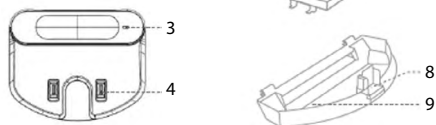
Charging station/Power adapter

1. Plug
2. Power port
3. Power indicator
4. Charging contacts



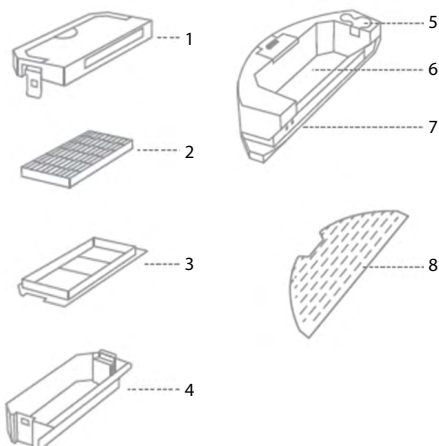
Dust bin

5. Top cover
6. HEPA filter
7. Filter
8. Dust bin clip
9. Dust depository



2 in 1 Water tank with electronic pump and dust bin

1. Dust bin holder / clip
2. HEPA filter
3. Filter
4. Dust depository
5. Insert water here
6. Water tank with electronic pump
7. Electrical contact
8. Mop cloth



DE

EN

CZ

SK

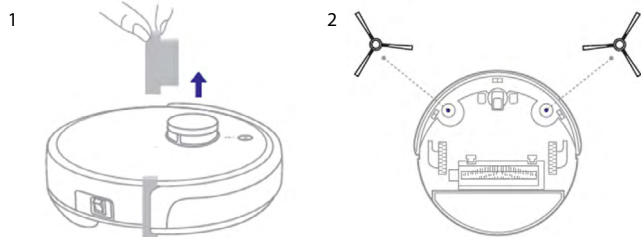
PL

HU

SL

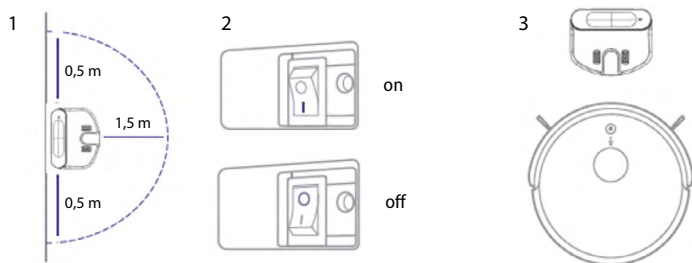
HR

INSTALLATION



1. Remove the protective foam on both sides.
2. Install the side brushes. Insert the right and left side brushes into the holes shown.

CHARGING THE APPLIANCE



1. Place the charging station in a suitable place and connect the power adapter. Place the charging station against the wall on a flat floor; remove any obstacles within 0.5 m of both sides and 1.5 m of the front of the station.
2. Switch settings I – on, 0 – off.
3. Charging: Make sure that the electrode on the robotic vacuum cleaner is aligned with the charging contact on the charging station. The AUTO button will flash white.

When charging for the first time, charge for more than 5 hours.

INSTRUCTIONS FOR USE

Indicator light status

AUTO button light

- White light blinks slowly: in operation / charging
- White light on: operation / charging complete
- Red light blinks slowly: low battery
- Red light flashes rapidly: unexpected error / malfunction


Wi-Fi light

- Blue light flashes rapidly: connected to Wi-Fi
- Blue light blinks slowly: connecting to network
- Blue light: network connection complete
- Red light blinks slowly: network connection failed

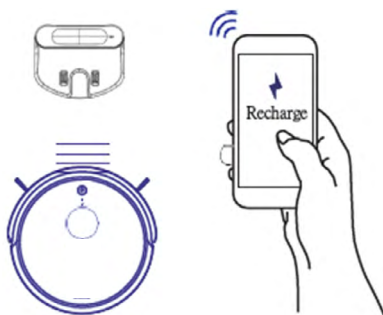


STARTING A CLEANING PROGRAM

Automatic charging: after cleaning, the robotic vacuum cleaner will automatically return to the charging station.


Manual charging: click on the,  button in the application to charge. The robotic vacuum cleaner will automatically return to the charging station .

Note: If the robotic vacuum cleaner is unable to find the charging station, it will return to the starting position. Please place the robot on the charging station manually.



TURNING ON/STARTING A CLEANING PROGRAM/PAUSE

Turning on the appliance

Turn on the power switch. The AUTO light  on means that start-up is complete and the robotic vacuum cleaner has entered standby mode.



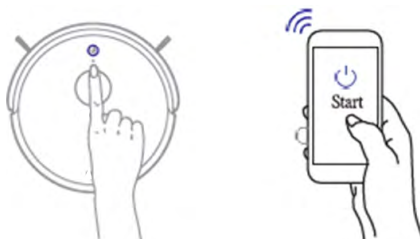
Starting a cleaning programme

Method 1: After switching on, briefly press the AUTO button on the robotic vacuum cleaner to start cleaning.

Method 2: Press the ON/OFF button on the remote control or app to start cleaning.

Notes:

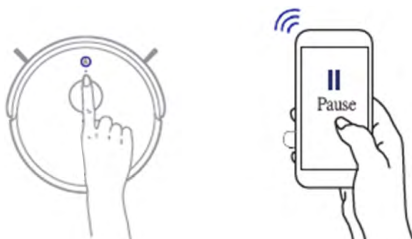
- The robotic vacuum cleaner must not be used to clean up liquids, as this could damage the unit.
- If the battery level is too low, the robot vacuum cleaner will not start cleaning. Charge the battery before cleaning.
- During a cleaning program, the robotic vacuum cleaner will automatically return to the charging station if battery is low. It will automatically resume cleaning when charging is complete.
- Before starting a cleaning program, please remove all objects (e.g., electrical cables, wires, toys, etc.) from the floor to prevent damage during cleaning.



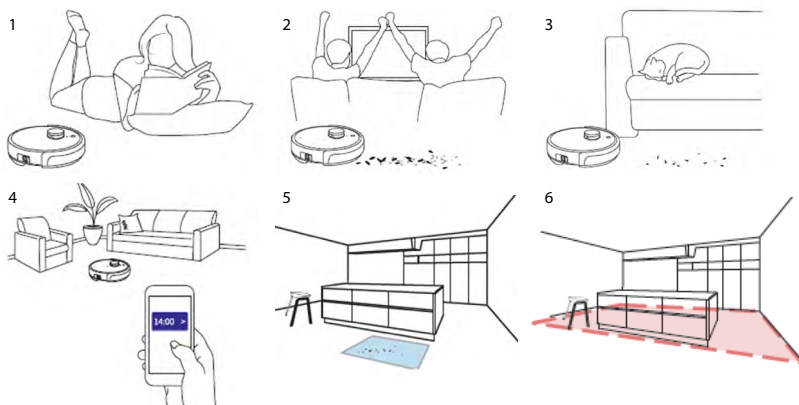
Pause

Method 1: While the robotic vacuum cleaner is in operation, briefly press the AUTO button on the robot to pause cleaning.

Method 2: In the application, click the pause button to pause cleaning.



CLEANING MODES



1. Automatic cleaning mode

Description: In standby mode, if you press the AUTO button on the main part of the robotic vacuum cleaner or press the „ON/OFF“ button in the application, the robot will switch to automatic cleaning mode. The robot will start cleaning along the wall and will clean a 4x4 m² area in zigzag mode, and then move to the next 4x4 m² area.

Suitable environment: Regular cleaning mode suitable for home environments.

2. MAX cleaning mode

Description: Press the MAX button in the application to start this powerful cleaning mode. The robotic vacuum cleaner will move more slowly when cleaning the floor and will increase suction levels, as well as speeding up the rotation of the main brush for a more thorough cleaning.

Suitable environment: Areas needing more intensive cleaning.

Note: If the robotic vacuum cleaner is unable to find the charging station, it will return to the starting position. Please place the robot on the charging station manually.

3. ECO Mute mode

Description: Press the MUTE button in the application to enter the noise reduction mode: the robot will slow down its movement and the speed of rotation of the main brush and reduce its suction power to minimize noise levels.

Suitable environment: Areas needing less intensive cleaning.

4. Setting a cleaning time

Description: Set the cleaning time after which the robot returns to the charging station Procedure: Setting the cleaning time in the Lauben Robot Vacuum application.

5. Area cleaning mode

Description: Based on an existing completed household map, you can press „Area“ in the application on the map page, select the size and location of the destination area, confirm and start cleaning. The robot will move directly to the target cleaning area.

Procedure: Starting cleaning after selecting an area in the Lauben Robot Vacuum application (maximum 5 areas).

Suitable environment: Small contaminated area.

6. „Restricted area“ mode

Description: Based on an existing completed household map, press „restricted area“ in the application on the map page, select the size and location of the restricted area, confirm and start cleaning. The robot will clean the entire area of the household apart from the restricted area.

Procedure: Set a restricted area in the Lauben Robot Vacuum application,

Suitable environment: carpet / staircase.

Notes:

- The robot may enter the restricted area if there are positioning errors, sensor deviations, etc.
- If a cleaning schedule is replanned, the restricted area setting will no longer be valid.

Downloading and installing the app

Search „Lauben Robot Vacuum“ in the App Store.

Log in/registration: Go to the HOME page, click on „log in / register“ and follow the instructions to register.

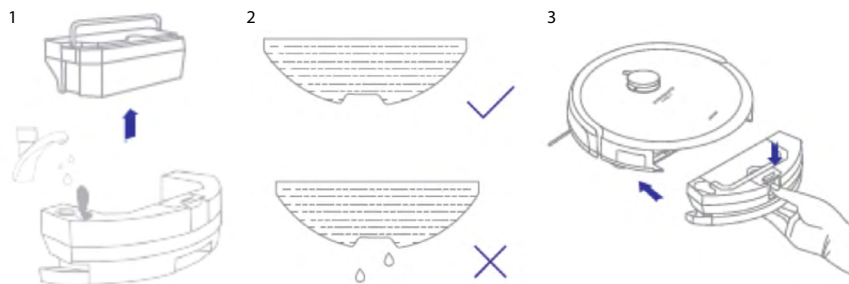
Adding a device: Go to the „home“ page, and click on „+“ to add a robot model.

Notes:

- Make sure your mobile phone is connected to a WIFI network (currently only 2.4G networks are supported).

- After installation is complete, fill out the registration form, log in, and set up the network according to the instructions in the application guide.

2 IN 1 WATER TANK WITH ELECTRONIC PUMP AND DUST BIN



1. Filling the water tank

The water tank and dust bin operate in an integrated electronic way. Remove the dust bin before filling the tank with water. Open the side stopper on the water tank, fill the tank with clean water, refasten the stopper and then insert the water tank back into the dust bin.

2. Installing the mop cloth

Moisten the mop cloth, squeeze it so that water no longer drips from it and then fasten it under the water container.

3. Installing the 2 in 1 water tank and dust bin

Press the button to insert the container.

Notes:

- Do not use a wet mop on carpets.
- Do not use a wet mop unless you are at home to supervise it.
- For best results, it is recommended that you use the mopping function after every third clean with the robotic vacuum cleaner.

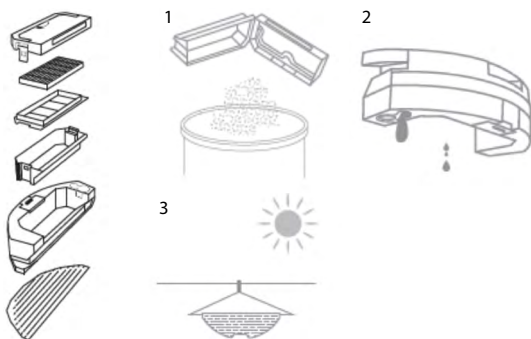
REGULAR MAINTENANCE

Water tank with electronic pump

1. Open the dust bin and empty it.
2. Empty the water tank.
3. Rinse and dry the mop cloth.

Notes:

- The HEPA filter must not be washed with water.
- We recommend cleaning the dust bin every week.

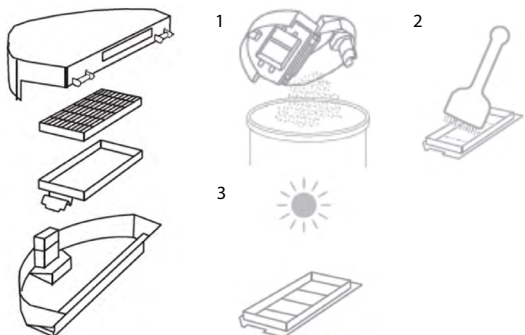


Dust bin and filter

1. Open the dust bin and empty it.
2. Disassemble the filter unit (filter/HEPA filter) and clean it with a brush.
3. Rinse the dust bin and filter, and allow them to dry. Then, return them to the robotic vacuum cleaner.

Notes:

- The HEPA filter must not be washed with water.
- We recommend cleaning the dust bin every week.
- The dust bin unit must be kept dry.



DE

EN

CZ

SK

PL

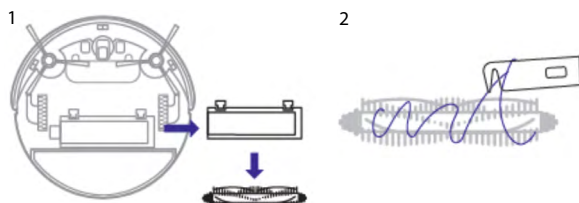
HU

SL

HR

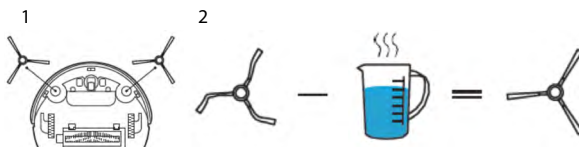
Rotary brush

1. Turn the robotic vacuum cleaner and remove the rotary brush.
2. Use the edge of the brush to remove any trapped hair.



Side brushes

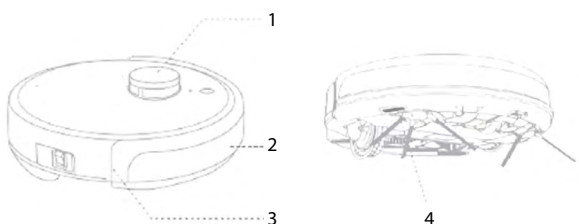
1. Turn the robotic vacuum cleaner and remove the left and right side brushes.
2. If the side brush is twisted, it can be soaked in boiling water for 5 seconds to restore its original shape.



Robotic vacuum cleaner sensors

Wipe down all sensors with a soft, dry cloth.

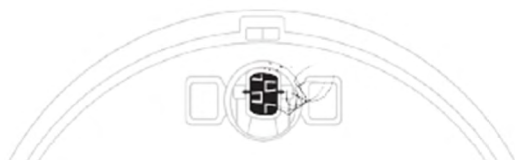
1. Laser sensor
2. Bumper sensor
3. Edge detection sensor
4. Fall sensor



Universal wheel

Turn the robotic vacuum cleaner to remove hair and dirt from the wheels and axles.

Note: Always switch off the robotic vacuum cleaner before cleaning the wheel.



Charging contacts

Wipe down the charging station unit and the charging contacts with a soft, dry cloth.



RECOMMENDED FREQUENCY FOR MAINTENANCE

Parts	Recommended frequency for maintenance	Recommended frequency for replacement of part
2 in 1 water tank and dust bin	After each use	
HEPA filter / filter	After each use	6-12 months
Rotary brush	After each use	6-12 months
Side brushes	After each use	3-6 months
Sensors	After each use	
Universal wheel	After each use	
Charging contacts	After each use	

TROUBLESHOOTING

If an error occurs, the LED on the button will flash red and a voice prompt will sound.

	Error message	Cause	Solution
1	Rotary brush error, please clean the rotary brush.	The rotary brush is stuck.	Disassemble and clean the rotary brush. Remove all fragile objects and cables, clothing, paper, wires from the floor and ensure that no objects are lying on the ground.
2	Side brush error, please clean the side brush.	The side brush is stuck.	Disassemble and clean the side brushes. Remove all fragile objects and cables, clothing, paper, wires from the floor and ensure that no objects are lying on the ground.
3	The wheels are stuck, please clean the wheels.	The wheel is stuck.	Check and clean the wheel. Remove all fragile objects and cables, clothing, paper, wires from the floor and ensure that no objects are lying on the ground.
4	Front bumper error, please tap.	The front bumper is stuck.	Lightly tap the bumper several times to clean it.
5	Clean the sensors in the front bumper.	A foreign object is interfering with the sensor in the front bumper.	Clean the sensors in the front bumper.
6	Clean the fall sensor.	A foreign object is interfering with the fall sensor.	Clean the fall sensor.
7	Place the appliance in a safe place.	The appliance is not in a safe place.	Move the appliance and restart it.
8	Please turn on the power switch.	The power switch turns off during charging.	Please turn on the power switch.
9	Clean the laser sensor.	A foreign object is interfering with the fall sensor.	Clean the laser sensor and restart the robotic vacuum cleaner in a safe place.
10	Press the start button again.	The "AUTO" button is stuck.	Press the "AUTO" button again.
11	Fan error. Please contact after-sales service.	Robotic vacuum cleaner error.	Turn off the power switch, then restart the appliance. If it still does not work, please contact after-sales service.
12	Front wheel error, restart device.	Robotic vacuum cleaner error.	Turn off the power switch, then restart the appliance. If it still does not work, please contact after-sales service.
13	Communication error, restart the device or contact after-sales service.	Robotic vacuum cleaner error.	Turn off the power switch, then restart the machine. If it still does not work, contact after-sales service.
14	Battery error, contact after-sales service.	Unexpected battery temperature.	Restart the device after the battery has cooled down, or contact after-sales service if the device still does not work.
15	The robotic vacuum cleaner is stuck. Move it to another location.	The robotic vacuum cleaner has encountered an obstacle.	Move the robotic vacuum cleaner to another location and restart it.
16	Place the robotic vacuum cleaner on the charging station.	The battery is too low for the robotic vacuum cleaner to find the charging station.	Place the robotic vacuum cleaner on the charging station.

DE

EN

CZ

SK


PL

HU

SL

HR

Published information	Value and accuracy	Unit
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	-	-
Model ID number	-	-
Input voltage	100–240	V
Input frequency	50/60	Hz
Output voltage	24	V
Output current	1.25	A
Output power	30	W
Average efficiency in active mode	>80	%
Low-load efficiency (10 %)	>75	%
No-load power consumption	<0.1	W

1. The symbol  on the product and in the documentation indicates that used electronics shall not be disposed of into communal waste. When disposing of appliances, take them to the designated waste collection yard, where they will be accepted for free. Proper disposal will help to preserve precious natural resources and protect the environment as well as public health, which both may get threatened by improper disposal and its consequences. For further detail contact the local authorities or the nearest waste collection yard. Improper disposal of electrical appliances may result in fining in compliance with state regulations.

Disposal information for users of electrical and electronic appliances (industrial use): Disposal information for users of electrical and electronic appliances are to be asked for at and provided by the seller or supplier.

Disposal information for users of electrical and electronic appliances in countries outside of the European Union: The disposal symbol stated above  is valid only in the European Union. Disposal information for users of electrical and electronic appliances are to be asked for at and provided by the seller or supplier. All information is represented by the crossed container on the product, package and printed documentation.

2. Please contact your dealer for warranty repairs. In case of technical problems and questions, please contact your dealer who will inform you of the next steps to be taken. Observe the rules for working with electrical equipment. The user is not authorised to disassemble the equipment or replace any of its components. There is a risk of electric shock if the covers are opened or removed. Incorrect assembly and reconnection of the equipment also exposes you to the risk of electric shock.

The warranty period for the products is 24 months unless otherwise stated. The warranty does not cover damage caused by non-standard use, mechanical damage, exposure to harsh

conditions, handling contrary to the manual and normal wear and tear. The warranty period is 24 months for the battery and 6 months for its capacity. For more information on the warranty, please visit www.elem6.com/warranty

Neither the manufacturer, importer nor distributor shall be liable for any damage caused by the installation or improper use of the product.

EU Declaration of Conformity

elem6 s.r.o. hereby declares that the Lauben Robot LaserVac® 52BB Pet complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive **2014/30/EU** and **2014/35/EU**. All Lauben products are intended for sale without restriction in Germany, the Czech Republic, Slovakia, Poland, Hungary and other EU member states. The full Declaration of Conformity can be downloaded from www.lauben.com/support/doc

Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2412 MHz ~ 2484 MHz

Maximum radio frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 19 dBm

Import to EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Czech Republic
www.lauben.com

Manufacturer

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Printing errors and changes in the manual are reserved.



SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Model	LBNRV52BB
Průměr	325 mm
Výška	96 mm
Jmenovité napětí	14,4 V
Baterie	Li-ion 5200 mAh
Objem nádoby na nečistoty	475 ml
Objem nádoby na vodu	220 ml nádoba na vodu a 230 ml nádoba na nečistoty
Typ nabíjení	Ruční/automatické

Nabíjecí stanice	
Rozměry	194 x 139 x 91 mm
Jmenovitý výkon	24 V
Jmenovitý proud	1250 mA

Vzhledem k neustálému zdokonalování a aktualizacím produktů může dojít ke změnám. Naše společnost si vyhrazuje právo na aktualizaci.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k použití mějte při ruce a pečlivě a důkladně si jej přečtěte předtím, než zařízení použijete. Před použitím tohoto produktu si důkladně přečtěte bezpečnostní pokyny, a poté je vždy dodržujte. V případě nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může dojít ke zranění osob nebo poškození tohoto zařízení či majetku.

Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití.

VAROVÁNÍ: Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pouze s dozorem. Děti by si se spotřebičem nikdy neměly hrát, nejedná se o hračku. Čištění a údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.

- Zařízení mohou rozebírat pouze autorizovaní technici. Uživatel produkt nesmí rozebírat ani opravovat.
- Pro nabíjení používejte pouze originální baterii a napájecí adaptér. Při použití nevhodného napájecího adaptéru může dojít k úrazu elektrickým proudem, k požáru nebo poškození produktu či majetku.
- Nedotýkejte se napájecího kabelu, zástrčky nebo napájecího adaptéru mokřima rukama.
- Nepoužívejte tento produkt v mokřím nebo vlhkém prostředí, jako je např. koupelna nebo prádelna.
- Před použitím zařízení odstraňte z podlahy záclony a jakékoli předměty, které by se mohly zamotat do koleček.
- Před použitím odstraňte z podlahy předměty (odstraňte všechny křehké předměty a napájecí kabely, oblečení, papíry, volně položené kabely a dále zvedněte záclony a závěsy ze země, abyste zabránili možným nehodám).
- V prostorech, kde hrozí nebezpečí volného pádu přístroje (patra, schodiště, atd.) je nutné provozovat zařízení pod dozorem a doporučuje se používat další jištění, jako je magnetický pásek či virtuální zedl.
- Nepřibližujte se k zařízení se zapálenou cigaretou, zapalovačem, zápalkami nebo jinými hořlavinami.
- Zařízení nikdy nepoužívejte k úklidu hořlavých nebo těkavých látek, jako je například benzin.
- Zařízení používejte pouze ve vnitřních prostorech, není určeno pro venkovní použití.
- Zařízení čistěte až po jeho úplném nabití.
- Příliš neohýbejte ani nestlačujte flexibilní napájecí kabel těžkými nebo ostrými předměty.
- Nesedějte si na toto zařízení, ani na něj nepokládejte žádné předměty. Pokud je zařízení v provozu, dávejte pozor na děti a domácí zvířata.
- Nepokládejte zařízení na místo, odkud by mohlo snadno spadnout (stůl, židle atd.).
- Zařízení vypněte během přenášení nebo v případě, že ho nebudete dlouhou dobu používat.
- Před nabíjením zkontrolujte správné zapojení napájecího adaptéru do zdířky.
- Abyste předešli zakopnutí, informujte všechny osoby v domácnosti o tom, že je zařízení v provozu.
- Pokud je nádoba na nečistoty plná, vyprázdněte ji před použitím zařízení.
- Do nádoby na vodu pro mokré vytírání je možné dávat pouze vodu, saponáty a jiná chemie by mohly způsobit škodu.
- Po každém vytírání nádobu vyprázdněte a nechte vyschnout.
- Používejte toto zařízení v teplotách od 0° C do 40° C.
- Nepoužívejte toto zařízení dlouhou dobu v prostředí s vysokými teplotami nebo na přímém slunečním světle, paprsky mohou negativně ovlivnit činnost sensorů.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Baterii ze zařízení nikdy nevyjímejte sami (ani se o to nepokoušejte). Pokud je potřeba vyměnit baterii, kontaktujte svého prodejce, distributora nebo autorizovaný servis. Tyto pokyny byly připraveny výlučně pro použití vašim poskytovatelem služeb nebo nezávislým kvalifikovaným odborníkem.
- Baterie se nesmí vhadzovat do ohně. Baterii nerozebírejte, nestlačujte ani nepropichujte.
- Pokud chcete zařízení zlikvidovat, sběrné místo přijme vhodná opatření pro recyklaci a nakládání se zařízením, včetně baterie.
- Před čištěním a údržbou zařízení je nutné vytáhnout adaptér ze zásuvky.
- Pro účely nabíjení baterie používejte pouze odpojitelný napájecí adaptér dodaný s tímto zařízením.
- Při vyjímání baterie musí být zařízení odpojeno od přívodu napětí.
- Pro zařízení, která lze připojit do zásuvky: zásuvka musí být umístěna v blízkosti zařízení a musí být jednoduše přístupná.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K BATERII

Varování

- Baterii ze zařízení nikdy nevyjímejte sami (ani se o to nepokoušejte). Pokud je potřeba vyměnit baterii, kontaktujte svého poskytovatele služeb nebo nezávislého kvalifikovaného odborníka. Tyto pokyny byly připraveny výlučně pro použití vašim poskytovatelem služeb nebo nezávislým kvalifikovaným odborníkem.
- PRO SVOU VLASTNÍ BEZPEČNOST SE NEPOKOUŠEJTE VYJMOUT BATERII SAMI A NIKDY JI NEVHAZUJTE DO OHNĚ. BATERII NEROZEBÍREJTE, NESTLAČUJTE ANI NEPROPICHUJTE.
- Pokud není zařízení delší dobu používáno, nabijte baterii alespoň 1× za 30 dní na polovinu kapacity. V opačném případě může dojít k trvalému poškození baterie, které nemusí být uznáno jako důvod k záruční opravě.

Vyjmutí baterie

1. Pomocí šroubováku vyjměte šroubky z krytu baterie.
2. Sejměte kryt baterie.
3. Uchopte izolační pásku na obou stranách baterie a baterii zvedněte.
4. Odpojte konektor propojující baterii a robotický vysavač.

Likvidace baterie

- Správná likvidace baterií z tohoto zařízení (platná v zemích se systémy samostatného vrácení baterií).
- Označení na baterii, příručce nebo balení uvádí, že baterie v tomto zařízení se nesmí likvidovat s běžným domácím odpadem. V případě označení indikují chemické symboly Hg, Cd nebo Pb, že baterie obsahuje rtuť, kadmium nebo olovo v množství převyšujícím referenční úroveň ve směrnici ES 2006/66.
- Baterii v tomto zařízení nemohou vyměňovat sami uživatelé.

LIKVIDACE STARÉHO ZAŘÍZENÍ

- Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) požaduje, aby se stará zařízení nelikvidovala v běžném komunálním odpadu. Pro likvidaci starých zařízení využijte sběrné místo zřízené k tomuto účelu pro optimalizaci obnovy a recyklace materiálů v nich obsažených a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí.
- Symbol popelnice se používá na všech produktech, aby připomínal povinnost odevzdání na sběrné místo. Spotřebitelé mohou kontaktovat místní úřad nebo prodejce a získat od něj informace o postupu při likvidaci starého zařízení. V případě likvidace starého zařízení odstraňte vše, co by mohlo být nebezpečné a odpojte napájecí kabel od zařízení.

Nebezpečí

- Nikdy se nepokoušejte používat zařízení, pokud vykazuje známky poškození nebo je poškozený napájecí kabel či zástrčka. Pokud je napájecí kabel poškozený, je nutné jej vyměnit v rámci poprodežního servisu, abyste předešli jakémukoli riziku.
- Opravy zařízení smí provádět pouze kvalifikované a oprávněné osoby. Jakékoli opravy, které nesplňují standardy, mohou podstatně zvýšit míru rizika pro uživatele!
- V případě poškození v důsledku nesprávného zacházení, znehodnocení nebo pokusů o opravu třetími stranami je záruka na produkt neplatná. To platí také v případě běžného opotřebení a příslušenství zařízení.

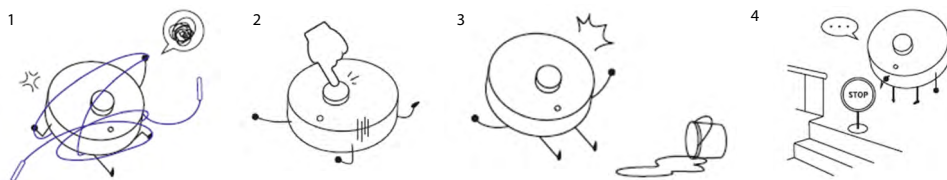
Důležité!

Doporučujeme, abyste si uschovali obal od zařízení alespoň po dobu platnosti záruky. Bez originálního obalu je záruka neplatná.

Záruka

Záruka na vaše zařízení je platná 2 roky. Záruka se nevztahuje na opotřebení a poškození krytu v důsledku nesprávného používání zařízení. Zákazník nese odpovědnost za vrácení zařízení. Odpovídáte za náklady a rizika spojená se zasláním produktu; doporučujeme proto, abyste produkt zasílali doporučeně, uschovali si potvrzení o zaslání a v případě vysoké ceny produktu sjednejte pojištění přepravy.

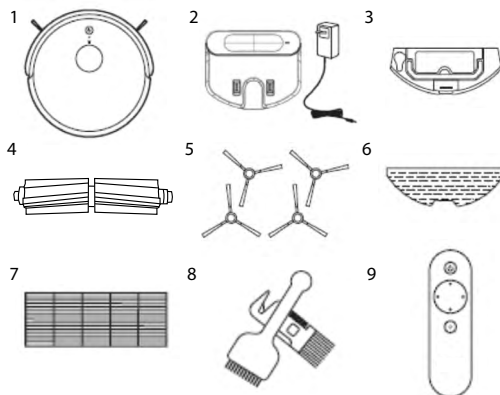
UPOZORNĚNÍ



1. Odstraňte z podlahy předměty, aby nedošlo k zamotání do koleček a zaseknutí robota.
2. Nepoužívejte robot k vysávání tekutin.
3. Nestlačujte ani nezvedejte kryt radaru, abyste předešli poškození radaru.
4. Při úklidu v patře použijte zábranu, abyste předešli pádu robotického vysavače.

OBSAH BALENÍ

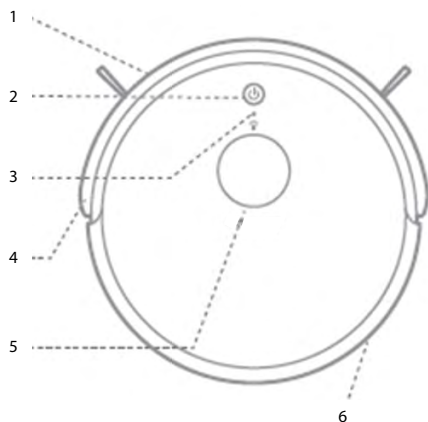
1. Robot
2. Nabíjecí stanice/napájecí adaptér
3. kombinace nádoby na vodu s elektronickým čerpadlem a nádoby na nečistoty 2 v 1
4. Kartáč na koberce
5. Boční kartáčky
6. Mopovací tkanina
7. HEPA
8. Kartáčky nádoby na nečistoty
9. Dálkový ovladač



POPIS ZAŘÍZENÍ

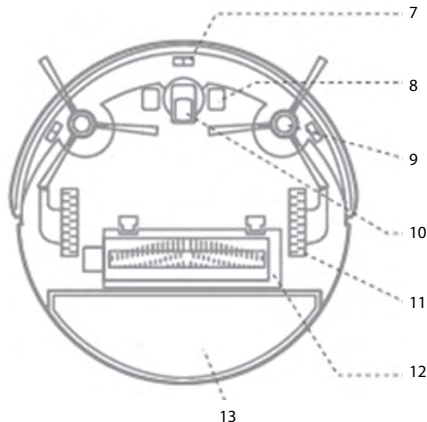
Přední strana robotického vysavače

1. Nárazník
2. Tlačítko AUTO (spuštění, pauza)
3. Tlačítko Wi-Fi
4. Senzor zdi
5. Laser
6. Vypínač



Zadní strana robotického vysavače

7. Senzor proti pádu
8. Nabíjecí kontakt
9. Boční kartáčky
10. Univerzální kolečko
11. Kolečka
12. Rotační kartáč
13. Nádoba na nečistoty



DE

EN

CZ

SK

PL

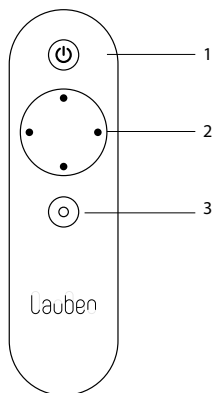
HU

SL

HR

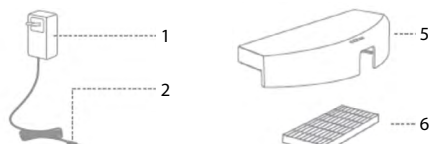
Dálkový ovladač

1. ON/OFF tlačítko
2. Směrová tlačítka
3. Návrat na nabíjecí stanici



Nabíjecí stanice/ nabíjecí adaptér

1. Zástrčka
2. Napájecí port
3. Indikátor napájení
4. Nabíjecí kontakty



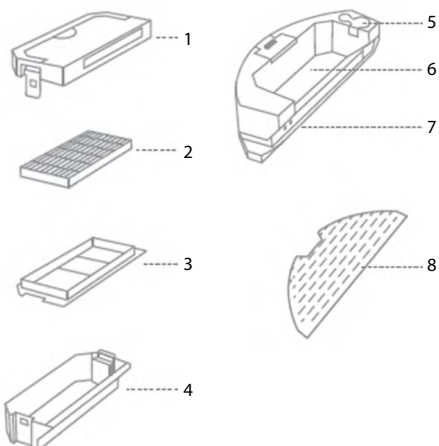
Nádoba na nečistoty

5. Horní kryt nádoby na nečistoty
6. HEPA
7. Filtř
8. Spona nádoby na nečistoty
9. Oblast pro sběr prachu

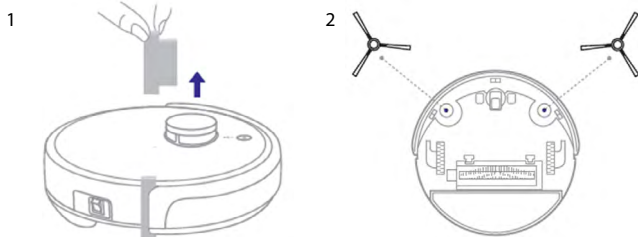


Kombinace nádoby na vodu s elektronickým čerpadlem a nádoby na nečistoty

1. Úchyt nádoby na nečistoty/spona
2. HEPA
3. Filtř
4. Oblast pro sběr prachu
5. Otvor pro plnění vodou
6. Nádoba na vodu s elektronickým čerpadlem
7. Elektronický kontakt
8. Mopovací tkanina

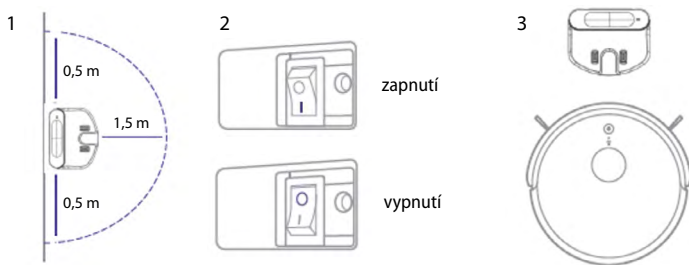


INSTALACE



1. Odstraňte ochranné pěnové prvky na obou stranách.
2. Instalace bočních kartáčků. Vložte pravý a levý boční kartáček do příslušného otvoru.

NABÍJENÍ ZAŘÍZENÍ



1. Umístěte nabíjecí stanici na vhodné místo, připojte napájecí adaptér. Umístěte nabíjecí stanici ke zdi na rovnou podlahu, na obou stranách musí být volný prostor 0,5 m a před stanicí 1,5 m.
2. Ovládání vypínače I – zapnuto, 0 – vypnuto.
3. Nabíjení: Ujistěte se, že je elektroda na robotickém vysavači vyrovnaná s nabíjecím kontaktem na nabíjecí stanici tlačítko AUTO bílé bliká.

Při prvním nabíjení nabíjejte déle než 5 hodin.

NÁVOD K OBSLUZE

Stav kontrolky

Kontrolka tlačítka AUTO

- Pomalé blikání bílé kontrolky: spuštěno/nabíjení
- Bílá kontrolka svítí: spuštěno/nabíjení dokončeno
- Pomalu bliká červená kontrolka: nízký stav baterie
- Rychlé blikání červené kontrolky: neobvyklý stav (chybná funkce robota)

Kontrolka Wi-Fi

- ● ● Rychlé blikání modré kontrolky: Připojení k Wi-Fi dokončeno
- ● ● Pomalé blikání modré kontrolky: Připojování k síti
- ● ● Modrá kontrolka: Připojování k síti dokončeno
- ● ● Pomalé blikání červené kontrolky: Připojení k síti se nezdařilo



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

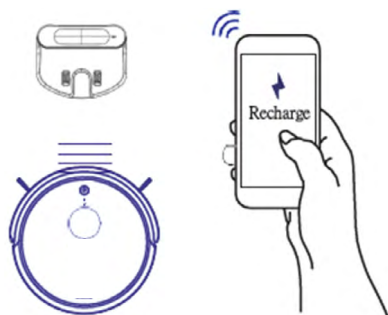
HR

ZAHÁJENÍ ÚKLIDU

Automatické nabíjení: po dokončení úklidu se robot automaticky vrátí na nabíjecí stanici.

Ruční nabíjení: aplikaci klikněte na tlačítko pro nabíjení. Robot se automaticky vrátí na nabíjecí stanici.

Poznámka: Pokud robot nabíjecí stanici nenajde, vrátí se do počáteční pozice. Položte, prosím, robota ručně na nabíjecí stanici.



SPUŠTĚNÍ/ ZAHÁJENÍ ÚKLIDU/ PAUZA

Spuštění

Zapněte vypínač. Rozsvícená kontrolka AUTO znamená, že spuštění bylo dokončeno a robot přešel do pohotovostního režimu.



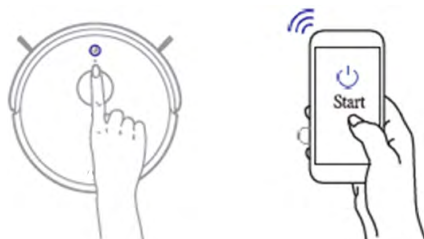
Zahájení úklidu

Způsob 1: Po zapnutí krátce stiskněte tlačítko AUTO na robotickém vysavači pro zahájení úklidu.

Způsob 2: Pro zahájení úklidu stiskněte tlačítko OFF/ON a dálkovým ovladači.

Poznámka:

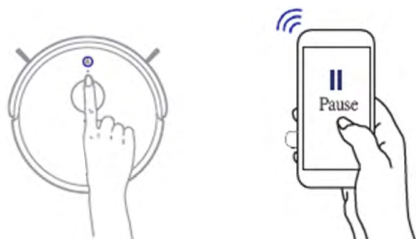
- Robotický vysavač nemůže uklízet tekutinu, mohlo by tím dojít k poškození jednotky.
- Pokud je stav baterie příliš nízký, robot úklid nezahájí. Před zahájením úklidu nabijte baterii.
- Během úklidu se robot v případě nízkého stavu baterie automaticky vrátí do nabíjecí stanice. Po dokončení nabíjení bude automaticky pokračovat v úklidu.
- Před úklidem prosím z podlahy odstraňte všechny předměty (datové kabely, dráty, hračky atd.), abyste předešli poškození v důsledku jejich tažení během úklidu.



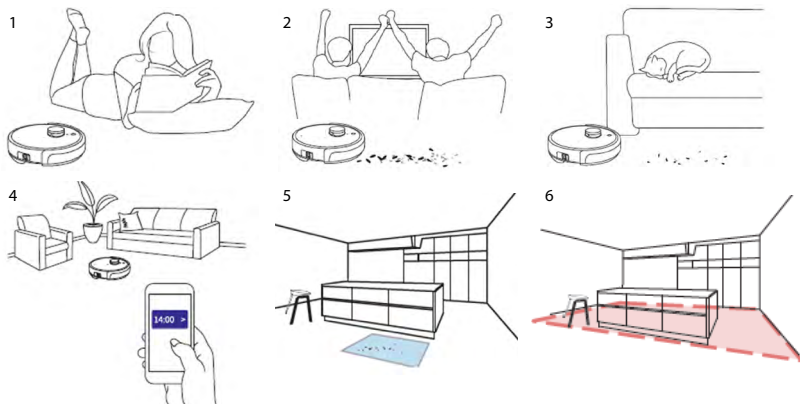
Pausa

Způsob 1: V průběhu práce robota krátce stiskněte tlačítko AUTO na robotu pro pozastavení úklidu.

Způsob 2: V aplikaci klikněte na tlačítko pauzy pro pozastavení úklidu.



REŽIM ÚKLIDU



1. Režim automatického úklidu

Popis: Pokud v pohotovostním režimu stisknete tlačítko AUTO na hlavní části robotického vysavače nebo stisknete tlačítko „ON/OFF“ v aplikaci, robot přejde do režimu automatického úklidu. Robot začne s úklidem podél zdi a naplňuje úklid oblasti 4x4 m² v režimu cik-cak a poté se přesune do další oblasti 4x4 m².

Vhodné prostředí: Běžný režim úklidu vhodný pro domácí prostředí.

Poznámka: Pokud robot nabíjecí stanici nenajde, vrátí se do počáteční pozice. Položte prosím robota ručně na nabíjecí stanici.

2. Režim úklidu Max

Popis: Pokud stisknete tlačítko MAX v aplikaci pro spuštění režimu výkonného úklidu, robot sníží rychlost, zvýší sací výkon a zrychlí rotaci hlavního kartáče pro důkladné čištění.

Vhodné prostředí: Oblasti s velkým znečištěním.

3. Režim úklidu ECO Mute

Popis: Pokud v aplikaci stisknete tlačítko MUTE pro přechod do režimu úklidu se sníženou hlučností, robot zpomalí svůj pohyb a rychlost rotace hlavního kartáče a sníží svůj sací výkon pro minimalizaci úrovně hluku.

Vhodné prostředí: oblasti s menším znečištěním.

4. Plánování

Popis: Nastavte čas úklidu, po kterém se robot vrátí na nabíjecí stanici.

Postup: Nastavení času úklidu v aplikaci Lauben Robot Vacuum.

5. Režim úklidu oblasti

Popis: Na základě existující dokončené mapy domácnosti stiskněte v aplikaci na stránce s mapami „Area“ (Oblast), vyberte velikost a umístění cílové oblasti, potvrďte a zahajte úklid. Robot se přesune přímo do cílové oblasti úklidu.

Postup: Spuštění úklidu po určení oblasti v aplikaci Lauben Robot Vacuum (maximálně 5 oblastí).

Vhodné prostředí: Malá znečištěná oblast.

6. Nastavení zakázané oblasti

Popis: Na základě existující dokončené mapy domácnosti stiskněte v aplikaci na stránce s mapami „Forbidden area“ (Zakázaná oblast), vyberte velikost a umístění zakázané oblasti, potvrďte a zahajte úklid. Robot uklídí zbývající oblast domácnosti s výjimkou zakázané oblasti.

Postup: Nastavení zakázané oblasti v aplikaci Lauben Robot Vacuum.

Vhodné prostředí: koberec/schod.

Poznámka:

- Robot může do zakázané oblasti vjet kvůli chybám v určení místa, odchylkám senzorů atd.
- Po opakovaném naplánování trasy úklidu již nebude nastavení zakázané zóny platné.

Instalace/stažení aplikace

Poznámka:

- Ujistěte se, že je váš mobilní telefon připojen k síti WIFI (aktuálně jsou podporovány pouze sítě 2,4 G).
- Po dokončení instalace vyplňte registrační formulář, přihlaste se a proveďte nastavení sítě podle pokynů v průvodci pro aplikaci.

DE

EN

CZ

SK

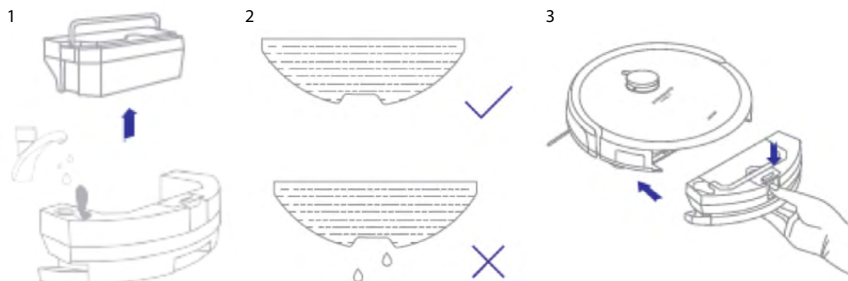
PL

HU

SL

HR

KOMBINACE NÁDOBY NA VODU S ELEKTRONICKÝM ČERPADLEM A NÁDOBY NA NEČISTOTY 2 V 1



1. Vstřikování vody

Nádoba na vodu a nádoba na nečistoty má integrované elektronické řízení. Než nádobu naplníte vodou, vyjměte prosím nádobu na nečistoty. Otevřete boční zátku na nádobě na vodu, naplňte nádobu čistou vodou, upevněte zátku a vložte nádobu zpět do nádoby na nečistoty.

2. Instalace mopovací tkaniny

Navlhčete mopovací tkaninu, vyždímejte ji, aby z ní nekapala voda a připevněte ji pod nádobu na vodu.

3. Instalace kombinace nádoby na vodu a nádoby na nečistoty

Stiskněte tlačítko pro vložení nádoby.

Poznámka:

- Nepoužívejte mokré mopování na koberci.
- Nespouštějte mokré mopování, pokud není nikdo doma.
- Pro lepší výsledek mopování doporučujeme používat kombinovanou funkci s mopováním po třech úklidech robotickým vysavačem.

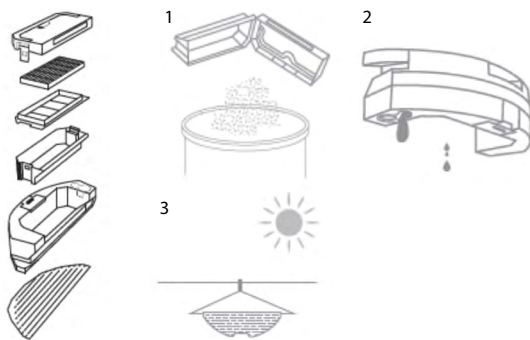
KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA

Nádoba na vodu s elektronickým čerpadlem

1. Otevřete nádobu na nečistoty a vyprázdněte ji.
2. Vyprázdněte nádobu na vodu.
3. Opláchněte a usušte mopovací tkaninu.

Poznámka:

- Filtř HEPA nelze umývat vodou.
- Doporučujeme čištění nádob na nečistoty každý týden.

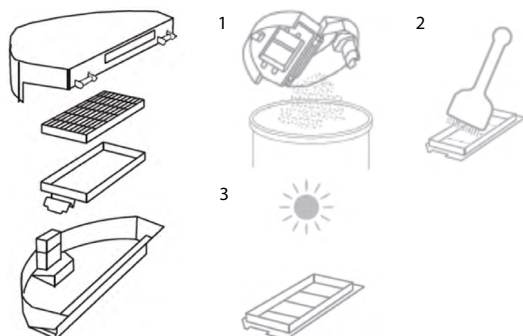


Nádoba na nečistoty a filtr

1. Otevřete nádobu na nečistoty a vyprázdněte ji.
2. Rozeberte sestavu filtrů (filtr/HEPA) a očistěte ji kartáčkem.
3. Vypláchněte nádobu na nečistoty a filtr, nechte je uschnout a vraťte ji do robotického vysavače.

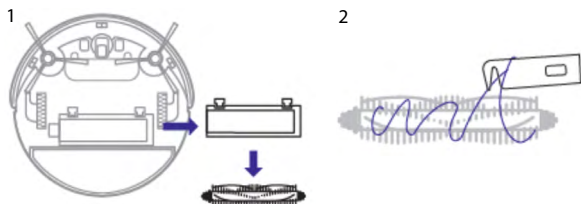
Poznámka:

- Filtř HEPA nelze umývat vodou.
- Doporučujeme čištění nádob na nečistoty každý týden.
- Sestavu nádob na nečistoty je třeba udržovat suchou.



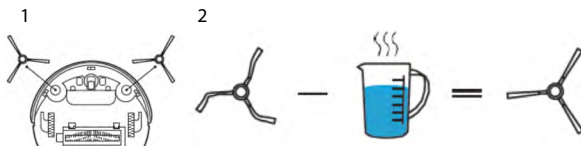
Rotační kartáč

1. Otočte robotický vysavač a vyjměte rotační kartáč.
2. Použijte okraj kartáčku k očištění od zachycených vlasů.



Boční kartáčky

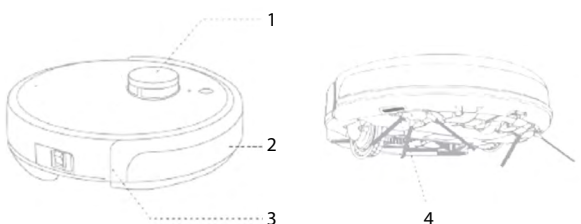
1. Otočte robotický vysavač a vyjměte levý a pravý boční kartáček.
2. Pokud je boční kartáček zdeformovaný, lze jej na 5 sekund namočit do vody o teplotě vyšší než 90° C pro obnovení původního tvaru.



Senzory robotického vysavače

Všechny senzory otřete měkkým suchým hadříkem.

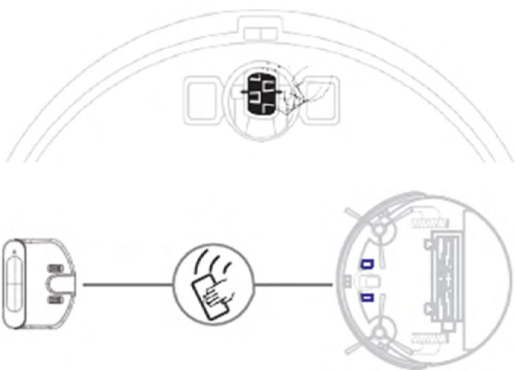
1. Laserový senzor
2. Senzor nárazníku
3. Senzor pro detekci okrajů
4. Senzor proti pádu



Univerzální kolečko

Otočte robotický vysavač pro odstranění vlasů a nečistot z koleček a nápravy.

Tipy: Před čištěním robotický vysavač vždy vypněte.



Nabíjecí kontakt

Otřete jednotku a nabíjecí kontakty nabíjecí stanice měkkým suchým hadříkem.



INTERVALY ÚDRŽBY

Náhradní díly	Doporučený cyklus údržby	Doporučený cyklus výměny
2v1 E nádoba na vodu a nádoba na nečistoty	Pokaždé	
HEPA a filtr	Pokaždé	6-12 měsíců
Rotační kartáč	Pokaždé	6-12 měsíců
Boční kartáček	Pokaždé	3-6 měsíců
Senzor	Pokaždé	
Univerzální kolečko	Pokaždé	
Nabíjecí kontakt	Pokaždé	

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Pokud dojde k chybě, bude kontrolka LED na tlačítku červeně blikat a ozve se hlasová výzva.

	Zpráva o chybě	Příčina	Řešení
1	Závada rotačního kartáče, vyčistěte prosím rotační kartáč.	Rotační kartáč je zablokovaný.	Rozeberte a vyčistěte rotační kartáč. Odstraňte z podlahy všechny křehké předměty a kabely, oblečení, papíry, dráty a zajistěte, aby na zemi neležely žádné věci.
2	Chyba bočních kartáčků, vyčistěte boční kartáček.	Boční kartáček je zablokovaný.	Rozeberte a vyčistěte boční kartáčky. Odstraňte z podlahy všechny křehké předměty a kabely, oblečení, papíry, dráty a zajistěte, aby na zemi neležely žádné věci.
3	Kolečka se zasekla, vyčistěte prosím kolečka.	Kolečko je zablokované.	Kolečko zkontrolujte a vyčistěte. Odstraňte z podlahy všechny křehké předměty a kabely, oblečení, papíry, dráty a zajistěte, aby na zemi neležely žádné věci.
4	Chyba předního nárazníku, poklepejte prosím na nárazník.	Přední nárazník je zablokovaný.	Několikrát poklepejte na nárazník pro jeho očištění.
5	Očistěte senzory v předním nárazníku.	Něco se přilepilo na senzor v předním nárazníku nebo je něčím zakrytý.	Očistěte senzory v předním nárazníku.
6	Očistěte senzory proti pádu.	Něco se přilepilo na senzory proti pádu nebo jsou něčím zakryté.	Očistěte senzory proti pádu.
7	Umístěte zařízení na bezpečné místo.	Zařízení není na bezpečném místě.	Přesuňte zařízení a restartujte jej.
8	Zapněte prosím vypínač.	Vypínač se během nabíjení vypíná.	Zapněte prosím vypínač.
9	Otřete laserový senzor.	Laserový senzor je něčím zablokovaný nebo zakrytý.	Očistěte laserový senzor.
10	Znovu stiskněte tlačítko pro spuštění.	Tlačítko „AUTO“ je zablokované.	Znovu stiskněte tlačítko „AUTO“.
11	Chyba ventilátoru. Kontaktujte prosím poprodejní servis.	Chyba robotického vysavače.	Vypněte vypínač a poté zařízení znovu spusťte. Pokud stále nefunguje, kontaktujte prosím poprodejní servis.
12	Chyba předního kolečka, restartujte zařízení.	Chyba robotického vysavače.	Vypněte vypínač a poté zařízení znovu spusťte. Pokud stále nefunguje, kontaktujte prosím poprodejní servis.
13	Chyba komunikace, restartujte zařízení nebo kontaktujte poprodejní servis.	Chyba robotického vysavače.	Vypněte vypínač a poté zařízení znovu spusťte. Pokud stále nefunguje, kontaktujte poprodejní servis.
14	Chyba baterie, kontaktujte poprodejní servis.	Neobvyklá teplota baterie.	Restartujte zařízení a znovu je vyzkoušejte poté, co baterie vychladne, případně kontaktujte poprodejní servis, pokud zařízení stále nefunguje.
15	Robotický vysavač se zasekl. Přesuňte jej na jiné místo.	Robotický vysavač se o něco zasekl.	Přesuňte robotický vysavač na jiné místo a restartujte jej.
16	Položte robotický vysavač na nabíjecí stanici.	Stav baterie je příliš nízký na to, aby robot našel nabíjecí stanici.	Umístěte robotický vysavač na nabíjecí stanici.

DE

EN

CZ

SK


PL

HU


SL

HR

Zveřejňované informace	Hodnota a přesnost	Jednotka
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	-	-
Identifikační značka modelu	-	-
Vstupní napětí	100–240	V
Vstupní frekvence	50/60	Hz
Výstupní napětí	24	V
Výstupní proud	1.25	A
Výstupní výkon	30	W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	>80	%
Účinnost při malém zatížení (10 %)	>75	%
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	<0.1	W

1. Uvedený symbol  na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (firemní a podnikové použití): Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašeho prodejce nebo dodavatele.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení v ostatních zemích mimo Evropskou unii: Výše uvedený symbol  je platný pouze v zemích Evropské unie. Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašich úřadů nebo prodejce zařízení. Vše vyjadřuje symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, obalu nebo tištěných materiálech.

2. Záruční opravy zařízení uplatňujte u svého prodejce. V případě technických problémů a dotazů kontaktujte svého prodejce, který Vás bude informovat o dalším postupu. Dodržujte pravidla pro práci s elektrickými zařízeními. Uživatel není oprávněn rozebírat zařízení ani vyměňovat žádnou jeho součást. Při otevření nebo odstranění krytů hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Při nesprávném sestavení zařízení a jeho opětovném zapojení se rovněž vystavujete riziku úrazu elektrickým proudem.

Záruční lhůta je na produkty 24 měsíců, pokud není stanoveno jinak. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nestandardním používáním, mechanickým poškozením, vystavením agresivním

podmínkám, zacházením v rozporu s manuálem a běžným opotřebením. Záruční doba na baterii je 24 měsíců, na její kapacitu 6 měsíců. Více informací ohledně záruky naleznete na www.elem6.com/warranty

Výrobce, dovozce ani distributor nenesou žádnou odpovědnost za jakékoli škody způsobené montáží nebo nesprávným užíváním produktu.

EU Prohlášení o shodě

Společnost elem6 s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení Lauben Robot LaserVac® 528B Pet je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice **2014/30/EU** a **2014/35/EU**. Všechny produkty Lauben jsou určeny pro prodej bez omezení v Německu, České republice, Slovensku, Polsku, Maďarsku a v dalších členských zemích EU. Úplné prohlášení o shodě lze stáhnout z webu www.lauben.com/support/doc

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2412 MHz ~ 2484 MHz

Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 19 dBm

Dovozce do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Česká republika www.lauben.com

Výrobce

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Tiskové chyby a změny v manuálu jsou vyhrazeny.



ŠPECIFIKÁCIA ZARIADENIA

Model	LBNRV52BB
Priemer	325 mm
Výška	96 mm
Menovité napätie	14,4 V
Batéria	Li-ion 5200 mAh
Objem nádoby na nečistoty	475 ml
Objem nádoby na vodu	220 ml nádoba na vodu a 230 ml nádoba na nečistoty
Typ nabíjania	Ručné/automatické

Nabíjacia stanica	
Rozmery	194 x 139 x 91 mm
Menovitý výkon	24 V
Menovitý prúd	1250 mA

Vzhľadom k neustálému zdokonaľovaniu a aktualizáciám produktů může dojít ke změnám. Naše společnost si vyhrazuje právo na aktualizaci.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento návod na použitie majte po ruke a dôkladne si ho prečítajte pre tým, než zariadenie použijete. Pred použitím tohoto produktu si dôkladne prečítajte bezpečnostné pokyny, a potom ich vždy dodržujte. V prípade nedodržania pokynov uvedených v tomto návode môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu tohoto zariadenia, či majetku.

Tento spotrebič je určený výhradne pre domáce použitie.

VAROVANIE: Tento spotrebič môžu používať deti staršie 8 rokov a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí len s dozorom. Deti by si so spotrebičom nikdy nemali hrať, nejedná sa o hračku. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru.

- Zariadenie môžu rozoberať len autorizovaní technici. Užívateľia produkt nesmú rozoberať, ani opravovať.
- Pre nabíjanie používajte len originálnu batériu a napájací adaptér. Pri použití nevhodného napájacieho adaptéru môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo poškodeniu produktu, či majetku.
- Nedotýkajte sa napájacieho kábla, zástrčky alebo napájacieho adaptéra mokrými rukami.
- Nepoužívajte tento produkt v mokrom alebo vlhkom prostredí, ako je napr. kúpeľňa alebo práčovňa.
- Pred použitím zariadenia odstráňte z podlahy záclony a akékoľvek predmety, ktoré by sa mohli zamotať do koliesok.
- Pred použitím odstráňte z podlahy predmety (odstráňte všetky krehké predmety a napájacie káble, oblečenie, papiere, voľne položené káble a následne zdvihnite záclony a závesy zo zeme, aby ste zabránili možným nehodám).
- V priestoroch, kde hrozí nebezpečenstvo voľného pádu prístroja (poschodie, schodisko, atď.) je nutné prevádzkovať zariadenie pod dozorom a odporúča sa používať ďalšie poistenie, ako je magnetický remienok, či virtuálna stena.
- Nepribližujte sa k zariadeniu so zapálenou cigaretou, zapaľovačom, zápalkami alebo inými horľavinami.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte na upratovanie horľavých alebo prchavých látok, ako je napríklad benzín.
- Zariadenie používajte len vo vnútorných priestoroch, nie je určené pre vonkajšie použitie.
- Zariadenie čistite až po jeho úplnom nabití.
- Príliš neohýbajte ani nestláčajte flexibilný napájací kábel ťažkými alebo ostrými predmetmi.
- Nesadajte si na toto zariadenie, ani na neho nepokladajte žiadne predmety. Pokiaľ je zariadenie v prevádzke, dávajte pozor na deti a domáce zvieratá.
- Nepokladajte zariadenie na miesto, odkiaľ by mohlo jednoducho spadnúť (stôl, stolička atď.).
- Zariadenie vypnite počas prenášania alebo v prípade, že ho nebudete dlhú dobu používať.
- Pred nabíjaním skontrolujte správne zapojenie napájacieho adaptéru do diery.
- Aby ste predišli zakopnutiu, informujte všetky osoby v domácnosti o tom, že je zariadenie v prevádzke.
- Pokiaľ je nádoba na nečistoty plná, vyprázdňte ju pred použitím zariadenia.
- Do nádoby na vodu pre mokré vytieranie je možné dávať len vodu, saponáty a iné chemie by mohli spôsobiť škodu.
- Po každom vytieraní nádobu vyprázdňte a nechajte vyschnúť.
- Používajte toto zariadenie v teplotách od 0° C do 40° C.
- Nepoužívajte toto zariadenie dlhú dobu v prostredí s vysokými teplotami alebo na priamom slnečnom svetle, lúče môžu negatívne ovplyvniť činnosť senzorov.

- Batériu zo zariadenia nikdy nevyberajte sami (ani sa o to nepokúšajte). Pokiaľ je potreba vymeniť batériu, kontaktujte svojho predajcu, distribútora alebo autorizovaný servis. Tieto pokyny boli pripravené výlučne pre použitie vašim poskytovateľom služieb alebo nezávislým kvalifikovaným odborníkom.
- Batéria sa nesmie vhadzovať do ohňa. Batériu nerozoberajte, nestláčajte ani neprepichujte.
- Pokiaľ chcete zariadenie zlikvidovať, zberné miesto prijme vhodné opatrenie pre recykláciu a nakladanie so zariadením, vrátane batérie.
- Pred čistením a údržbou zariadenia je nutné vytiahnuť adaptér zo zásuvky.
- Pro účely nabíjania batérie používajte len odpojiteľný napájací adaptér dodaný s týmto zariadením.
- Pri vyberaní batérie musí byť zariadenie odpojené od prívodu napätia.
- Pre zariadenia, ktoré je možné pripojiť do zásuvky: zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti zariadenia a musí byť jednoducho prístupná.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIE K BATÉRII

Varovanie

- Batériu zo zariadenia nikdy nevyberajte sami (ani sa o to nepokúšajte). V prípade, že je potrebné vymeniť batériu, obráťte sa na svojho poskytovateľa služieb alebo nezávislého kvalifikovaného odborníka. Tieto pokyny boli pripravené výhradne pre použitie vašim poskytovateľom služieb alebo nezávislým kvalifikovaným odborníkom.
- PRE SVOJU VLASTNÚ BEZPEČNOSŤ SA NEPOKÚŠAJTE VYBERAŤ BATÉRIU SAMI A NIKDY JU NEVYHADZUJTE DO OHŇA. BATÉRIU NEROZOBERAJTE, NESTLÁČAJTE, ANI NEPREPICHUJTE.
- Pokiaľ nie je zariadenie dlhšiu dobu používané, nabite batériu aspoň 1× za 30 dní na polovicu kapacity. V opačnom prípade môže dôjsť ku trvalému poškodeniu batérie, ktoré nemusí byť uznané ako dôvod ku záručnej oprave.

Vybratie batérie

1. Pomocou skrutkovača vyberte z krytu skrutky batérie.
2. Odstráňte kryt batérie.
3. Uchopte izolačnú pásku na oboch stranách batérie a batériu zdvihnite.
4. Odpojte konektor prepájajúci batériu a robotický vysávač.

Likvidácia batérie

- Správna likvidácia batérií z tohoto zariadenia (platná v krajinách so systémami samostatného vracania batérií).
- Označenie na batérii, príručke alebo balení uvádza, že batérie v tomto zariadení sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom. V prípade označenia indikujú chemické symboly Hg, Cd alebo Pb, že batéria obsahuje ortuť, kadmium alebo olovo v množstve prevyšujúcom referenčnú úroveň v smernici ES 2006/66.
- Batériu v tomto zariadení nemôžu vymieňať samotní užívatelia.

LIKVIDÁCIA STARÉHO ZARIADENIA

- Smernica 2012/19/EU o odpadných elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ) požaduje, aby sa staré zariadenia nelikvidovali v bežnom komunálnom odpade. Pre likvidáciu starých zariadení využite zberné miesto zriadené k tomuto účelu pre optimalizáciu obnovy a recyklácie materiálov v nich obsiahnutých a zníženie dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie.
- Symbol odpadkového koša sa používa na všetkých produktoch, aby pripomínal povinnosť odovzdania na zberné miesto. Spotrebiteľia môžu kontaktovať miestny úrad alebo predajcu a získať od neho informácie o postupe pri likvidácii starého zariadenia. V prípade likvidácie starého zariadenia odstráňte všetko, čo by mohlo byť nebezpečné a odpojte napájací kábel od zariadenia.

Nebezpečenstvo

- Nikdy sa nepokúšajte používať zariadenie, pokiaľ vykazuje známky poškodenia alebo je poškodený napájací kábel, či zástrčka. Pokiaľ je napájací kábel poškodený, je nutné ho vymeniť v rámci popredajného servisu, aby ste predišli akémukoľvek riziku.
- Opravy zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaná a oprávnená osoba. Akékoľvek opravy, ktoré nesplňujú štandardy, môžu podstatne zvýšiť mieru rizika pre užívateľa!
- V prípade poškodenia v dôsledku nesprávneho zachádzania, znehodnotenia alebo pokusov o opravu tretími stranami je záruka na produkt neplatná. To platí takisto v prípade bežného opotrebenia a príslušenstva zariadenia.

Dôležité!

Odporúčame, aby ste si uschovali obal od zariadenia aspoň po dobu platnosti záruky. Bez originálneho obalu je záruka neplatná.

Záruka

Záruka na vaše zariadenie je platná 2 roky. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie a poškodenie krytu v dôsledku nesprávneho používania zariadenia. Zákazník nesie zodpovednosť za vrátenie zariadenia. Odpovedáte za náklady a riziká spojené so zaslaním produktu; odporúčame preto, aby ste produkt zasielali doporučene, uschovali si potvrdenie o zaslaní a v prípade vysokej ceny produktu zjedajte poistenie prepravy.

DE

EN

CZ

SK

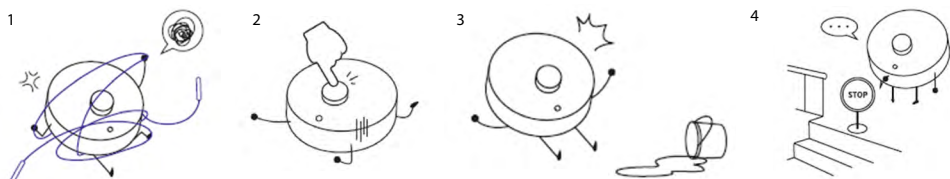
PL

HU

SL

HR

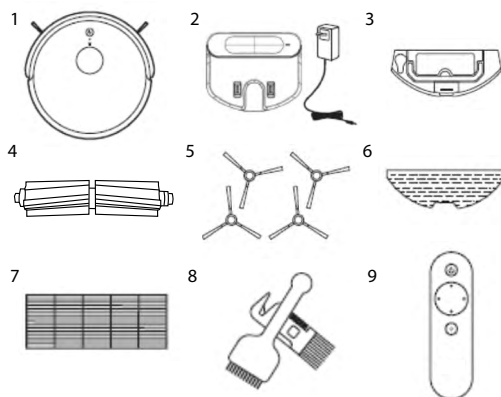
UPOZORNENIE



1. Odstráňte z podlahy predmety, aby nedošlo k zamotaniu do koliesok a zaseknutiu robota.
2. Nepoužívajte robot na vysávanie tekutín.
3. Nestláčajte, ani nezdvíhajte kryt radaru, aby ste predišli poškodeniu radaru.
4. Pri upratovaní na poschodi použite zábranu, aby ste predišli pádu robotického vysávača.

OBSAH BALENIA

1. Robot
2. Nabíjacia stanica/napájací adaptér
3. Kombinácia nádoby na vodu s elektronickým čerpadlom a nádoby na nečistoty 2 v 1
4. Keďa na koberce
5. Bočné kefy
6. Mopovacia tkanina
7. HEPA
8. Kefty, nádoby na nečistoty
9. Diaľkové ovládanie



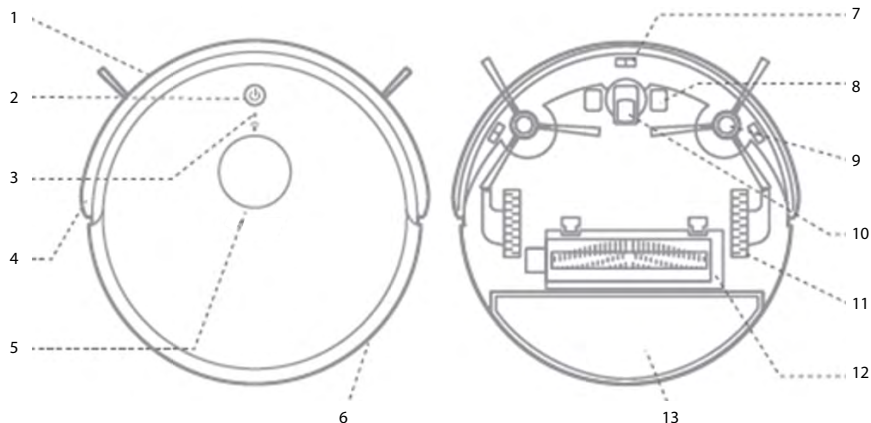
POPIS ZARIADENIA

Predná strana robotického vysávača

1. Nárazník
2. Tlačidlo AUTO (spustenie, pauza)
3. Tlačidlo Wi-Fi
4. Senzor steny
5. Laser
6. Vypínač

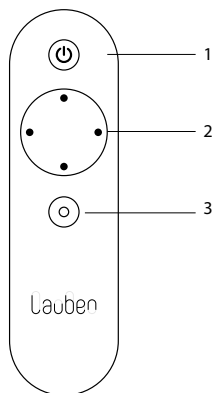
Zadná strana robotického vysávača

7. Senzor proti pádu
8. Nabíjaci kontakt
9. Bočné kefy
10. Univerzálne koliesko
11. Kolieska
12. Rotačná kefa
13. Nádobka na nečistoty



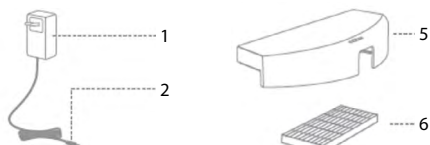
Diaľkové ovládanie

1. ON/OFF tlačidlo
2. Smerové tlačidlá
3. Návrat do nabíjacej stanice



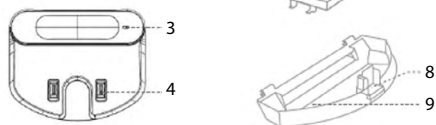
Nabíjacia stanica/napájací adaptér

1. Zástrčka
2. Napájací port
3. Indikátor napájania
4. Nabíjacie kontakty



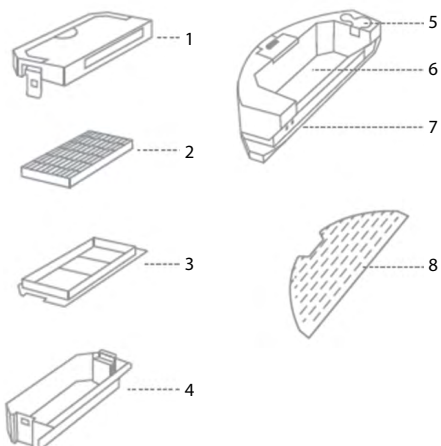
Nádoba na nečistoty

5. Horný kryt nádoby na nečistoty
6. HEPA
7. Filter
8. Spona nádoby na nečistoty
9. Oblasť pre zber prachu

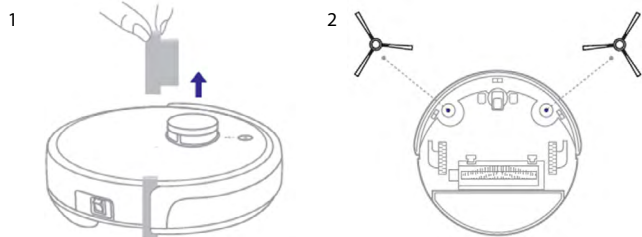


Kombinácia nádoby na vodu s elektronickým čerpadlom a nádoby na nečistoty

1. Úchyt nádoby na nečistoty/spona
2. HEPA
3. Filter
4. Oblasť pre zber prachu
5. Otvor pre plnenie vodou
6. Nádoba na vodu s elektronickým čerpadlom
7. Elektronický kontakt
8. Mopovacia tkanina

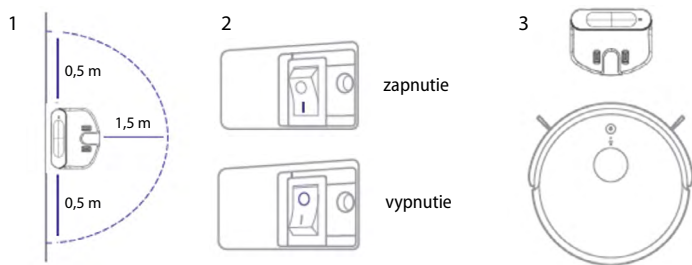


INŠTALÁCIA



1. Odstráňte ochranné penové prvky na oboch stranách.
2. Inštalácia bočných kefiiek. Vložte pravú a ľavú bočnú kefu do príslušného otvoru.

NABÍJANIE ZARIADENIA



1. Umiestnite nabíjaciu stanicu na vhodné miesto, pripojte napájací adaptér. Umiestnite nabíjaciu stanicu k stene na rovnú podlahu, na oboch stranách musí byť voľný priestor 0,5 m a pred stanicou 1,5 m.
2. Ovládanie vypínača I – zapnuté, 0 – vypnuté.
3. Nabíjanie: Uistite sa, že je elektróda na robotickom vysávači vyrovnaná s nabíjacím kontaktom, na nabíjacej stanici tlačidlo AUTO blíkajú bielou farbou.

Pri prvom nabíjaní nabíjajte dlhšie než 5 hodín.

NÁVOD K OBSLUHE

Stav kontrolky

Kontrolka tlačidla AUTO

- Pomalé blikanie bielej kontrolky: spustené/nabíjanie
- Biela kontrolka svieti: spustené/nabíjanie dokončené
- Pomaly blíkajú červená kontrolka: nízky stav batérie
- Rýchle blikanie červenej kontrolky: neobvyklý stav (chybná funkcia robota)


Kontrolka Wi-Fi

- ● ● Rýchle blikanie modrej kontrolky: Pripojenie k Wi-Fi dokončené
- ● ● Pomalé blikanie modrej kontrolky: Pripojovanie k sieti
- ● ● Modrá kontrolka: Pripojovanie k sieti dokončené
- ● ● Pomalé blikanie červenej kontrolky: Pripojenie k sieti sa nezdarilo

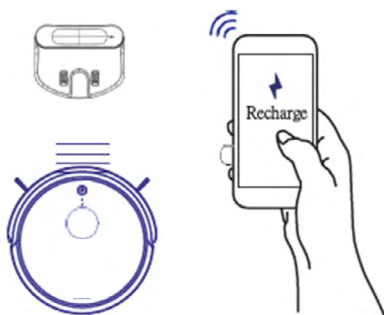


ZAHÁJENIE UPRATOVANIA

Automatické nabíjanie: po dokončení upratovania sa robot automaticky vráti naspäť do nabíjacej stanice.


Ručné nabíjanie: v aplikácii kliknite na tlačidlo pre nabíjanie. 
Robot sa automaticky vráti na nabíjajúcu stanicu.

Poznámka: V prípade, že robot nenájde nabíjajúcu stanicu, vráti sa naspäť do počiatočnej pozície. Položte, prosím, robota ručne na nabíjajúcu stanicu.



SPUSTENIE/ZAHÁJENIE UPRATOVANIA/PAUZA

Spustenie

Zapnite vypínač. Rozsvietená kontrolka AUTO  znamená, že spustenie bolo dokončené a robot prešiel do pohotovostného režimu.



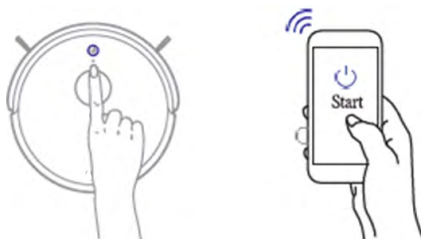
Zahájenie upratovania

Spôsob 1: Po zapnutí krátko stlačte tlačidlo AUTO na robotickom vysávači pre zahájenie upratovania.

Spôsob 2: Pre zahájenie upratovania stlačte tlačidlo OFF/ON na diaľkovom ovládači.

Poznámka:

- Robotický vysávač nemôže upratovať tekutinu, mohlo by tým dôjsť k poškodeniu jednotky.
- Pokiaľ je stav batérie príliš nízky, robot upratovanie vôbec nezahájí. Pred zahájením upratovania nabite batériu.
- Behom upratovania sa robot v prípade nízkeho stavu batérie automaticky vráti do nabíjacej stanice. Po dokončení nabíjania bude automaticky pokračovať v upratovaní.
- Pred upratovaním prosím z podlahy odstráňte všetky predmety (dátové káble, dróty, hračky, atď.), aby ste predišli poškodeniu v dôsledku ich ťahania behom upratovania.



Pausa

Spôsob 1: V priebehu práce robota krátko stlačte tlačidlo AUTO na robotovi, pre pozastavenie upratovania.

Spôsob 2: V aplikácii kliknite na tlačidlo pauzy pre pozastavenie upratovania.



DE

EN

CZ

SK

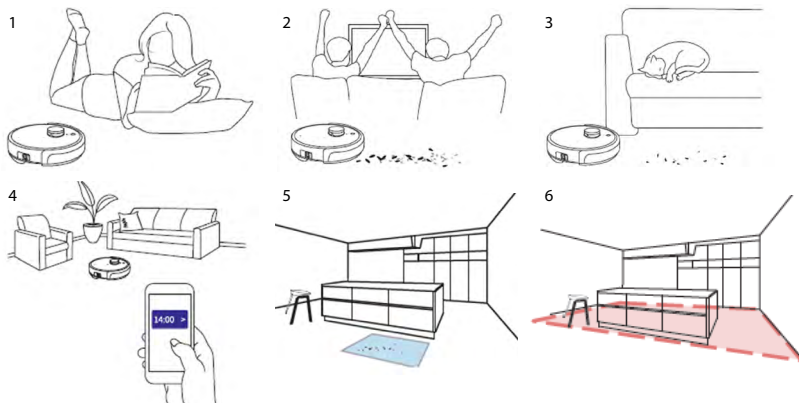
PL

HU

SL

HR

REŽIM UPRATOVANIA



Režim automatického upratovania

Popis: Pokiaľ v pohotovostnom režime stlačíte tlačidlo AUTO na hlavnej časti robotického vysávača alebo stlačíte tlačidlo „ON/OFF“ v aplikácii, robot prejde do režimu automatického upratovania. Robot začne s upratovaním pozdĺž steny a naplánuje upratovanie v oblasti 4x4 m² v režime cik-cak a potom sa presunie do ďalšej oblasti o rozmere 4x4 m².

Vhodné prostredie: Bežný režim upratovania vhodný pre domáce prostredie.

2. Režim upratovania Max

Popis: V prípade, že v aplikácii stisnete tlačidlo MAX pre spustenie režimu výkonného upratovania, robot zníži rýchlosť, zvýši sací výkon a zrýchli rotáciu hlavnej kefy pre dôkladné čistenie.

Vhodné prostredie: Oblasti s veľkým znečistením.

Poznámka: Ak robot nabíjajúcu stanicu nenájde, vráti sa do počiatočnej pozície. Položte prosím robota ručne na nabíjajúcu stanicu.

3. Režim upratovania ECO Mute

Popis: Na základe existujúcej dokončenej mapy domácnosti stlačíte v aplikácii na stránke s mapami „Area“ (Oblasť), vyberte veľkosť a umiestnenie cieľovej oblasti, potvrdíte a zahájte upratovanie. Robot sa presunie priamo do cieľovej oblasti upratovania.

Postup: Spustenie upratovania po určení oblasti v aplikácii Lauben Robot Vacuum (maximálne 5 oblastí).

Vhodné prostredie: oblasti s menším znečistením.

4. Plánovanie

Popis: Nastavte čas upratovania, po ktorom sa robot vráti na nabíjajúcu stanicu.

Postup: Nastavenie času upratovania v aplikácii Lauben Robot Vacuum.

5. Režim upratovania oblasti

Popis: Na základe existujúcej dokončenej mapy domácnosti stlačíte v aplikácii na stránke s mapami „Area“ (Oblasť), vyberte veľkosť a umiestnenie cieľovej oblasti, potvrdíte a zahájte upratovanie. Robot sa presunie priamo do cieľovej oblasti upratovania.

Postup: Spustenie upratovania po určení oblasti v aplikácii Lauben Robot Vacuum (maximálne 5 oblastí).

Vhodné prostredie: Malá znečistená oblasť.

6. Nastavenie zakázanej oblasti

Popis: Na základe existujúcej dokončenej mapy domácnosti stisnete v aplikácii na stránke s mapami „Forbidden area“ (Zakázaná oblasť), vyberte veľkosť a umiestnenie zakázanej oblasti, potvrdíte a zahájte upratovanie. Robot upracuje ostávajúcu oblasť domácnosti s výnimkou zakázanej oblasti.

Postup: Nastavenie zakázanej oblasti v aplikácii Lauben Robot Vacuum.

Vhodné prostredie: koberec/schod.

Poznámka:

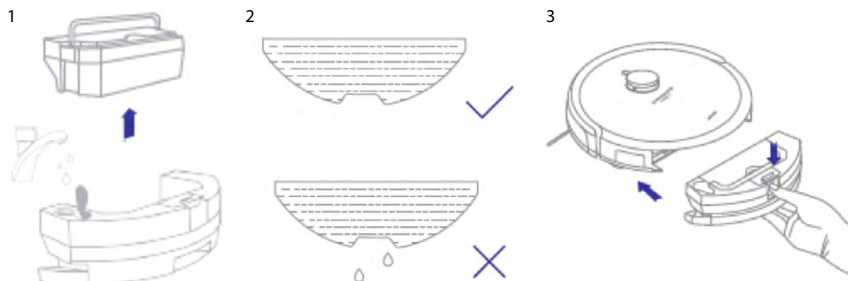
- Robot môže do zakázanej oblasti vojsť kvôli chybám v určení miesta, odchýlkam senzorov atď.
- Po opakovanom napláňovaní trasy upratovania už nebude nastavenie zakázanej zóny platné.

Inštalácia/stiahnutie aplikácie

Poznámka:

- Uistite sa, že je váš mobilný telefón pripojený k sieti WIFI (aktuálne sú podporované len siete 2,4 G).
- Po dokončení inštalácie vyplňte registračný formulár, prihláste sa a vykonajte nastavenie siete podľa pokynov v sprievodcovi pre aplikáciu.

KOMBINÁCIA NÁDOBY NA VODU S ELEKTRONICKÝM ČERPADLOM A NÁDOBY NA NEČISTOTY 2 V 1



1. Vstrekovanie vody

Nádoba na vodu a nádoba na nečistoty má integrované elektronické riadenie. Než nádobu naplníte vodou, vyberte prosím nádobu na nečistoty. Otvorte bočnú zátku na nádobe na vodu, naplňte nádobu čistou vodou, upevnite zátku a vložte nádobu naspäť do nádoby na nečistoty.

2. Inštalácia mopovacej tkaniny

Navlhčite mopovaciu tkaninu, vyžmýkajte ju, aby z nej nekvapkala voda a pripevnite ju pod nádobu na vodu.

3. Inštalácia kombinácie nádoby na vodu a nádoby na nečistoty

Stlačte tlačidlo pre vloženie nádoby.

Poznámka:

- Nepoužívajte mokré mopovanie na koberci.
- Nespúšťajte mokré mopovanie v prípade, že nie je nikto doma.
- Pre lepší výsledok mopovania odporúčame používať kombinovanú funkciu s mopovaním po troch upratovaniach robotickým vysávačom.

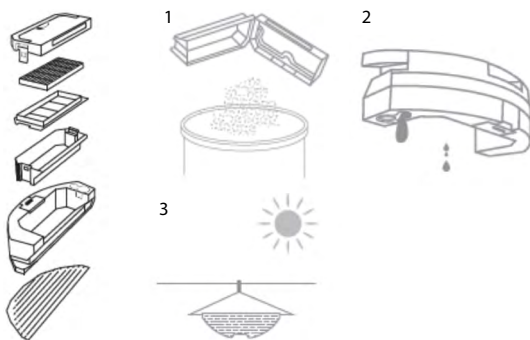
KAŽDODENNÁ ÚDRŽBA

Nádoba na vodu s elektronickým čerpadlom

1. Otvorte nádobu na nečistoty a vyprázdňte ju.
2. Vyprázdňte nádobu na vodu.
3. Opláchnite a usušte mopovaciu tkaninu.

Poznámka:

- Filter HEPA nie je možné umývať vodou.
- Odporúčame čistenie na nečistoty každý týždeň.

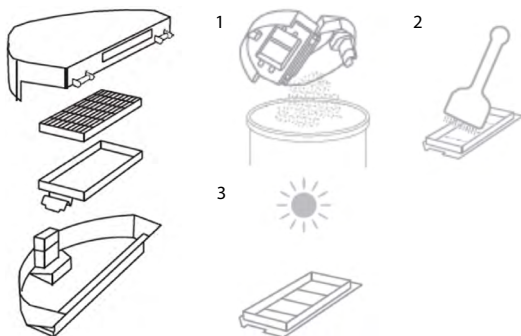


Nádoba na nečistoty a filter

1. Otvorte nádobu na nečistoty a vyprázdňte ju.
2. Rozoberte zostavu filtrov (filter/HEPA) a očistite ju štetkou.
3. Vypláchnite nádobu na nečistoty a filter, nechajte ich uschnúť a vráťte ju do robotického vysávača.

Poznámka:

- Filtre HEPA nie je možné umývať vodou.
- Odporúčame čistenie nádob na nečistoty každý týždeň.
- Zostavu nádob na nečistoty je potrebné udržiavať suchú.



DE

EN

CZ

SK

PL

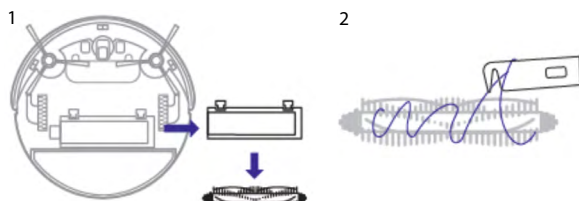
HU

SL

HR

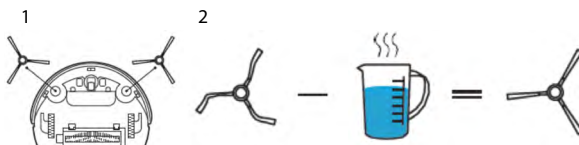
Rotačná kefa

1. Otočte robotický vysávač a vyberte rotačnú kefu.
2. Použite okraj kefy na očistenie od zachytených vlasov.



Bočné kefy

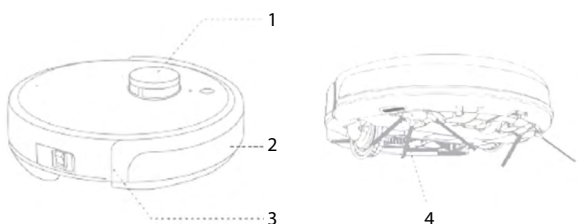
1. Otočte robotický vysávač a vyberte ľavú a pravú bočnú kefu.
2. V prípade, že je bočná kefa zdeformovaná, je možné ju na 5 sekúnd namočiť do vody o teploty vyššej než 90° C pre obnovenie pôvodného tvaru.



Senzory robotického vysávača

Všetky senzory otrite mäkkou suchou handričkou.

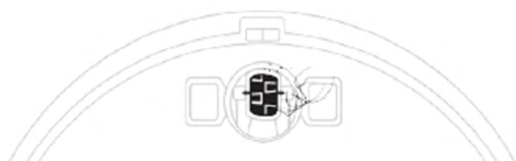
1. Laserový senzor
2. Senzor nárazníka
3. Senzor pre detekciu okrajov
4. Senzor proti pádu



Univerzálne koliesko

Otočte robotický vysávač pre odstránenie vlasov a nečistôt z koliesok nápravy.

Tip: Pred čistením robotický vysávač vždy vypnite.



Nabíjací kontakt

Otrite jednotku a nabíjacie kontakty nabíjacej stanice mäkkou, suchou handričkou.



INTERVALY ÚDRŽBY

Náhradné diely	Odporúčaný cyklus údržby	Odporúčaný cyklus výmeny
2 v 1 E nádoba na vodu a nádoba na nečistoty	Zakaždým	
HEPA a filter	Zakaždým	6-12 mesiacov
Rotačná kefa	Zakaždým	6-12 mesiacov
Bočná kefa	Zakaždým	3-6 mesiacov
Senzor	Zakaždým	
Univerzálne koliesko	Zakaždým	
Nabíjací kontakt	Zakaždým	

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade, že dôjde k chybe, bude kontrolka LED na tlačidle blikať na červeno a ozve sa hlasová výzva.

	Správa o chybe	Príčina	Riešenie
1	Závađa rotačnej kefy, vyčistite prosím rotačnú kefu.	Rotačná kefa je zablokovaná.	Rozoberte a vyčistite rotačnú kefu. Odstráňte z podlahy všetky krehké predmety a káble, oblečenie, papiere, drôty a zabezpečte aby na zemi neležali žiadne veci.
2	Chyba bočných kief, vyčistite bočnú kefu.	Bočná kefa je zablokovaná.	Rozoberte a vyčistite bočné kefy. Odstráňte z podlahy všetky krehké predmety a káble, oblečenie, papiere, drôty a zaistite, aby na zemi neležali žiadne veci.
3	Kolieska sa zasekli, vyčistite prosím kolieska.	Koliesko je zablokované.	Koliesko skontrolujte a vyčistite. Odstráňte z podlahy všetky krehké predmety a káble, oblečenie, papiere, drôty a zaistite, aby na zemi neležali žiadne veci.
4	Chyba predného nárazníka, poklepte prosím na nárazník.	Predný nárazník je zablokovaný.	Niekoľkokrát poklepkajte na nárazník pre jeho očistenie.
5	Očistite senzory v prednom nárazníku.	Niečo sa prílepilo na senzor v prednom nárazníku alebo je niečím zakrytý.	Očistite senzory v prednom nárazníku.
6	Očistite senzory proti pádu.	Niečo sa prílepilo na senzory proti pádu alebo sú niečím zakryté.	Očistite senzory proti pádu.
7	Umiestnite zariadenie na bezpečné miesto.	Zariadenie nie je na bezpečnom mieste.	Presuňte zariadenie a reštartujte ho.
8	Zapnite prosím vypínač.	Vypínač sa behom nabíjania vypína.	Zapnite prosím vypínač.
9	Utrite laserový senzor.	Laserový senzor je niečím zablokovaný alebo zakrytý.	Očistite laserový senzor.
10	Znovu stlačte tlačidlo pre spustenie.	Tlačidlo „AUTO“ je zablokované.	Znovu stlačte tlačidlo „AUTO“.
11	Chyba ventilátora. Kontaktujte prosím popredajný servis.	Chyba robotického vysávača.	Vypnite vypínač a potom zariadenie znovu spustite. Pokiaľ stále nefunguje, kontaktujte prosím popredajný servis.
12	Chyba predného kolieska, reštartujte zariadenie.	Chyba robotického vysávača.	Vypnite vypínač a potom zariadenie znovu spustite. Ak stále nefunguje, kontaktujte prosím popredajný servis.
13	Chyba komunikácie, reštartujte zariadenie alebo kontaktujte popredajný servis.	Chyba robotického vysávača.	Vypnite vypínač a potom zariadenie znovu spustite. Ak stále nefunguje, kontaktujte popredajný servis.
14	Chyba batérie, kontaktujte popredajný servis.	Neobvyklá teplota batérie.	Reštartujte zariadenie a znovu ho vyskúšajte po tom, čo batéria vychladne, prípadne kontaktujte popredajný servis, ak zariadenie stále nefunguje.
15	Robotický vysávač sa zasekol. Presuňte ho na iné miesto.	Robotický vysávač sa o niečo zasekol.	Presuňte robotický vysávač na iné miesto a reštartujte ho.
16	Položte robotický vysávač na nabíjajúcu stanicu.	Stav batérie je príliš nízky na to, aby robot našiel nabíjajúcu stanicu.	Umiestnite robotický vysávač na nabíjajúcu stanicu.

DE

EN

CZ

SK


PL

HU


SL

HR

Zverejňované informácie	Hodnota a presnosť	Jednotka
Názov výrobcu alebo ochranná známka, obchodné registračné číslo a adresa	-	-
Identifikačná značka modelu	-	-
Vstupné napätie	100–240	V
Vstupné frekvencie	50/60	Hz
Výstupné napätie	24	V
Výstupný prúd	1.25	A
Výstupný výkon	30	W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	>80	%
Účinnosť pri malom zaťažení (10 %)	>75	%
Spotreba energie v stave bez záťaže	<0.1	W

1. Uvedený symbol  na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Z dôvodu správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde ich prevezmú bez akýchkoľvek poplatkov. Správnu likvidáciu tohoto výrobku pomôžete chrániť cenné prírodné zdroje a podporujete prevenciu potencionálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohla spôsobiť nesprávna likvidácia takéhoto odpadu. Ďalšie podrobnosti s tým súvisiace si vyžiadajte na miestnom úrade alebo v mieste najbližšieho zberného dvora. Pri nesprávnej likvidácii takéhoto typu odpadu, vám v súlade so štátnymi predpismi hrozí udelenie pokuty.

Informácie pre užívateľov, týkajúce sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení (určených pre firmy a spoločnosti): Za účelom správnej likvidácie elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie pre spotrebiteľov, na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení, v iných krajinách, ktoré nie sú členmi EÚ: Za účelom správnej likvidácie elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie na príslušnom úrade alebo su svojho predajcu takýchto zariadení. Všetko je vyjadrené symbolom  prečiarknutého kontajnera na výrobku, obale alebo v tlačových materiáloch.

2. Záručné opravy zariadenia uplatňujte u svojho predajcu. V prípade technických problémov a otázok kontaktujte svojho predajcu, ktorý Vás bude informovať o ďalšom postupe. Dodržujte pravidlá pre prácu s elektrickými zariadeniami. Užívateľ nie je oprávnený rozoberať zariadenie ani vymieňať žiadnu jeho súčasť. Pri otvorení alebo odstránení krytov hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom. Pri nesprávnom zostavení zariadenia a jeho opätovnom zapojení sa tiež vystavujete riziku úrazu elektrickým prúdom.

Záručná lehota je na produkty 24 mesiacov, pokiaľ nie je stanovené inak. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené

neštandardným používaním, mechanickým poškodením, vystavením agresívnym podmienkam, zachádzaním v rozpore s manuálom a bežným opotrebovaním. Záručná doba pre batériu je 24 mesiacov, na jej kapacitu 6 mesiacov. Viac informácií ohľadom záruky nájdete na www.elem6.com/warranty

Výrobca, dovozca ani distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené montážou alebo nesprávnym používaním produktu.

Vyhlásenie o zhode EÚ

Spoločnosť elem6 s.r.o. týmto prehlasuje, že zariadenie Lauben Robot LaserVac® 52BB Pet je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice **2014/30/EU** a **2014/35/EU**. Všetky produkty Lauben sú určené na predaj bez obmedzení v Nemecku, Českej republike, Slovensku, Poľsku, Maďarsku a v ďalších členských krajinách EÚ. Úplné prehlásenie o zhode je možné stiahnuť z webu www.lauben.com/support/doc

Kmitočtové pásmo (kmitočtové pásma), v ktorom (v ktorých) rádiové zariadenie pracuje: 2412 MHz ~ 2484 MHz

Maximálny rádiový výkon vysielať v kmitočtovom pásme (v kmitočtových pásmach), v ktorom (v ktorých) je rádiové zariadenie prevádzkované: 19 dBm

Dovozca do EÚ

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Česká republika
www.lauben.com

Výrobca

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Chyby tlače a zmeny v návode na použitie sú vyhradené.



Lauben Robot LaserVac® 52BB – Instrukcja obsługi

SPECYFIKACJA URZĄDZENIA

Model	LBNRV52BB
Średnica	325 mm
Wysokość	96 mm
Napięcie znamionowe	14,4 V
Akumulator	Li-ion 5200 mAh
Pojemność pojemnika na nieczystości	475 ml
Pojemność zbiornika na wodę	Pojemność zbiornika na wodę
Typa ładowania	Ręczne/automatyczne

Stacja dokująca	
Wymiary	194 x 139 x 91 mm
Moc znamionowa	24 V
Prąd znamionowy	1250 mA

Ze względu na ciągle ulepszenia i aktualizacje produktów mogą wystąpić zmiany. Nasza firma zastrzega sobie prawo do aktualizacji.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Niniejszą instrukcję obsługi należy mieć zawsze pod ręką, a przed użyciem urządzenia przeczytać ją uważnie i dokładnie. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać uważnie instrukcje bezpieczeństwa, a następnie zawsze ich przestrzegać. Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu czy mienia.

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

OSTRZEŻENIE: To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, tylko pod nadzorem. Dzieci nigdy nie powinny bawić się urządzeniem, to nie jest zabawka. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci bez nadzoru.

- Sprzęt może być demontowany tylko przez autoryzowanych techników. Użytkownicy nie mogą demontować ani naprawiać sprzętu.
- Do ładowania używać wyłącznie oryginalnego akumulatora i zasilacza sieciowego. Używanie nieodpowiedniego zasilacza może spowodować porażenie prądem, pożar albo uszkodzenie produktu lub mienia.
- Nie dotykać przewodu zasilającego, wtyczki ani zasilacza mokrymi rękami.
- Nie używać tego produktu w mokrym lub wilgotnym środowisku, takim jak łazienka lub pralnia.
- Przed użyciem urządzenia usunąć z podłogi firany oraz wszelkie przedmioty, które mogłyby zaplątać się w kółkach.
- Przed użyciem usunąć przedmioty z podłogi (usunąć wszystkie delikatne przedmioty i przewody zasilające, odzież, papier, luźne kable oraz unieść z podłogi firany i zasłony, aby zapobiec możliwym wypadkom.)
- W miejscach, w których istnieje ryzyko swobodnego upadku urządzenia (piętro, schody, itd.) należy używać urządzenia pod nadzorem oraz zaleca się stosowanie innych zabezpieczeń, jak np. taśma magnetyczna lub wirtualna ściana.
- Nie zbliżać się do urządzenia z zapalonym papierosem, zapalniczką, zapalkami lub innymi substancjami palnymi.
- Nigdy nie używać urządzenia do sprzątania łatwopalnych lub lotnych substancji, takich jak benzyna.
- Używać urządzenia tylko w pomieszczeniach wewnętrznych, nie jest ono przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Urządzenie czyścić aż po jego całkowitym naładowaniu.
- Nie zginać ani nie zgniatać zbyt mocno elastycznego przewodu zasilającego ciężkimi lub ostrymi przedmiotami.
- Nie siadać na tym urządzeniu ani nie umieszczać na nim żadnych przedmiotów. Gdy urządzenie jest włączone, miej pod nadzorem dzieci u zwierzęta domowe.
- Nie stawiać urządzenia w miejscu, w którym mogłoby łatwo spaść (stół, krzesła itp.).
- Wyłączyć urządzenie na czas transportu lub jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Przed ładowaniem upewnić się, że zasilacz sieciowy jest prawidłowo podłączony do gniazdka.
- Aby zapobiec potknięciu, należy poinformować wszystkie osoby w gospodarstwie domowym, że urządzenie pracuje.
- Jeżeli pojemnik na nieczystości jest pełny, opróżnić go przed użyciem urządzenia.
- Do zbiornika na wodę można wlać tylko wodę w celu odświeżenia na mokro, detergenty i inne chemikalia mogą spowodować uszkodzenia.
- Po każdym odświeżeniu opróżnić zbiornik i pozostawić do wyschnięcia.
- Niniejsze urządzenie używać w temperaturze od 0°C do 40°C.
- Nie używać tego urządzenia przez długi czas w środowisku o wysokiej temperaturze lub na bezpośrednim świetle słonecznym, ponieważ promienie mogą niekorzystnie wpływać na działanie czujników.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Nigdy nie wyjmować ani nie próbować samodzielnie wyjmować akumulatora z urządzenia. Jeśli akumulator wymaga wymiany, skontaktować się ze sprzedawcą, dystrybutorem lub autoryzowanym centrum serwisowym. Niniejsza instrukcja została przygotowana wyłącznie do użytku przez usługodawcę lub niezależnego wykwalifikowanego specjalistę.
- Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia. Nie rozbierać, nie zgniatać ani nie przekłuwać akumulatora.
- Jeśli chcesz zutylizować urządzenie, punkt zbiórki podejmie odpowiednie kroki w celu recyklingu i utylizacji urządzenia, w tym akumulatora.
- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy odłączyć zasilacz z gniazdka.
- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza sieciowego dostarczonego z tym urządzeniem.
- Podczas wyjmowania akumulatora urządzenie należy odłączyć od zasilania.
- W przypadku urządzeń, które można podłączyć do gniazdka: gniazdko musi znajdować się blisko urządzenia i być łatwo dostępne.

OSTRZEŻENIE BEZPIECZEŃSTWA DOT. AKUMULATORA

Ostrzeżenie

- Nigdy nie wyjmuj akumulatora z z urządzenia samodzielnie (nawet nie próbuj). Jeżeli zachodzi konieczność wymiany akumulatora, skontaktuj się ze swoim świadczeniodawcą usług lub z niezależnym wykwalifikowanym specjalistą. Niniejsza instrukcja została przygotowana wyłącznie do użytku Twojego świadczeniodawcy usług lub niezależnego wykwalifikowanego specjalisty.
- DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA NIE PRÓBUJ SAMODZIELNIE WYJMOWAĆ AKUMULATORA I NIGDY NIE WRZUCAJ GO DO OGNIA. NIE ROZBIERAJ, NIE ZGNIATAJ ANI NIE PRZEKŁUWAJ AKUMULATORA.
- Jeśli urządzenia nie używasz przez dłuższy czas, naładuj baterię do połowy pojemności przynajmniej raz na 30 dni. W przeciwnym razie może to skutkować trwałym uszkodzeniem baterii, co może nie być uznane za powód naprawy gwarancyjnej.

Wyjęcie akumulatora

1. Za pomocą śrubokręta odkręć śruby z pokrywy akumulatora.
2. Zdejmij pokrywę akumulatora.
3. Chwyć taśmę izolacyjną po obu stronach akumulatora i unieś akumulator.
4. Odłącz złącze łączące akumulator i odkurzacza sprzątający.

Utylizacja akumulatora

- Prawidłowa utylizacja akumulatora z tego urządzenia (obowiązująca w krajach z systemem indywidualnego zwrotu akumulatora.)
- Oznakowanie na akumulatorze, instrukcji lub opakowaniu wskazuje, że akumulatora z tego urządzenia nie wolno likwidować razem z bieżącym odpadem domowym. W przypadku oznaczenia symbole chemiczne Hg, Cd lub Pb wskazują, że akumulator zawiera rtęć, kadm lub ołów w ilości przekraczającej poziom odniesienia w dyrektywie WE 2006/66.
- Akumulatora z tego urządzenia nie mogą wymieniać sami użytkownicy.

UTYLIZACJA STAREGO URZĄDZENIA

- Dyrektywa 2012/19 / UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby stary sprzęt nie był wyrzucany razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Do utylizacji starego sprzętu należy skorzystać z punktu zbiórki utworzonego w tym celu, aby zoptymalizować odzysk i recykling zawartych w nim materiałów oraz zmniejszyć wpływ na zdrowie ludzi i środowisko.
- Symbol kosza na śmieci znajduje się na wszystkich produktach, aby przypomnieć o obowiązku zwrotu do punktu zbiórki. Konsumenci mogą skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji na temat usuwania starego sprzętu. W przypadku utylizacji starego sprzętu, usuń wszystko, co może być niebezpieczne i odłącz przewód zasilający od urządzenia.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie próbuj używać urządzenia, jeśli wykazuje oznaki uszkodzenia lub jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić w ramach serwisu posprzedażnego, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka.
- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane i upoważnione osoby. Wszelkie naprawy nie spełniające norm mogą znacznie zwiększyć poziom ryzyka dla użytkownika!
- W przypadku uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą, pogorszeniem stanu lub próbą naprawy przez osoby trzecie, gwarancja na produkt traci ważność. Dotyczy to również normalnego zużycia i akcesoriów urządzenia.

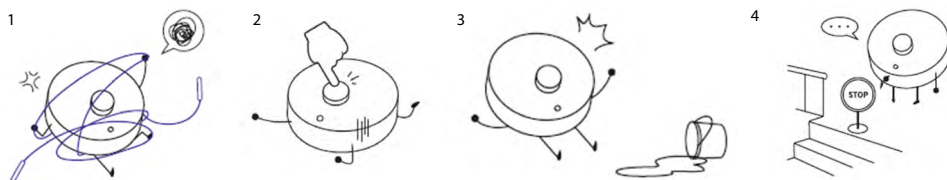
Ważne!

Zalecamy, aby zachować opakowanie od urządzenia przynajmniej przez okres gwarancyjny. Bez oryginalnego opakowania gwarancja traci ważność.

Gwarancja

Gwarancja na Twoje urządzenie jest ważna przez 2 lata. Gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia pokrywy w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia. Klient jest odpowiedzialny za zwrot sprzętu. Ponosisz odpowiedzialność za koszty i ryzyko związane z wysyłką produktu; dlatego zalecamy przesłanie produktu przesyłką poleconą, zachowanie potwierdzenia wysyłki oraz w przypadku wysokiej ceny produktu ubezpieczenie przesyłki.

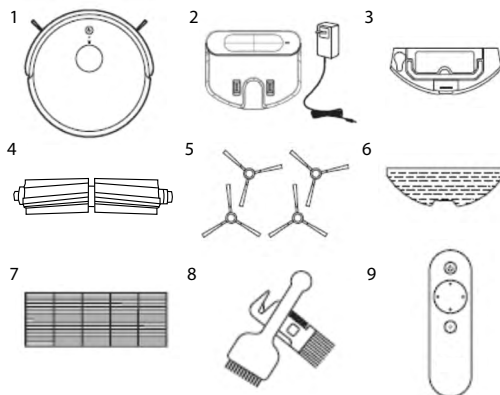
UWAGA



1. Usunąć z podłogi przedmioty, aby uniknąć zaplątania do kół i zablokowania robota.
2. Nie używać robota do zbierania płynów.
3. Nie naciskaj ani nie podnoś osłony radaru, aby zapobiec uszkodzeniu radaru.
4. Podczas sprzątania na piętrze użyć bariery, aby zapobiec przed upadkiem odkurzacza sprząającego.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

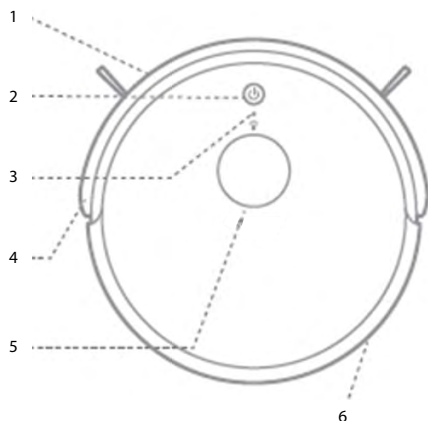
1. Robot
2. Stacja dokująca/zasilacz sieciowy
3. Połączenie zbiornika na wodę z pompą elektroniczną i pojemnikiem na nieczystości 2 w 1
4. Szczotki do dywanów
5. Nakładka mopująca
6. HEPA
7. Szczoteczki pojemnika na nieczystości
8. Pilot zdalnego sterowania



OPIS URZĄDZENIA

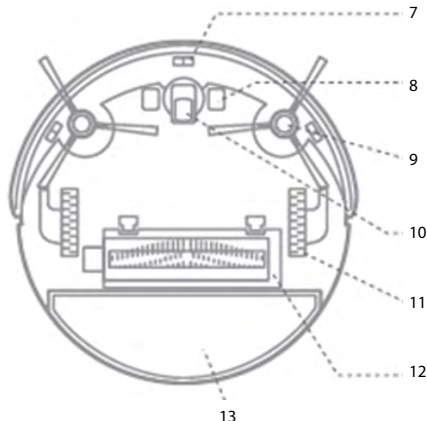
Przednia strona odkurzacza sprząającego

1. Zderzak
2. Przycisk AUTO (włączenie, pauza)
3. Przycisk Wi-Fi
4. Czujnik ściany
5. Laser
6. Wyłącznik



Tylna strona odkurzacza sprząającego

7. Czujnik przeciwpadkowy
8. Styk do ładowania
9. Szczotki boczne
10. Kółko uniwersalne
11. Kółko
12. Szczotka obrotowa
13. Pojemnik na nieczystości



DE

EN

CZ

SK

PL

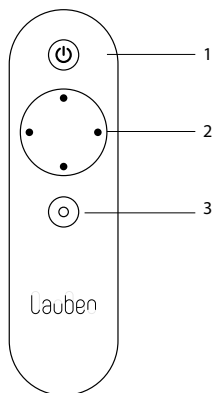
HU

SL

HR

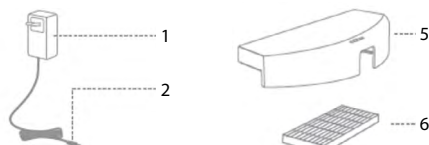
Pilot zdalnego sterowania

1. Przycisk ON/OFF
2. Przyciski kierunkowe
3. Powrót do stacji dokującej



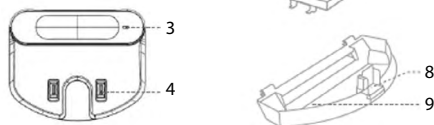
Stacja dokująca/zasilacz sieciowy

1. Wtyczka
2. Port zasilający
3. Wskaźnik zasilania
4. Styki do ładowania



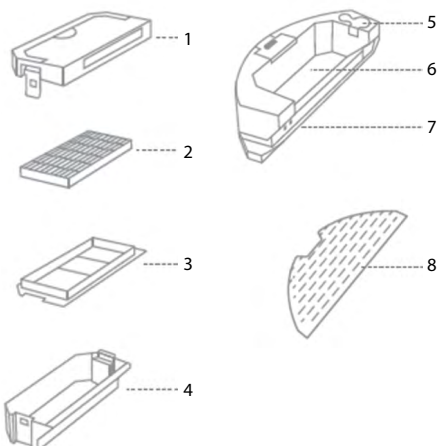
Pojemnik na nieczystości

5. Górna pokrywa pojemnika na nieczystości
6. HEPA
7. Filtr
8. Klamra pojemnika na nieczystości
9. Miejsce zbierania kurzu

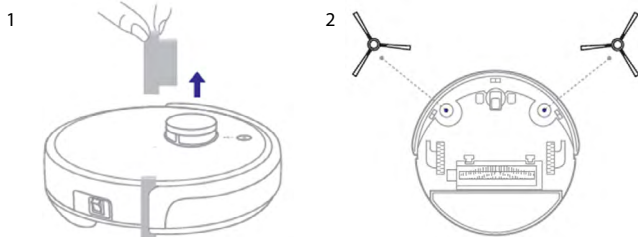


Połączenie zbiornika na wodę z pompą elektroniczną i pojemnikiem na nieczystości 2 w 1

1. Mocowanie pojemnika na nieczystości/klamra
2. HEPA
3. Filtr
4. Miejsce zbierania kurzu
5. Otwór do napełnienia wody
6. Zbiornik na wodę z pompą elektroniczną
7. Styk elektroniczny
8. Nakładka mopująca

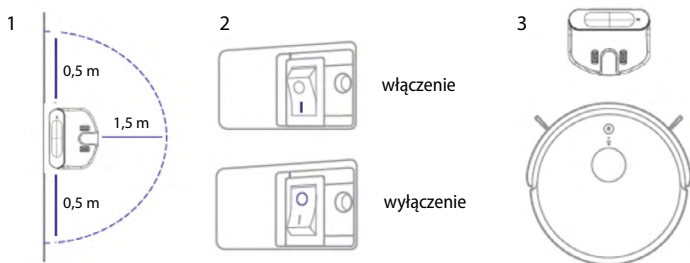


INSTALACJA



1. Usunąć ochronne elementy piankowe na obu stronach.
2. Zamontowanie szczotek bocznych Włożyć prawą i lewą szczotkę boczną do odpowiednich otworów.

ŁADOWANIE URZĄDZENIA



1. Umieść stację dokującą w odpowiednim miejscu, podłącz zasilacz sieciowy. Umieść stację dokującą przy ścianie na płaskiej podłodze, zachowując wolną przestrzeń 0,5 m po obu stronach i 1,5 m przed stacją.
2. Obsługa wyłącznika I – włączone, O – wyłączone.
3. Ładowanie: Upewnij się, że elektroda odkurzacza sprząającego jest wyrównana ze stykiem ładowania na stacji dokującej przycisk AUTO miga na biało.

Podczas pierwszego ładowania ładować dłużej niż 5 godzin.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Stan lampki kontrolnej

Lampka przycisku AUTO

- Powolne miganie białej lampki: rozpoczęto / ładowanie
- Biała lampka świeci rozpoczęto / ładowanie zakończone
- Czerwona lampka miga powoli: niski poziom naładowania akumulatora
- Szybkie miganie czerwonej lampki: niezwykle stan (błędna funkcja robota)

Lampka kontrolna Wi-Fi

- ● ● Szybkie miganie niebieskiej lampki: Połączenie Wi-Fi zakończone
- ● ● Powolne miganie niebieskiej lampki: Łączenie się z siecią
- ● ● Niebieska lampka kontrolna: Łączenie się z siecią zakończone
- ● ● Powolne miganie czerwonej lampki: Połączenie z siecią nie powiodło się



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

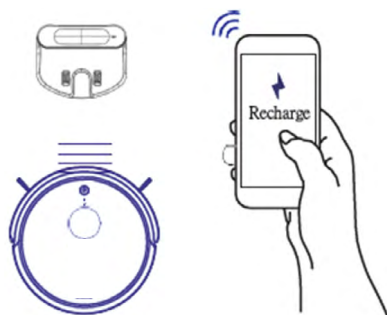
HR

ROZPOCZĘCIE SPRZĄTANIA

Ładowanie automatyczne: po zakończeniu sprzątania robot automatycznie wraca do stacji dokującej.


Ładowanie ręczne: w aplikacji kliknij na przycisk ładowania. ✨
Robot automatycznie wróci do stacji dokującej.

Uwaga: Jeżeli robot nie znajdzie stacji dokującej, wróci do pozycji początkowej. Wstaw robota ręcznie do stacji dokującej.



WŁĄCZENIE/ROZPOCZĘCIE SPRZĄTANIA/PAUZA

Uruchomienie

Włącz wyłącznik. Zapalona lampka AUTO  oznacza, że uruchomienie zostało zakończone, a robot przeszedł do trybu gotowości.



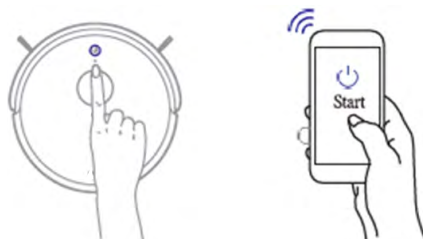
Rozpoczęcie sprzątania

Sposób 1: Po włączeniu na krótko naciśnij przycisk AUTO na odkurzaczu sprzątającym w celu rozpoczęcia sprzątania.

Sposób 2: Aby rozpocząć sprzątanie naciśnij przycisk OFF/ON na pilocie zdalnego sterowania.

Uwaga:

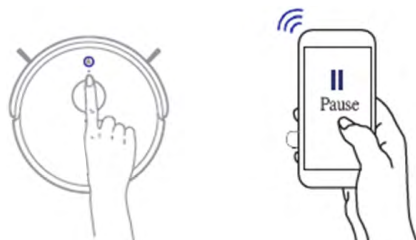
- Odkurzacz sprzątający nie nadaje się do zbierania cieczy, ponieważ może to spowodować uszkodzenie jednostki.
- Jeśli poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski, robot nie rozpocznie sprzątania. Przed rozpoczęciem sprzątania naładuj akumulator.
- Podczas sprzątania robot automatycznie wraca do stacji dokującej, jeśli poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski. Po zakończeniu ładowania będzie automatycznie kontynuować sprzątanie.
- Przed sprzątaniem usuń wszystkie przedmioty z podłogi (kable danych, przewody, zabawki itp.), aby zapobiec uszkodzeniom w wyniku ich przeciągania podczas sprzątania.



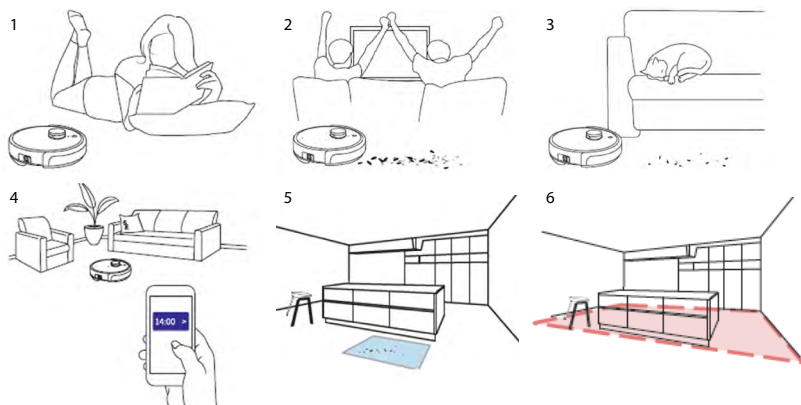
Pauza

Sposób 1: W trakcie pracy robota na krótko naciśnij przycisk AUTO na robocie w celu zatrzymania sprzątania.

Sposób 2: W aplikacji kliknij na przycisk pauzy w celu zatrzymania sprzątania.



TRYB SPRZĄTANIA



1. Tryb sprzątania automatycznego

Opis: Po naciśnięciu przycisku AUTO na głównej części odkurzacza sprzątającego w trybie gotowości lub naciśnięciu przycisku „ON/OFF” w aplikacji, robot przejdzie w tryb automatycznego sprzątania. Robot rozpocznie sprzątanie wzdłuż ścian i zaplanuje sprzątanie obszaru 4x4 m² w trybie zygzakowatym i następnie przesunie się do dalszego obszaru 4x4 m².

Odpowiednie środowisko: Normalny tryb sprzątania odpowiedni dla środowiska domowego.

2. Tryb sprzątania Max

Opis: Jeśli naciśniesz przycisk MAX w aplikacji, aby uruchomić tryb intensywnego sprzątania, robot zmniejszy prędkość, zwiększy moc ssania i przyspieszy obroty głównej szczotki do dokładnego sprzątania.

Odpowiednie środowisko: Obszary o dużym zabrudzeniu.

Uwaga: Jeżeli robot nie znajdzie stacji dokującej, wróci do pozycji początkowej. Wstaw robota ręcznie do stacji dokującej.

3. Tryb sprzątania ECO Mute

Opis: Na podstawie istniejącej już ukończonej mapy gospodarstwa domowego naciśnij w aplikacji na stronie z mapami „Area” (Obszar), wybierz wielkość i umieszczenie obszaru docelowego, potwierdź i rozpocznij sprzątanie. Robot przesunie się bezpośrednio do obszaru docelowego sprzątania.

Odpowiednie środowisko: obszary o mniejszym zabrudzeniu.

4. Planowanie

Opis: Ustaw czas sprzątania, po którym robot wróci do stacji dokującej.

Procedura: Ustawienie czasu sprzątania w aplikacji Lauben Robot Vacuum.

5. Tryb sprzątania obszaru

Opis: Na podstawie istniejącej już ukończonej mapy gospodarstwa domowego naciśnij w aplikacji na stronie z mapami „Area” (Obszar), wybierz wielkość i umieszczenie obszaru docelowego, potwierdź i rozpocznij sprzątanie. Robot przesunie się bezpośrednio do obszaru docelowego sprzątania.

Procedura: Rozpocznij sprzątanie po wyznaczeniu obszaru w aplikacji Lauben Robot Vacuum (maksymalnie 5 obszarów).

Odpowiednie środowisko: Mały zabrudzony obszar.

6. Ustawienie obszaru zabronionego

Opis: Na podstawie istniejącej już ukończonej mapy gospodarstwa domowego naciśnij w aplikacji na stronie z mapami „Forbidden area” (Obszar zabroniony), wybierz wielkość i umieszczenie obszaru zabronionego, potwierdź i rozpocznij sprzątanie. Robot sprzątnie pozostały obszar gospodarstwa domowego z wyjątkiem zakazanego obszaru.

Procedura: Ustawienie zakazanego obszaru w aplikacji Lauben Robot Vacuum.

Odpowiednie środowisko: dywan/schody.

Uwaga:

- Robot może wejść do zakazanego obszaru z powodu błędów pozycjonowania, odchyłen czujników itp.
- Po ponownym zaplanowaniu trasy sprzątania ustawienie strefy zakazanej nie będzie już obowiązywać.

Instalacja/pobranie aplikacji

Uwaga:

- Upewnij się, że Twój telefon komórkowy jest podłączony do sieci WIFI (aktualnie obsługiwane są tylko sieci 2,4 G).
- Po zakończeniu instalacji wypełnij formularz rejestracyjny, załóż się i skonfiguruj sieć zgodnie z instrukcjami zawartymi w przewodniku po aplikacji.

DE

EN

CZ

SK

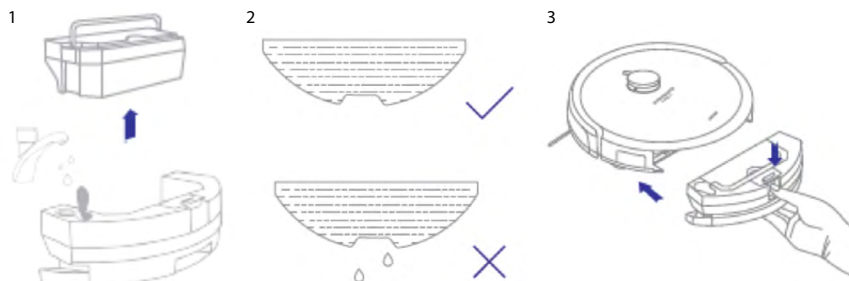
PL

HU

SL

HR

POŁĄCZENIE ZBIORNIKA NA WODĘ Z POMPĄ ELEKTRONICZNĄ I POJEMNIKIEM NA NIECZYSTOŚCI 2 W 1



1. Dozowanie wody

Zbiornik na wodę i pojemnik na nieczystości posiadają zintegrowane sterowanie elektroniczne. Zanim napełnisz pojemnik wodą, wyjmij pojemnik na nieczystości. Otwórz boczny korek na zbiorniku na wodę, napełnij zbiornik czystą wodą, zamocuj korek i włóż zbiornik ponownie do pojemnika na nieczystości.

2. Zakładanie nakładki mopującej

Zwilż nakładkę mopa, wyciśnij ją, aby nie kapiała z niej woda i zamocuj ją pod zbiornikiem na wodę.

3. Instalacja kombinacji zbiornika na wodę i pojemnika na nieczystości

Naciśnij przycisk, aby włożyć pojemnik.

Uwaga:

- Nie stosować mokrego mopowania na dywanie.
- Nie używaj mopowania na mokro, jeśli nikogo nie ma w domu.
- Aby uzyskać lepszy efekt mopowania, zalecamy korzystanie z funkcji łączonej z mopowaniem po trzech sprzątaniach za pomocą odkurzacza sprząającego.

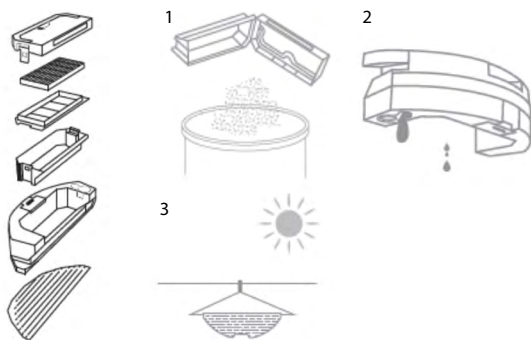
CODZIENNA KONSERWACJA

Zbiornik na wodę z pompą elektroniczną

1. Otwórz pojemnik na nieczystości i opróżnij go.
2. Opróżnij zbiornik na wodę.
3. Wypłucz i wysusz nakładkę mopującą.

Uwaga:

- Nie myć wodą filtra HEPA.
- Zalecamy codzienne czyszczenie pojemników na nieczystości.

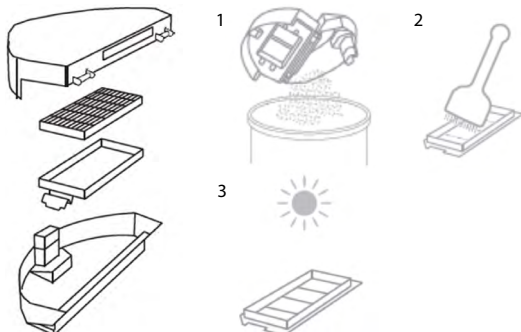


Pojemnik na nieczystości i filtr

1. Otwórz pojemnik na nieczystości i opróżnij go.
2. Zdemontuj zestaw filtra (filtr / HEPA) i wyczyść go szczotką.
3. Wypłucz pojemnik na nieczystości i filtr, pozostaw je do wyschnięcia i włóż z powrotem do odkurzacza sprząającego.

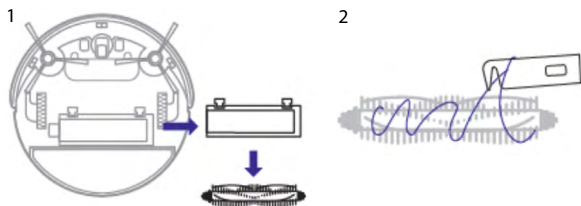
Uwaga:

- Filtra HEPA nie wolno myć wodą.
- Zalecamy codzienne czyszczenie pojemników na nieczystości.
- Zestaw pojemnika na nieczystości musi być suchy.



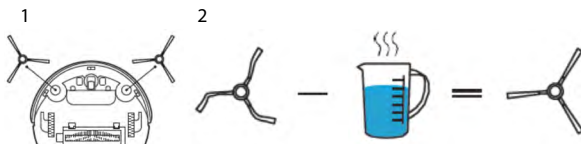
Szczotka obrotowa

1. Odwróć odkurzacz sprzątający i wyjmij szczotkę obrotową.
2. Użyj krawędzi szczotki, aby wyczyścić zaplątane włosy.



Szczotki boczne

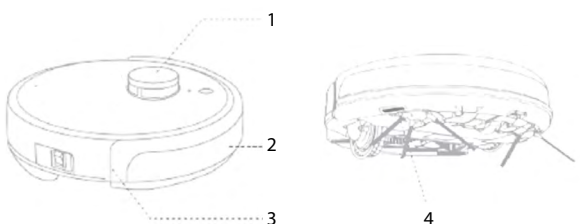
1. Odwróć odkurzacz sprzątający i wyjmij lewą i prawą szczotkę boczną.
2. Jeśli szczotka boczna jest zdeformowana, można ją namoczyć w wodzie o temperaturze powyżej 90°C na 5 sekund w celu przywrócenia jej pierwotnego kształtu.



Czujniki odkurzacza sprzątającego

Przetrzyj wszystkie czujniki miękką, suchą szmatką.

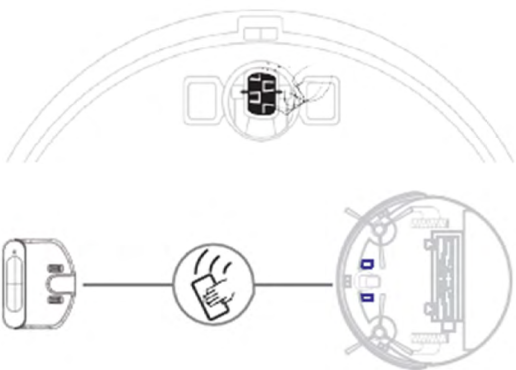
1. Czujnik laserowy
2. Czujnika zderzaka
3. Czujnik wykrywania krawędzi
4. Czujnik przeciupadkowy



Kółko uniwersalne

Obróć odkurzacz sprzątający, aby usunąć włosy i nieczystości z kółek i osi.

Wskazówki: Przed czyszczeniem zawsze wyłącz odkurzacz sprzątający.



Styk do ładowania

Wytrzyj jednostkę i styki ładowania stacji miękką, suchą szmatką.



CZĘSTOTLIWOŚĆ KONSERWACJI

Części zamienne	Zalecany cykl konserwacji	Zalecany cykl wymiany
2 w 1 E zbiornik na wodę i pojemnik na nieczystości	Po każdym użyciu	
HEPA i filtr	Po każdym użyciu	co 6-12 miesięcy
Szczotka obrotowa	Po każdym użyciu	co 6-12 miesięcy
Szczotka boczna	Po każdym użyciu	co 3-6 miesięcy
Czujnik	Po każdym użyciu	
Kółko uniwersalne	Po każdym użyciu	
Styk do ładowania	Po każdym użyciu	

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli wystąpi błąd, lampka LED na przycisku zacznie migać na czerwono i zabrzmie komunikat głosowy.

	Komunikat błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
1	Wada szczotki obrotowej, wyczyścić szczotkę obrotową.	Szczotka obrotowa zablokowana.	Zdemontuj i wyczyść szczotkę obrotową Usurń z podłogi wszystkie delikatne przedmioty i kable, odzież, papiery, przewody i zapewnij, aby na ziemi nie leżały żadne rzeczy.
2	Błąd szczotek bocznych, wyczyść szczotki boczne.	Szczotka boczna zablokowana.	Zdemontuj i wyczyść szczotki boczne Usurń z podłogi wszystkie delikatne przedmioty i kable, odzież, papiery, przewody i zapewnij, aby na ziemi nie leżały żadne rzeczy.
3	Kółka zablokowane, wyczyść kółka.	Kółko zablokowane.	Sprawdź i wyczyść kółko. Usurń z podłogi wszystkie delikatne przedmioty i kable, odzież, papiery, przewody i zapewnij, aby na ziemi nie leżały żadne rzeczy.
4	Błąd przedniego zderzaka, postukaj w zderzak.	Przedni zderzak jest zablokowany.	Kilka razy postukaj w zderzak w celu jego oczyszczenia.
5	Wyczyść czujniki na przednim zderzaku.	Coś przykleiło się do czujnika w przednim zderzaku lub jest czymś zasłonięty.	Wyczyść czujniki w przednim zderzaku.
6	Wyczyść czujniki przeciwpadkowe.	Coś się przykleiło do czujników przeciwpadkowych lub są czymś zasłonięte.	Wyczyść czujniki przeciwpadkowe.
7	Umieść urządzenie w bezpiecznym miejscu.	Urządzenie nie znajduje się w bezpiecznym miejscu.	Przesuń urządzenie i zrestartuj go.
8	Włącz wyłącznik.	Podczas ładowania wyłącznik się wyłącza.	Włącz wyłącznik.
9	Wytrzyj czujnik laserowy.	Czujnik laserowy jest zablokowany lub czymś zasłonięty.	Wyczyść czujnik laserowy.
10	Ponownie naciśnij przycisk włączający.	Przycisk „AUTO” jest zablokowany.	Ponownie naciśnij przycisk „AUTO”.
11	Błąd wentylatora. Skontaktuj się ze serwisem posprzedażowym.	Błąd odkurzacza sprząającego.	Wyłącz wyłącznik, a następnie uruchom ponownie urządzenie. Jeżeli nadal nie działa skontaktuj się ze serwisem posprzedażowym.
12	Błąd przedniego kółka, restartuj urządzenie.	Błąd odkurzacza sprząającego.	Wyłącz wyłącznik, a następnie ponownie uruchom urządzenie. Jeżeli nadal nie działa skontaktuj się ze serwisem posprzedażowym.
13	Błąd komunikacji, restartuj urządzenie lub skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.	Błąd odkurzacza sprząającego.	Wyłącz wyłącznik, a następnie ponownie uruchom urządzenie. Jeżeli nadal nie działa skontaktuj się ze serwisem posprzedażowym.
14	Błąd akumulatora, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.	Nieprawidłowa temperatura akumulatora.	Zrestartuj urządzenie i ponownie go wypróbuj ponownie po ostygnięciu akumulatora, ewentualnie skontaktuj się z serwisem posprzedażowym, jeżeli urządzenie nadal nie działa.
15	Odkurzacz sprząający zablokowany. Przesuń go na inne miejsce.	Odkurzacz sprząający zablokowany.	Przesuń odkurzacz sprząający na inne miejsce i zrestartuj go.
16	Wstaw odkurzacz sprząający do stacji ładowania.	Stan akumulatora jest zbyt niski, aby robot mógł znaleźć stację dokującą.	Umieść odkurzacz sprząający w stacji ładowania.

DE

EN

CZ

SK


PL

HU


SL

HR

Publikowane informacje	Wartość i dokładność	Jednostka
Nazwa producenta lub znak towarowy, handlowy numer rejestracyjny i adres	-	-
Identyfikacyjna marka modelu	-	-
Napięcie wejściowe	100–240	V
Częstotliwość wejściowa	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	24	V
Prąd wyjściowy	1.25	A
Moc wyjściowa	30	W
Średnia skuteczność w trybie aktywnym	>80	%
Skuteczność przy niskim obciążeniu (10 %)	>75	%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	<0.1	W

1. Symbol  umieszczony na wyrobie albo w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte wyroby elektryczne albo elektroniczne nie mogą być likwidowane razem z odpadami komunalnymi. W celu przeprowadzenia poprawnej likwidacji wyrobu należy go oddać w ustalonych punktach zbiorczych, w których zostanie bezpłatnie przyjęty. Poprawną likwidacją tego produktu pomagamy zachować źródła cennych surowców naturalnych i zapobiegamy potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogą być skutkiem niewłaściwej likwidacji odpadów. Dalsze szczegóły można uzyskać w lokalnych urzędach albo w najbliższym miejscu gromadzenia odpadów. Przy wadliwej likwidacji odpadów tego rodzaju, zgodnie z przepisami krajowymi, grozi niebezpieczeństwo nałożenia mandatu karnego.

Informacja dla użytkownika o likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych (stosowanych dla potrzeb firmowych i zakładowych): O szczegółowe informacje dotyczące likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych zwracamy się do ich producenta albo do dostawcy.

Informacja dla użytkownika o likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych w krajach spoza Unii Europejskiej: Wyżej wymieniony symbol  obowiązuje tylko w krajach Unii Europejskiej. Aby poprawnie likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, zwracamy się o szczegółowe informacje do swoich lokalnych urzędów albo do sprzedawcy urządzenia. Najlepiej sygnalizuje to symbol przekreślonego kontenera na wyrobie, opakowaniu albo w załączonych, wydrukowanych materiałach.

2. Naprawy gwarancyjne urządzenia zgłaszać u swojego sprzedawcy. W przypadku problemów technicznych i pytań skontaktować się ze sprzedawcą, który poinformuje o dalszych krokach. Przestrzegać zasad pracy ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik nie jest upoważniony do demontażu urządzenia lub wymiany jakichkolwiek jego elementów. W wyniku otwarcia lub zdjęcia pokryw istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Istnieje również ryzyko porażenia prądem, jeśli urządzenie zostanie nieprawidłowo zmontowane i ponownie podłączone.

Okres gwarancji na produkty wynosi 24 miesiące, o ile nie ustalono inaczej. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niestandardowym użytkowaniem, uszkodzeń mechanicznych, narażenia na działanie agresywnych warunków, obchodzenia się niezgodnie z instrukcją oraz normalnego zużycia. Okres gwarancji na akumulator wynosi 24 miesiące, na jego pojemność 6 miesięcy. Więcej informacji dotyczących gwarancji znajdziesz na www.elem6.com/warranty

Producent, importer lub dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane montażem lub niewłaściwym użytkowaniem produktu.

Deklaracja zgodności UE

Firma elem6 s.r.o. niniejszym deklaruje, że urządzenie Lauben Robot LaserVac® 52BB Pet z podstawowymi wymogami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektywy **2014/30/UE** i **2014/35/UE**. Wszystkie produkty Lauben są przeznaczone do sprzedaży bez ograniczenia w Niemczech, Czechach, na Słowacji, w Polsce, na Węgrzech i innych krajach członkowskich UE. Pełną deklarację zgodności można pobrać z internetu www.lauben.com/support/doc

Pasma częstotliwości (pasma częstotliwości), w których (których) działa sprzęt radiowy: 2412 MHz ~ 2484 MHz

Maksymalna moc częstotliwości radiowej transmitowana w paśmie częstotliwości (w pasmach częstotliwości), w których (których) urządzenie radiowe jest eksploatowane: 19 dBm

Importer do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Republika Czeska
www.lauben.com

Producent

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Błędy w druku i zmiany w instrukcji są zastrzeżone.



A KÉSZÜLÉK SPECIFIKÁCIÓJA

Modell	LBNRV52BB
Átmérő	325 mm
Magasság	96 mm
Névleges feszültség	14,4 V
Akku	Li-ion 5200 mAh
Szennytartály térfogat	475 ml
Vízartály kapacitása	220 ml-es vízartály és 230 ml-es szennytartály
Töltés típusa	Kézi / automatikus

Töltőállomás	
Méret	194 x 139 x 91 mm
Névleges teljesítmény	24 V
Névleges áram	1250 mA

A termékek folyamatos fejlesztése és tökéletesítése miatt módosításokra kerülhet sor. Cégünk fenntartja a frissítés jogát.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Tartsa a keze ügyében a jelen használati útmutatót, és olvassa el figyelmesen, mielőtt használatba venné a készüléket. A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági utasításokat, és mindig tartsa be azokat. A használati útmutató utasításainak be nem tartása személyi sérülést vagy a készülék, esetleg más vagyontárgyak sérülését okozhatja.

A fogyasztót kizárólag otthoni használatra alkalmas.

FIGYELEM: A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatlan és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett használhatják. A készülék nem játékszer, a gyermekek nem játszhatnak vele. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.

- A készüléket csak erre felhatalmazott szakemberek szerelhetik szét. A felhasználók nem szedhetik szét és nem próbálhatják meg megjavítani a készüléket.
- A készülék működőképességének megőrzése érdekében kizárólag az eredeti akkut és tápadaptert használja. Nem megfelelő hálózati adapter használata áramütést, tüzet, illetve a termék vagy más vagyontárgyak károsodását okozhatja.
- Soha ne érintse nedves kézzel a tápkábelt, a villásdugót, se a hálózati adaptert.
- Soha ne használja ezt a terméket vizes vagy nedves környezetben, például fürdőszobában vagy mosodában.
- A készülék használata előtt távolítsa el a padlóról a függönyöket és minden más olyan tárgyat, amely beleakadhat a görgőkbe.
- Használat előtt távolítsa el a padlón lévő tárgyakat (az esetleges balesetek elkerülése érdekében távolítson el minden törekeny tárgyat és tápkábelt, ruhaneműt, papírt, szabadon fekvő vezetéket, valamint emelje fel a függönyöket.)
- Ott, ahol fennáll a készülék leesésének veszélye (emelet, lépcső stb.), a készüléket mindig felügyelet mellett használja, továbbá ajánlott más biztonsági elemeket is, például mágnesszalagot vagy virtuális falat használni.
- Ne közelítsen a készülékhez meggyújtott cigarettával, öngyújtóval, gyufával se más gyúlékony anyaggal.
- Soha ne használja a készüléket gyúlékony anyagok, például benzin feltakarítására.
- A készüléket csak belső térben használja, kültéri használatra nem alkalmas.
- Soha ne tisztítsa meg a készüléket, amíg teljesen fel nem töltődött.
- Ne hajlítsa vagy nyomja össze a rugalmas tápkábelt nehéz vagy éles tárgyakkal.
- Soha ne üljön fel a készülékre, és ne helyezzen rá más tárgyakat. Tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat, amikor a készülék működik.
- Soha ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahonnan könnyen leeshet (asztal, székek stb.).
- Szállításkor, vagy ha sokáig nem kívánja használni, kapcsolja ki a készüléket.
- Töltés előtt ellenőrizze le, hogy megfelelően van-e a hálózati adapter csatlakoztatva a konnektorhoz.
- A megbotlás elkerülése érdekében tájékoztassa a háztartásban tartózkodó összes személyt arról, hogy bekapcsolta a készüléket.
- Ha a szennegítő tartály megtelt, a készülék használatba vétele előtt ürítse ki.
- Feltöltéshez a vízartályba kizárólag vizet öntsön, mosószeres és egyéb vegyszerek kárt okozhatnak.
- Minden egyes feltöltés után ürítse ki a tartályt és hagyja megszáradni.
- A készüléket 0°C és 40°C közötti hőmérsékleten használja.
- Soha ne használja a készüléket hosszú ideig magas hőmérsékletű környezetben vagy közvetlen napsütésnek kitéve, mivel a sugarak hátrányosan befolyásolhatják az érzékelők működését.

- Soha ne vegye ki és ne kísérelje meg maga eltávolítani az akkut a készülékből. Ha az akkut ki kell cserélni, vegye fel a kapcsolatot az eladóval, a forgalmazóval vagy hivatalos márkaszervizzel. Jelen használati utasítások kizárólag a szolgáltató vagy független szakember általi használatra készültek.
- Tilos az akkut tűzbe dobni. Soha ne szerelje szét, ne nyomja össze és ne szúrja át az akkut.
- A megsemmisíteni kívánt készüléket szakosodott gyűjtőhelyen adja le, amely megfelelő intézkedéseket tesz a készülék, illetve az akku újrahasznosítására és ártalmatlanítására.
- A készülék tisztítása és karbantartása előtt húzza ki az adaptert.
- Az akku töltéséhez csak a készülékhez kapott levehető hálózati adaptert használja.
- Az akku kiemelése előtt a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.
- Konnektorbá dugható eszközök esetében a konnektornak a készülék közelében és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

AKKUVAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelem

- Soha ne vegye ki és ne kísérelje meg maga eltávolítani az akkut a készülékből. Ha az akkut ki kell cserélni, forduljon a szolgáltatójához vagy egy független, képzett szakemberhez. Jelen használati utasítások kizárólag a szolgáltató vagy független szakember általi használatra készültek.
- SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN SOHA NE PRÓBÁLJA MEG MAGA KIEMELNI AZ AKKUT, ÉS SOHA NE DOBJA TŰZBE. Soha ne szerelje szét, ne nyomja össze és ne szúrja át az akkut.
- Ha a készüléket hosszabb ideig kívánja raktározni, legalább 30 naponta 1x tölts fel teljesen az akkut. Ennek elmulasztása az akku tartós károsodását eredményezheti, ami nem feltétlenül szolgál garanciális javítás alapjául.

Az akku kiemelése

1. Csavarhúzóval távolítsa el a csavarokat az akkuháza fedeléből.
2. Vegye le az akkuháza fedelét.
3. Fogja meg az akku mindkét oldalán a szigetelőszalagot, és emelje fel az akkut.
4. Kapcsolja szét az akkut és a robotporszívót összekapcsoló konnektort.

Az elemek megsemmisítése

- A készülék akkuinak helyes megsemmisítése (azokban az országokban, ahol önálló akkuleadós rendszer üzemel.)
- Az akkun, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található címke azt jelzi, hogy a készülékben található akkukat tilos a szokásos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Jelölések esetén a Hg, Cd vagy Pb kémiai szimbólumok azt jelzik, hogy az akku a 2006/66 EK irányelv referenciásintézt meghaladó mennyiségű higanyt, kadmiumot vagy ólmot tartalmaz.
- A készülék akkuját a felhasználó maga nem cserélheti ki.

RÉGI KÉSZÜLÉK MEGSEMMISÍTÉSE

- Az elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv előírja, hogy a régi készülékeket tilos a szokásos kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni. Régi készülék ártalmatlanításához a benne lévő anyagok hasznosításának és újrafeldolgozásának optimalizálása, valamint az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt hatás csökkentése érdekében vegye igénybe az e célra létrehozott gyűjtőhelyeket valamelyiket.
- A szemétkosár szimbólum minden terméken a gyűjtőhelyi leadásra vonatkozó köteleességre emlékeztet. A fogyasztók a régi készülékek ártalmatlanításával kapcsolatos információkért a helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz fordulhatnak. Régi készülékek megsemmisítése esetén távolítson el mindent, ami veszélyes lehet, és húzza ki a tápkábelt a készülékből.

Veszély

- Soha ne próbálja meg használni a készüléket, ha sérülés jeleit mutatja, vagy ha a tápkábel vagy a csatlakozó megsérült. Ha a tápkábel megsérült, cseréjét - mindennemű kockázat elkerülése érdekében - bízza a vevőszolgálatra.
- A készülék karbantartását és javítását kizárólag szakképzett személyek végezhetik. Minden olyan javítás, amely nem felel meg a szabványoknak, jelentősen növelheti a felhasználó kockázatát!
- Helytelen kezelés, meghibásodás vagy harmadik fél általi javítási kísérlet következtében bekövetkező károk esetén a termék jótállása az érvényét veszíti. Ez a normál kopásra és a készülék tartozékaira is vonatkozik.

Fontos!

Javasoljuk, hogy legalább a jótállási idő lejártáig tartsa meg a készülék csomagolását. Az eredeti csomagolás nélkül a jótállás érvénytelen.

Jótállás

A készülékre nyújtott garancia érvényessége 2 év. A jótállás nem vonatkozik a készülék helytelen használata okozta kopásra és sérülésekre. A készülék visszaszolgáltatásáért az ügyfél felel. Ön felel a készülék szállításával kapcsolatos költségekért és kockázatokért; ezért javasolt a készüléket ajánlva elküldeni, valamint megőrizni a szállításra vonatkozó igazolást. Fokozottan értékes termék esetén kössön szállítási biztosítást.

DE

EN

CZ

SK

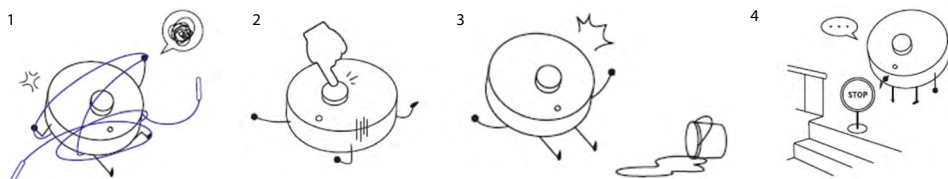
PL

HU

SL

HR

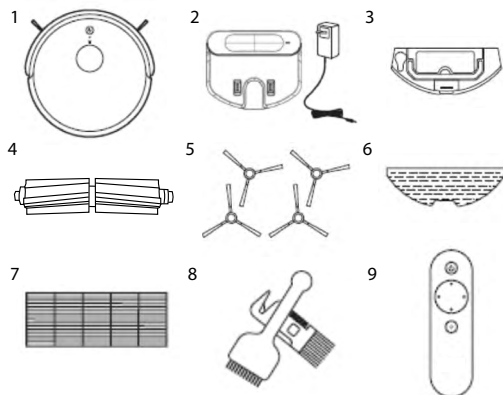
FIGYELEM



1. Távolítsa el a tárgyakat a padlóról, nehogy feltekeredjenek a kerekre és megakasszák a robotot.
2. Ne használja a robotot folyadékok elszívására.
3. A radar megsérülésének elkerülése érdekében soha ne nyomja össze és ne emelje fel a radar fedelét.
4. A robotporszívó leesésének megelőzése érdekében a padló tisztításakor használjon megfelelő akadályt.

A CSOMAGOLÁS TARTALMA

1. Robot
2. Töltőállomás / hálózati adapter
3. Elektronikus szivattyús víztartály és szennyeződéstartály 2 az 1-ben kombinációja
4. Szőnyegkefe
5. Oldalkefék
6. Feltörő feltét
7. HEPA
8. Szennyeződéstartály kefék
9. Távirányító



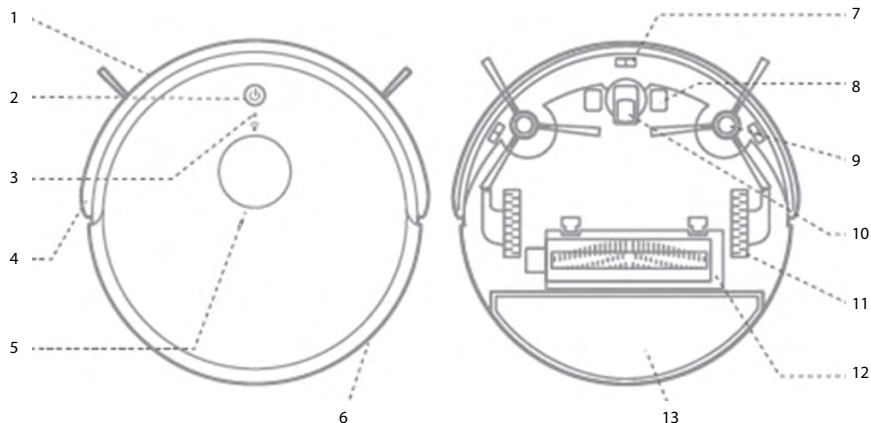
A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE

A robotporszívó előlő része

1. Ütköző
2. AUTO gomb (indítás, szünet)
3. Wi-Fi gomb
4. Falérzékelő
5. Lézer
6. Kapcsoló

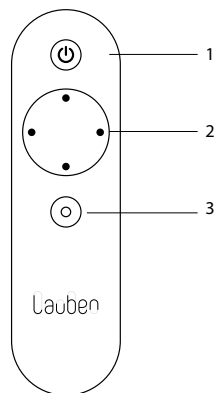
A robotporszívó hátulja

7. Esésérzékelő
8. Töltés érintkező
9. Oldalkefék
10. Univerzális kerék
11. Kerek
12. Forgókefe
13. Szennyeződéstartály



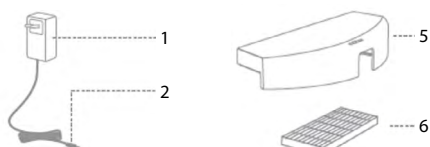
Távirányító

1. ON/OFF gomb
2. Irány gombok
3. Vissza a töltőállomásra



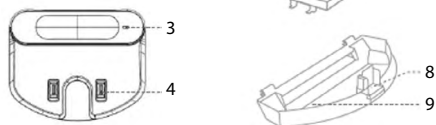
Töltőállomás / hálózati adapter

1. Konnektor
2. Töltő port
3. Töltésjelző
4. Töltési érintkezők



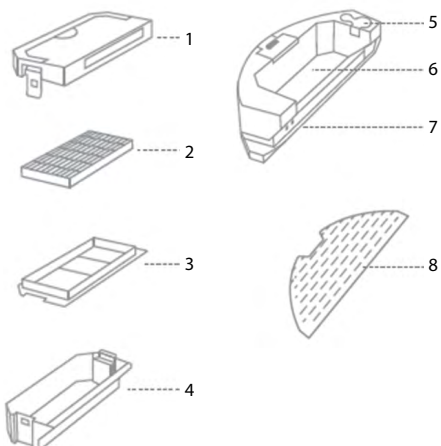
Szennytartály

5. Szennytartály fedele
6. HEPA
7. Szűrő
8. Szennytartály csat
9. Porgyűjtő terület



Elektronikus szivattyús víztartály és szennyeződéstartály 2 az 1-ben kombinációja

1. Szennytartály fogantyú/csat
2. HEPA
3. Szűrő
4. Porgyűjtő terület
5. Víztöltő nyílás
6. Víztartály elektronikus szivattyúval
7. Elektronikus érintkező
8. Feltöltő feltét



DE

EN

CZ

SK

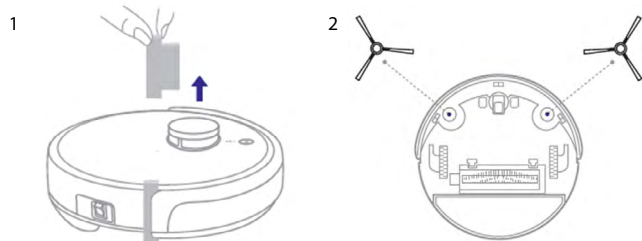
PL

HU

SL

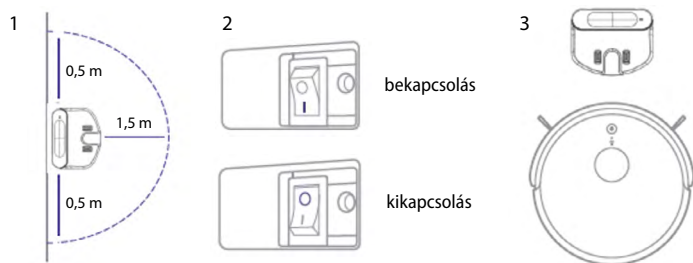
HR

TELEPÍTÉS



1. Távolítsa el mindkét oldalon a biztonsági hab elemeket.
2. Oldalkefék telepítése Helyezze be a jobb és a bal oldalkefét a megfelelő nyílásokba.

A KÉSZÜLÉK TÖLTÉSE



1. Helyezze a dokkoló állomást megfelelő helyre és csatlakoztassa a hálózati adaptert. Helyezze a dokkoló állomást a fal mellé a sima padlóra, mindkét oldalán legyen 0,5 m, előtte pedig 1,5 m szabad hely.
2. Kapcsolja vezérlés: I - bekapcsolt, O - kikapcsolt.
3. Töltés: Győződjön meg arról, hogy a robotporszívó elektródája illeszkedik a dokkoló állomás töltőérintkezőjéhez Az AUTO gomb fehéren villog.

Első töltéskor 5 óránál hosszabb ideig töltsé.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Jelzőfény állapota

AUTO gomb jelzőfény

- Lassan villogó fehér jelzőfény: bekapcsolt/ töltés
- Világító fehér jelzőfény: bekapcsolt / töltés vége állapot
- Villogó piros jelzőfény: alacsony töltöttségi szintű akku
- Gyorsan villogó piros jelzőfény : szokatlan állapot (robothiba)

Wi-Fi jelzőfény

- ● ● Gyorsan villogó kék jelzőfény: Wi-Fi kapcsolat kész
- ● ● Lassan villogó kék jelzőfény: Hálózatra csatlakoztatás
- ● ● Kék jelzőfény: Hálózatra csatlakoztatás kész
- ● ● Lassan villogó vörös jelzőfény: Sikertelen hálózatra csatlakozási kísérlet

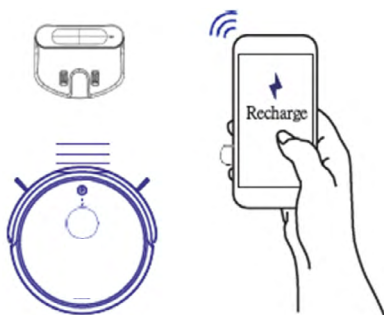


TAKARÍTÁS ELINDÍTÁSA

Automatikus töltés: takarítás után a robot automatikusan visszatér a dokkoló állomásra


Manuális töltés: kattintson az alkalmazásban a „✦” töltés gombra
„A robot automatikusan visszatér a dokkoló állomásra.

Megjegyzés: Ha a robot nem találja a dokkoló állomást, visszatér a kiindulási helyzetbe. Kérjük, helyezze manuálisan a robotot a dokkoló állomásra.



TAKARÍTÁS INDÍTÁSA / BEKAPCSOLÁSA / SZÜNET

Beindítás

Kapcsolja be a főkapcsolót. A világító AUTO  jelzőfény azt jelenti, hogy az indítási folyamat véget ért, és a robot készenléti üzemmódban van.

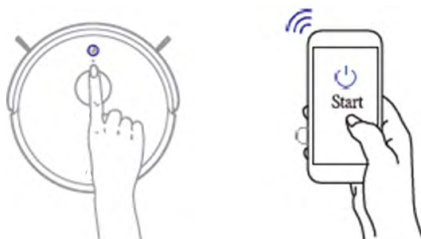


Takarítás elindítása

1. mód: A tisztítás megkezdéséhez bekapcsolás után röviden nyomja meg az AUTO gombot a robotporszívón.
2. mód: A tisztítás megkezdéséhez nyomja meg az OFF/ON gombot a távirányítón.

Megjegyzés:

- A robotporszívó nem tudja feltakarítani a folyadékot, mert az károsíthatja az egységet.
- Ha az akku töltöttségi szintje túl alacsony, a robot nem kezd el takarítani. A takarítás megkezdése előtt töltsse fel az akkut.
- Takarítás közben a robot alacsony akku töltöttségi szint esetén automatikusan visszatér a dokkoló állomásra. A töltés befejezése után automatikusan folytatni fogja a takarítást.
- Takarítás előtt kérjük, távolítsa el a padlóról minden tárgyat (adatátviteli kábelt, vezetékeket, játékok stb.), ezzel elkerülheti, hogy takarítás közben beakadjanak a robotba.



Szünet

1. mód: A robot által végzett takarítás szüneteltetéséhez nyomja meg röviden a robot AUTO gombját.
2. mód: A tisztítás szüneteltetéséhez kattintson az alkalmazásban a szünet gombra.



DE

EN

CZ

SK

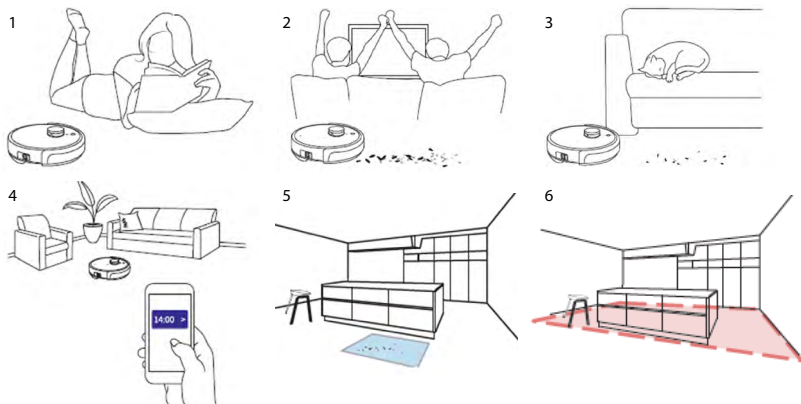
PL

HU

SL

HR

TAKARÍTÁS MÓD



1. Automatikus takarítási mód

Leírás: Ha készenléti állapotban megnyomja az AUTO gombot a robotporszívó fő egységén, vagy az alkalmazás „ON/OFF” gombját, a robot automatikus takarításra vált. A robot a takarítást a fal mentén kezdi, megtervezi egy 4x4 m² területet cikcakkos takarítását, majd tovább halad a következő 4x4 m² területre.

Megfelelő környezet: Otthoni környezetben használható standard takarítási mód.

2. Max takarítás mód

Leírás: Ha az intenzív takarítás érdekében megnyomja az alkalmazásban a MAX gombot, a robot az alapos tisztítás érdekében csökkenti a sebességet, növeli a szívóteljesítményt és felgyorsítja a fő kefe forgását.

Megfelelő környezet: Fokozottan szennyezett területek.

Megjegyzés: Ha a robot nem találja a dokkoló állomást, visszatér a kiindulási helyzetbe. Kérjük, helyezze manuálisan a robotot a dokkoló állomásra.

3. ECO Mute takarítás üzemmód

Leírás: Ha a halkabb takarítás érdekében megnyomja az alkalmazás MUTE gombját, a robot a zajterhelés csökkentése érdekében lelassítja mozgását és a fő kefe forgási sebességét, valamint csökkenti szívóerejét.

Megfelelő környezet: Kevésbé szennyezett területek.

4. Tervezés

Leírás: Állítsa be a takarítási időt, amely után a robot visszatér a dokkoló állomásra.

Műveletsor: Takarítási idő beállítása a Lauben Robot Vacuum alkalmazásban.

5. Terület-takarítás mód

Leírás: Az otthonra vonatkozóan elkészült térkép alapján nyomja meg a térképeket tartalmazó oldalon az „Area” (Terület) gombot, válassza ki a célterület méretét és helyét, majd hagyja jóvá és kezdje el a takarítást. A robot közvetlenül a megtisztított célterületre megy.

Műveletsor: A takarítás elkezdése a kívánt területek (legfeljebb 5 terület) megadását követően a Lauben Robot Vacuum alkalmazásban.

Megfelelő környezet: Kis szennyezett terület.

6. Tiltott terület beállítása

Leírás: Az otthonra vonatkozóan elkészült térkép alapján nyomja meg a térképeket tartalmazó oldalon az „Forbidden area” (Tiltott terület) gombot, válassza ki a tiltott terület méretét és helyét, majd hagyja jóvá és kezdje el a takarítást. A robot kitakarítja az otthon többi részét, kivéve a tiltott területet.

Műveletsor: Tiltott terület beállítása a Lauben Robot Vacuum alkalmazásban.

Megfelelő környezet: szőnyeg / lépcső.

Megjegyzés:

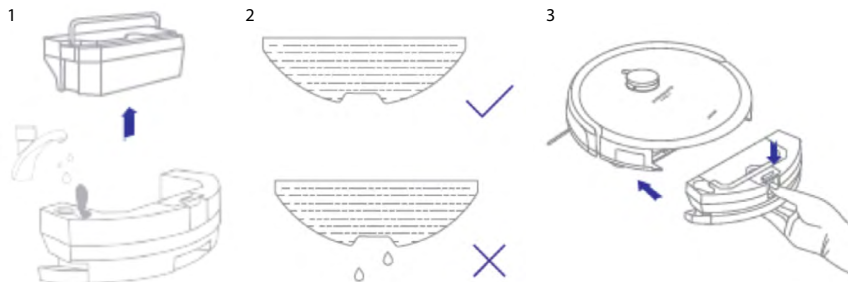
- A robot helymeghatározási hibák, érzékelő hibák stb. miatt behatolhat a tiltott területre.
- A takarítási útvonal újratervezése után a tiltott zóna beállításai már nem lesznek érvényesek.

Az alkalmazás letöltése és telepítése

Megjegyzés:

- Győződjön meg arról, hogy mobiltelefonja rá van csatlakozva a WIFI hálózatra (jelenleg csak a 2,4 G-os hálózatok támogatottak).
- A telepítés befejezését követően töltse ki a regisztrációs űrlapot, jelentkezzen be, és állítsa be a hálózatot az alkalmazási útmutató utasításainak megfelelően.

ELEKTRONIKUS SZIVATTYÚS VÍZTARTÁLY ÉS SZENNYEZŐDÉSTARTÁLY 2 AZ 1-BEN KOMBINÁCIÓJA



1. Vízbefecskendezés

A víztartály és a szennyződéstartály integrált elektronikus vezérléssel rendelkezik. Kérjük, távolítsa el a szennytartályt, mielőtt megtöltené a tartályt vízzel. Nyissa ki a víztartály oldalsó dugóját, töltsd fel az edényt tiszta vízzel, rögzítse a dugót és helyezze vissza a tartályt a szennytartályba.

2. A feltörő feltét felszerelése

Nedvesítse be a feltörő feltétet, csavarja ki, hogy ne csöpögjön belőle víz, és rögzítse a víztartály alá.

3. Víztartály és szennytartály kombinációjának telepítése

A tartály behelyezéséhez nyomja meg a gombot,

Megjegyzés:

- Soha ne mossa fel nedvesen a szőnyegetek.
- Ne használja a feltörő üzemmódot, ha senki sem tartózkodik otthon.
- A hatásosabb feltörés érdekében javasolt három robotporszívós takarítás után feltörő feltétes kombinált funkciót használni.

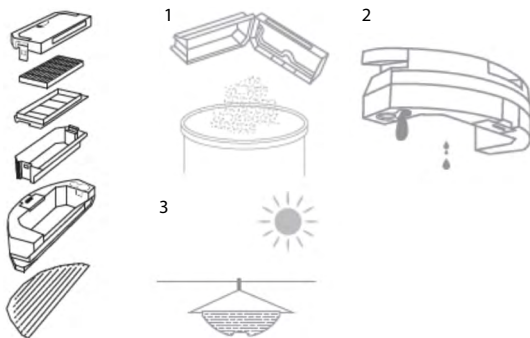
NAPI KARBANTARTÁS

Víztartály elektronikus szivattyúval

1. Nyissa ki a szennytartályt és ürítse ki.
2. Ürítse ki a víztartályt.
3. Öblítse le és szárítsa meg a feltörő feltétet.

Megjegyzés:

- A HEPA szűrőt nem lehet vízzel mosni.
- A szennytartályt ajánlott hetente megtisztítani.

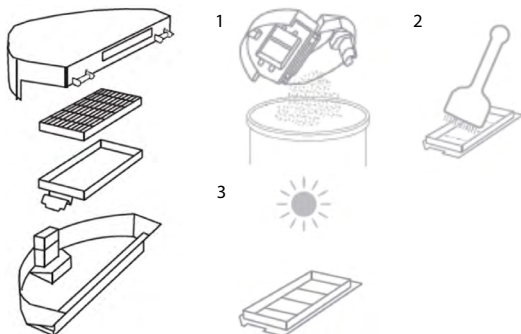


Szennygyűjtő tartály és szűrő

1. Nyissa ki a szennytartályt és ürítse ki.
2. Szedje szét a szűrőegységet (szűrő/HEPA), és tisztítsa meg kefével.
3. Öblítse ki a szennytartályt és a szűrőt, hagyja megszáradni, majd helyezze vissza a robotporszívóba.

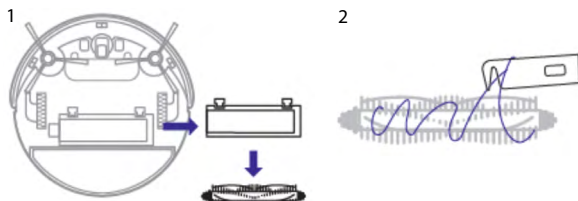
Megjegyzés:

- A HEPA szűrőt nem lehet vízzel mosni.
- A szennytartályt ajánlott hetente megtisztítani.
- A szennytartály szettét szárazon kell tartani.



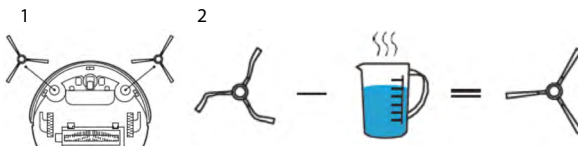
Forgókefe

1. Fordítsa el a robotporszívót, és vegye ki belőle a forgókefét
2. A felcsavarodott hajszálaktól való megtisztításhoz használja az ecset szélét.



Oldalkefék

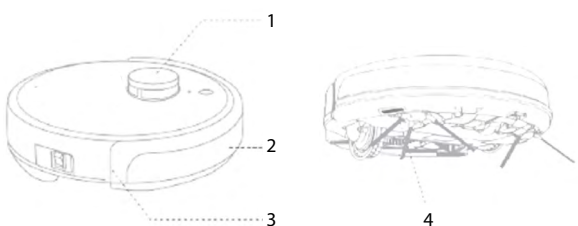
1. Fordítsa el a robotporszívót, majd vegye ki a bal és a jobb oldali kefét.
2. Ha az oldalkefe eldeformálódott, eredeti alakja helyreállításához áztassa 5 másodpercig 90°C feletti hőmérsékletű vízbe.



A robotporszívó érzékelői

Törölje le az összes érzékelőt puha, száraz törölruhával.

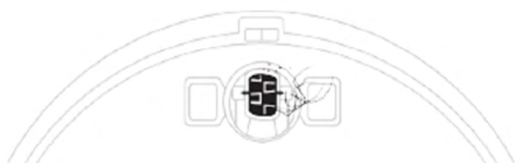
1. Lézeres érzékelő
2. Ütköző érzékelő
3. Szélérzékelő
4. Esésérzékelő



Univerzális kerék

Fordítsa meg a robotporszívót a hajszálak és szennyeződések eltávolításához a kerekekről és a tengelyekről.

Tipp: Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a robotporszívót.



Töltés érintkező

Törölje át a dokkoló állomást és a töltőérintkezőket puha, száraz ruhával.



KARBANTARTÁSI INTERVALLUMOK


Pótalkatrészek	Ajánlott karbantartási ciklus	Ajánlott csereciklus
2 az 1-ben Vízartály és szennytartály	Minden alkalommal	
HEPA és szűrő	Minden alkalommal	6-12 hónap
Forgókefe	Minden alkalommal	6-12 hónap
Oldalsó kefe	Minden alkalommal	3-6 hónap
Érzékelő	Minden alkalommal	
Univerzális kerék	Minden alkalommal	
Töltés érintkező	Minden alkalommal	

HIBAEELHÁRÍTÁS


Hiba esetén a gombon lévő LED jelző pirosan villog és figyelmeztető hangjelzés hallható.

	Hibaüzenet	Kiváltó ok	Megoldás
1	Forgókefe hiba, kérjük, tisztítsa meg a forgókefét.	Megakadt forgókefe.	Szedje szét és tisztítsa meg a forgókefét. Távolítsa el a padlóról minden törekeny tárgyat és kábel, ruhaneműt, papírt, drótot, és ügyeljen arra, hogy semmilyen ne legyen a földön.
2	Oldalkefe hiba, tisztítsa meg az oldalkefét.	Megakadt oldalkefe.	Szedje szét és tisztítsa meg az oldalkeféket. Távolítsa el a padlóról minden törekeny tárgyat és kábel, ruhaneműt, papírt, drótot, és ügyeljen arra, hogy semmilyen ne legyen a földön.
3	A kerekek megakadtak, kérjük, tisztítsa meg a kerekeket.	Leblokkolt kerék.	Ellenőrizze le és tisztítsa meg a kereket Távolítsa el a padlóról minden törekeny tárgyat és kábel, ruhaneműt, papírt, drótot, és ügyeljen arra, hogy semmilyen ne legyen a földön.
4	Az első ütköző hibája, kérjük, koppintson az ütközőre.	Megakadt első ütköző.	A tisztítószárhoz kopogtassa meg néhányszor az ütközőt.
5	Tisztítsa meg az első ütköző érzékelőt.	Valami ráragadt az első ütköző lökhárító érzékelőjére, vagy valami eltakarja azt.	Tisztítsa meg az első ütköző érzékelőit.
6	Tisztítsa meg az esésérzékelőket.	Valami ráragadt az esésérzékelőkre, vagy valami eltakarja őket.	Tisztítsa meg az esésérzékelőket.
7	A készüléket biztonságos helyre állítsa.	A készülék nincs biztonságos helyen.	Helyezze át a készüléket, majd indítsa újra.
8	Hibaüzenet.	Kiváltó ok.	Megoldás.
9	Kérjük, kapcsolja be a főkapcsolót.	Töltés közben kikapcsol a főkapcsoló.	Kérjük, kapcsolja be a főkapcsolót.
10	Törölje meg a lézeres érzékelőt.	A lézer érzékelőt valami blokkolja vagy eltakarja.	Tisztítsa meg a lézeres érzékelőt.
11	Nyomja meg ismét az bekapcsoló gombot.	Beszorult "AUTO" gomb.	Nyomja meg ismét az „AUTO” gombot.
12	Ventilátor hiba Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.	Robotporszívó hiba.	Kapcsolja ki a főkapcsolót, majd indítsa újra a készüléket. Ha még mindig nem működik, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.
13	Az első kerék hibája, indítsa újra az készüléket.	Robotporszívó hiba.	Kapcsolja ki a főkapcsolót, majd kapcsolja be ismét az eszközt. Ha még mindig nem működik, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.
14	Kommunikációs hiba, indítsa újra a készüléket, vagy vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.	Robotporszívó hiba.	Kapcsolja ki a főkapcsolót, majd indítsa újra a készüléket. Ha továbbra sem működik, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
15	Akku hiba, kérje az ügyfélszolgálat segítségét.	Szokatlan akku-hőmérséklet.	Indítsa újra a készüléket, és próbálja meg újra, miután az akku lehűlt, vagy ha a készülék továbbra sem működik, forduljon a vevőszolgálathoz.
16	A robotporszívó megakadt. Helyezze át máshova.	A robotporszívó valamiben megakadt.	Vigye máshova a robotporszívót, és indítsa újra.
	Helyezze a robotporszívót a dokkoló állomásra.	Az akku töltöttségi állapota túl alacsony ahhoz, hogy a robot megtalálja a dokkoló állomást.	Helyezze a robotporszívót a dokkoló állomásra.

Közzétett információk	Érték és pontosság	Egység
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzék száma és címe	-	-
Modellazonosító jel	-	-
Bemenő feszültség	100–240	V
Belépő frekvencia	50/60	Hz
Kimeneti feszültség	24	V
Kimenő áramerősség	1.25	A
Kimenő teljesítmény	30	W
Átlagos hatékonyság aktív üzemmódban	>80	%
Alacsony terhelési hatékonyság (10%)	>75	%
Terhelés nélküli energiafogyasztás	<0.1	W

1. A terméken  vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyen átvesszik. A termék helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításából eredő potenciálisan negatív hatásokat a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladékfajták nem helyes ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal járhat.

Információkat a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök (vállalati és üzleti használatra) eltávolításáról: Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításához kérjen részletes információkat a kereskedőtől vagy a szállítótól.

Információkat a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök hulladékai felhasználásáról az Európai Unión kívüli más országokban: A fenti szimbólum csak az Európai Unió országaiiban érvényes. Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításához kérjen részletes információkat az Önök hivatalaitól vagy a berendezés  Eladójától. Ezt az áthúzott tartály szimbóluma fejezi ki a terméken, a csomagoláson vagy a nyomtatott anyagon.

2. A készülék garanciális szervizére vonatkozó igényét a készülék forgalmazójánál érvényesítse. Műszaki problémák és nem egyértelmű információk esetén vegye fel a kapcsolatot az eladóval, és kérjen tőle tájékoztatást a további eljárásról. Tartsa be az elektromos készülékek használatára vonatkozó szabályokat. A felhasználó nem jogosult szétszerelni a készüléket, sem kicserélni annak bármely alkotóelemét. A burkolat felnyitásával vagy eltávolításával a felhasználó áramütés veszélyének teszi ki magát. A készülék helytelen összeszerelése, majd újabb áram alá helyezése esetén a felhasználó szintén áramütés veszélyének teszi ki magát.

A termékekre vonatkozó jótállási idő 24 hónap, hacsak nem került másként meghatározásra. A jótállás nem vonatkozik a nem standard

használat, mechanikus hatások, agresszív körülmények, valamint a használati útmutatóval ellentétes használat okozta sérülésekre, illetve a standard kopásra. Az akkura nyújtott jótállás időtartama 24 hónap, a kapacitására 6 hónap. A garanciával kapcsolatos további információkért kérjük, látogasson el a www.elem6.com/warranty oldalra.

Sem a gyártó, sem az importőr, sem a forgalmazó nem felelnek a termék összeszerelése vagy helytelen használata okozta károkért.

EU Megfelelőségi nyilatkozat

Az elem6 s.r.o. cég ezúton kijelenti, hogy a Lauben Robot LaserVac® 52BB Pet készülék megfelel a **2014/30/EK**, illetve a **2014/35/EU** irányelvek alapkövetelményeinek és mindent további vonatkozó rendelkezésének. Minden Lauben termék korlátlanul forgalmazható Németországban, a Cseh Köztársaságban, Szlovákiában, Lengyelországban, Magyarországon és az EU többi tagállamában. A teljes megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.lauben.com/support/doc oldalról.

A rádióberendezés által használt frekvenciasáv(ok): 2412 MHz ~ 2484 MHz

A rádióberendezés működési frekvenciasávjában (frekvenciasávjaiiban) továbbított legnagyobb rádiófrekvenciás teljesítmény: 19 dBm

Importőr az EU-ba

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Cseh Köztársaság
www.lauben.com

Gyártó

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Fenntartjuk a nyomtatási hibák és a kézikönyv módosításai lehetőségét.



SPECIFIKACIJE NAPRAVE

Model	LBNRV52BB
Premier	325 mm
Višina	96 mm
Nazivna napetost	14,4 V
Baterija	Li-ion 5200 mAh
Prostornina posode za umazanijo	475 ml
Prostornina posode za vodo	220 ml posoda za vodo in 230 ml posoda za umazanijo
Vrsta polnjenja	Ročno/samodejno

Polnilna postaja	
Dimenzije	194 x 139 x 91 mm
Nazivna moč	24 V
Nazivni tok	1250 mA

Zaradi nenehnega izpopolnjevanja in posodobitev izdelkov lahko pride do sprememb. Naša družba si pridržuje pravico do posodobitev.

VARNOSTNI NAPOTKI

PRED UPORABO APARATA PROSIMO, DA TEMELJITO PREBERETE VSE NAPOTKE. SAMA NAVODILA POSPRAVITE ZA NADALJNJO UPORABO.

TA APARAT JE NAMENJEN SAMO ZA UPORABO V GOSPODINJSTVU.

OPOZORILO: Aparat lahko uporabljajo otroci ali osebe z omejenimi fizičnimi, umskimi ali duševnimi sposobnostmi, če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni glede varne uporabe aparata in so jim poznana vsa tveganja povezana z uporabo orodja.

- Napravo lahko razstavljajo samo pooblaščen tehniki. Uporabniki izdelka ne smejo razstavljati ali popravljati.
- Za polnjenje uporabljajte samo originalno baterijo in napajalni adapter. Pri uporabi neprimernega napajalnega adapterja lahko pride do električnega udara, požara ali poškodb izdelka oziroma premoženja.
- Pred uporabo naprave s tal odstranite zavese in kakršnekoli predmete, ki bi se lahko zapletli v kolesca.
- Pred uporabo s tal odstranite predmete (odstranite vse krhke predmete in napajalne kable, oblačila, papir, prosto položene kable ter dvignite zavese s tal, da preprečite možne nesreče).
- V prostorih, kjer obstaja nevarnost prostega padca naprave (nadstropja, stopnišča itd.) mora naprava delovati pod nadzorom in priporočeno je, da uporabljate zaščito, kot je magnetni trak ali navidezna stena.
- Ne približujte se napravi s prižgano cigareto, vžigalnikom, vžigalicami ali drugimi vnetljivimi snovmi.
- Naprave nikoli ne uporabljajte za čiščenje vnetljivih ali hlapnih snovi, kot je na primer bencin.
- Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih, ni zasnovana za zunanjo uporabo.
- Napravo očistite šele, ko se povsem polni.
- Ne upogibajte oziroma stiskajte pretirano fleksibilnega napajalnega kabla s težkimi ali ostrimi predmeti.
- Ne usedajte se na to napravo in na njo ne polagajte nobenih predmetov. Če naprava deluje, bodite pozorni na otroke in hišne
- Naprave ne polagajte na mesto, od koder bi lahko enostavno padla (miza, stol ipd.).
- Napravo med prenašanjem izklopite.
- Pred polnjenjem preverite pravi priklop napajalnega adapterja v vtičnico.
- Z namenom preprečevanja spotikanja obvestite vse osebe v gospodinjstvu o tem, da naprava deluje.
- Če je posoda za umazanijo polna, jo izpraznite pred uporabo naprave.
- V posodo za vodo za mokro brisanje je mogoče nalivati le vodo, detergenti in druga kemija bi lahko povzročili škodo.
- Po vsakem pomivanju posodo izpraznite in pustite, da se posuši.
- Uporabljajte to napravo pri temperaturah od 0 °C do 40 °C.
- Te naprave ne uporabljajte dolgo v okolju z visokimi temperaturami ali na neposredni sončni svetlobi, žarki lahko negativno vplivajo na delovanje senzorjev.
- Baterije iz naprave nikoli ne odstranjujte sami (tega niti ne poskušajte). Če je treba zamenjati baterijo, se obrnite na svojega prodajalca, distributerja ali pooblaščen servis. Ti napotki so bili pripravljeni izključno za uporabo s strani vašega ponudnika storitev ali neodvisnega usposobljenega strokovnjaka.
- Baterije ni dovoljeno odlagati v ogenj. Baterije ne razstavljajte, ne stiskajte in ne prebadajte.
- Če želite napravo odstraniti, zbirno mesto izvaja primerne ukrepe za reciklažo in ravnanje z napravami, vključno z baterijo.
- Za namene polnjenja baterije uporabljajte le napravi priloženi odklopni napajalni adapter.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Pri odstranjevanju baterije mora biti naprava odklopljena od vira napetosti.
- Za aparate, ki se lahko priključijo v vtičnico: vtičnica se mora nahajati v bližini aparata in dostop do nje mora biti enostaven.

VARNOSTNA OPOZORILA V POVEZAVI Z BATERIJO

Svarila

- Baterije iz naprave nikoli ne odstranjujte sami (tega niti ne poskušajte). Če je treba baterijo zamenjati, se obrnite na svojega ponudnika storitev ali neodvisnega usposobljenega strokovnjaka. Ti napotki so bili pripravljeni izključno za uporabo s strani vašega ponudnika storitev ali neodvisnega usposobljenega strokovnjaka.
- ZARADI LASTNE VARNOSTI NE POSKUŠAJTE ODSTRANJEVATI BATERIJE SAMI IN JE NIKOLI NE ODLAGAJTE V OGENJ. BATERIJE NE RAZSTAVLJAJTE, NE STISKAJTE IN NE PREBADAJTE.
- V primeru, da se aparat ne uporablja dalj časa, napolnite baterijo vsaj enkrat na 30 dni na polovico njene storilnosti. V nasprotnem primeru lahko pride do trajne poškodbe baterije, ki pa verjetno ne bo priznana kot razlog za garancijska popravila.

Odstranjevanje baterije iz naprave

1. S pomočjo izvijača odstranite vijake iz pokrova baterije.
2. Snemite pokrov baterije.
3. Primitte izolirni trak na obeh straneh baterije in baterijo dvignite.
4. Odklopite konektor, ki povezuje baterijo in robotski sesalnik.

Odlaganje baterije

- Pravilno odlaganje baterij iz te naprave (veljavno v državah s sistemi za ločeno vračanje baterij).
- Oznake na bateriji, priročniku ali pakiranju navajajo, da baterije v tej napravi ni dovoljeno odlagati s splošnimi gospodinjstskimi odpadki. V primeru oznak za kemijske simbole Hg, Cd ali Pb to nakazuje, da baterija vsebuje živo srebro, kadmij ali svinec v količini, ki presega referenčne ravni v direktivi ES 2006/66.
- Baterije v tej napravi ne morejo zamenjati uporabniki sami.

ODSTRANJEVANJE STARE NAPRAVE

- Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opreči (OEEO) zahteva, da se stare naprave ne odlagajo med splošne gospodinjstke odpadke. Za odstranjevanje starih naprav uporabite zbirno mesto, ki deluje v ta namen, da optimizirate obnovo in reciklažo vsebovanih materialov in zmanjšanje vpliva na človeško zdravje in okolje.
- Simbol smetnjaka se uporablja na vseh izdelkih, da bi opomnil na obveznost odlaganja na zbirno mesto. Potrošniki se lahko obrnejo na lokalno upravo ali prodajalca ter tam pridobijo informacije o postopku odstranjevanja stare naprave. V primeru odstranjevanja stare naprave odstranite vse, kar bi lahko bilo nevarno ter odklopite napajalni kabel od naprave.

Nevarnosti

- Nikoli ne poskušajte uporabljati naprave, če kaže znake poškodb ali če je poškodovan napajalni kabel oziroma vtič. Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati v okviru poprodajnega servisa, da preprečite kakršnokoli tveganje.
- Popravila naprave lahko izvajajo samo kvalificirane in pooblaščen osebe. Kakršnakoli popravila, ki ne izpolnjujejo standardov, lahko bistveno povečajo mero tveganja za uporabnika!
- V primeru poškodb kot posledic nepravilnega ravnanja, oslabitve ali poskusov popraviljanja s strani tretjih oseb postane garancija na izdelek neveljavna. To velja tudi v primeru običajne obrabe in dodatkov naprave.

Pomembno!

Priporočamo, da shranite embalažo izdelka vsaj do konca veljavnosti garancije. Brez originalne embalaže garancija ni veljavna.

Garancija

Garancija na vaše izdelke je veljavna 2 leti. Garancija ne velja za obrabo in poškodbe ohišja, ki so posledica nepravilne uporabe naprave. Kupec je odgovoren za vračilo naprave. Odgovarjate za stroške in tveganja, povezane s pošiljanjem izdelka; zato priporočamo, da izdelek pošiljate priporočeno, shranite potrdilo o pošiljki in v primeru visoke cene izdelka zagotovite zavarovanje prevoza.

DE

EN

CZ

SK

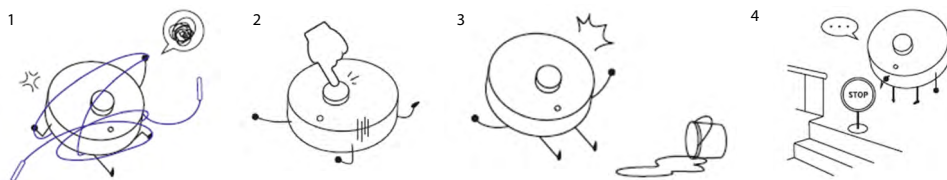
PL

HU

SL

HR

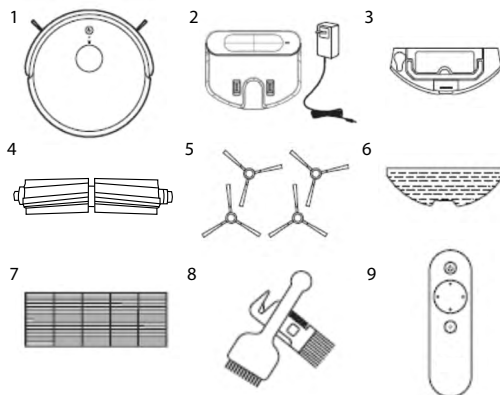
OPOZORILA



1. S tal odstranite predmete, da se ne bi zapletli v kolesca in blokirali robota.
2. Robota ne uporabljajte za sesanje tekočin.
3. Ne pritiskajte in ne dvigajte pokrova radarja, da preprečite poškodbe radarja.
4. Pri čiščenju v nadstropju uporabite oviro, da preprečite padec robotskega sesalnika.

VSEBINA PAKIRANJA

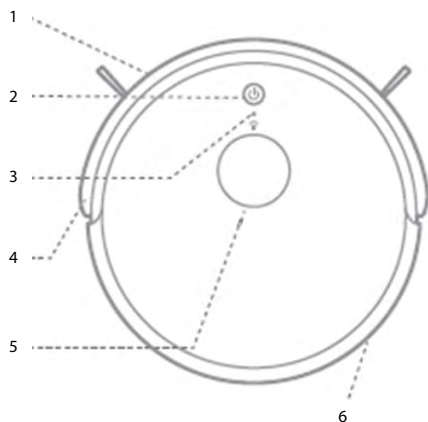
1. Robot
2. Polnilna postaja/napajalni adapter
3. Kombinacija posode za vodo z elektronsko črpalko in posode za umazanijo 2 v 1
4. Krtača za preproge
5. Stranske krtačke
6. Krpa za pomivanje
7. HEPA
8. Krtačke posode za umazanijo
9. Daljinski upravljalnik



OPIS NAPRAVE

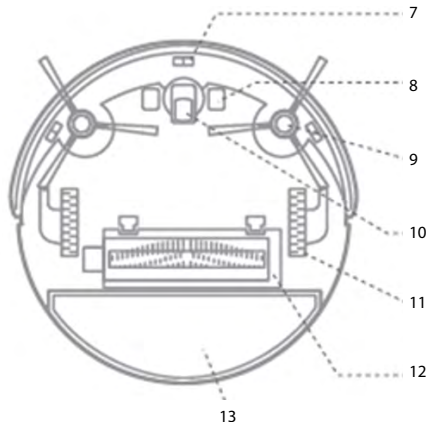
Sprednja stran robotskega sesalnika

1. Odbijač
2. Gumb AUTO (zagon, premor)
3. Gumb Wi-Fi
4. Senzor stene
5. Laser
6. Stikalo



Zadnja stran robotskega sesalnika

7. Senzor proti padcu
8. Polnilni kontakt
9. Stranski krtački
10. Univerzalno kolesce
11. Kolesci
12. Rotacijska krtača
13. Posoda za umazanijo



DE

EN

CZ

SK

PL

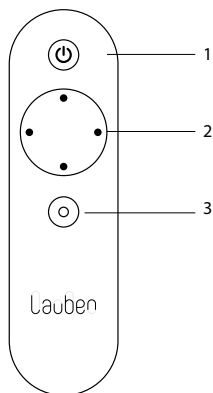
HU

SL

HR

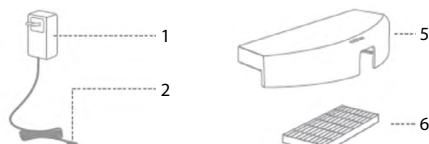
Daljinski upravljalnik

1. Tipka ON/OFF
2. Smerne tipke
3. Vrnitev na polnilno postajo



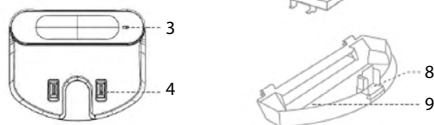
Polnilna postaja/polnilni adapter

1. Vtič
2. Polnilna vrata
3. Kazalec napajanja
4. Polnilni kontakti



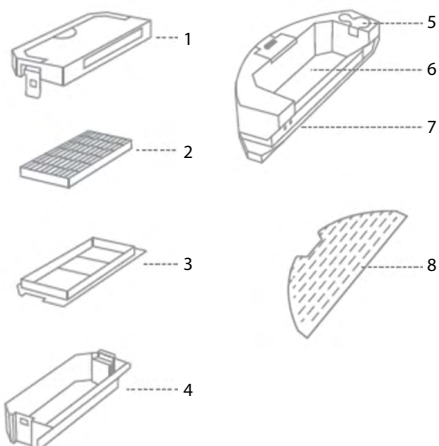
Posoda za umazanijo

5. Zgornji pokrov posode za umazanijo
6. HEPA
7. Filter
8. Zatič posode za umazanijo
9. Območje za zbiranje prahu

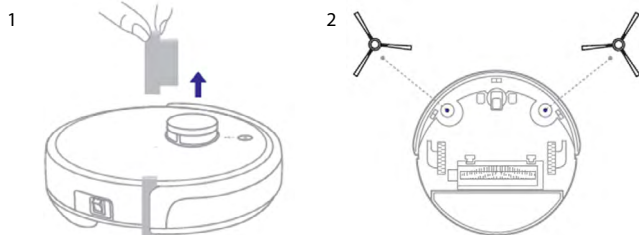


Kombinacija posode za vodo z elektronsko črpalko in posode za umazanijo

1. Držalo posode za umazanijo/zatič
2. HEPA
3. Filter
4. Območje za zbiranje prahu
5. Odprtina za polnjenje vode
6. Posoda za vodo z elektronsko črpalko
7. Elektronski kontakt
8. Krpa za pomivanje

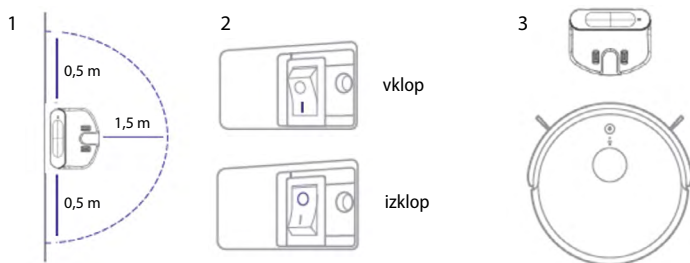


NAMESTITEV



1. Odstranite zaščitne penaste elemente na obeh straneh.
2. Namestitev stranskih krtač. Vstavite desno in levo stransko krtačo v ustrezno odprtino.

POLNJENJE NAPRAVE



1. Postavite polnilno postajo na primerno mesto, priključite napajalni adapter. Postavite polnilno postajo k steni na ravno podlago, na obeh straneh mora biti prostega 0,5 m prostora, pred postajo pa 1,5 m.
2. Upravljanje stikala I – vklopljeno, 0 – izklopljeno.
3. Polnjenje: Prepričajte se, da je elektroda na robotskem sesalniku poravnana s polnilnim kontaktom na polnilni postaji gumb AUTO utripa z belo barvo.

Pri prvem polnjenju polnite več kot 5 ur.

NAVODILA ZA UPORABO

Stanje kontrolne lučke

Kontrolna lučka gumba AUTO

- Počasno utripanje bele kontrolne lučke: zagnano/polnjenje
- Bela kontrolna lučka sveti: zagnano/polnjenje končano
- Počasni utripa rdeča kontrolna lučka: nizko stanje baterije
- Hitro utripanje rdeče kontrolne lučke: neobičajno stanje (napačno delovanje robota)

Kontrolna lučka Wi-Fi

- ● ● ● Hitro utripanje modre kontrolne lučke: Povezava z Wi-Fi končano
- ● ● ● Počasno utripanje modre kontrolne lučke: Povezovanje z omrežjem
- ● ● ● Modra kontrolna lučka: Povezovanje z omrežjem zaključeno
- ● ● ● Počasno utripanje rdeče kontrolne lučke: Povezovanje z omrežjem ni uspelo



DE

EN

CZ

SK

PL


HU

SL

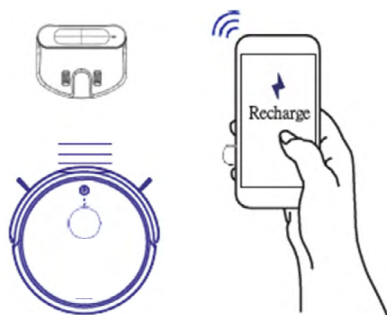
HR

ZAČETEK ČIŠČENJA

Samodejno polnjenje: po končanem čiščenju se robot samodejno vrne na polnilno postajo.


Ročno polnjenje: v aplikaciji kliknite na gumb za polnjenje, .
Robot se samodejno vrne na polnilno postajo.

Opomba: Če robot polnilne postaje ne najde, se vrne na začetni položaj. Položite robota na polnilno postajo ročno.



ZAGON/ ZAČETEK ČIŠČENJA/ PREMOR

Zagon

Vklpite stikalo. Prižgana kontrolna lučka AUTO  pomeni, da je zagon zaključen in je robot prešel v način pripravljenosti.



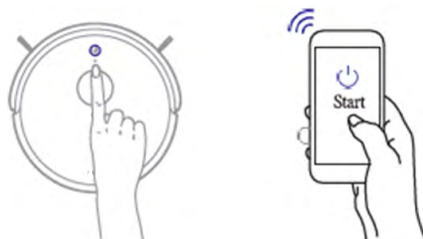
Začetek čiščenja

Način 1: Po vklopu kratko pritisnite na gumb AUTO na robotskem sesalniku za začetek čiščenja.

Način 2: Za začetek čiščenja pritisnite na tipko OFF/ON na daljinskem upravljalniku.

Opomba:

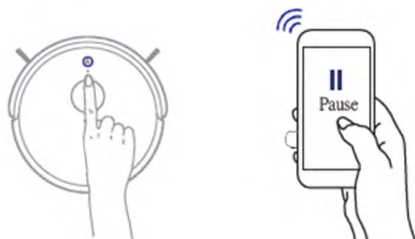
- Robotski sesalnik ne more čistiti tekočin, s tem bi se lahko enota poškodovala.
- Če je stanje baterije prenizko, robot čiščenja ne začne. Pred začetkom čiščenja napolnite baterijo.
- Med čiščenjem se robot v primeru nizkega stanja baterije samodejno vrne k polnilni postaji. Po končanem polnjenju bo samodejno nadaljeval s čiščenjem.
- Pred čiščenjem s tal odstranite vse predmete (podatkovne kable, žice, igrače itd.), da preprečite poškodbe, ki bi bile posledica njihovega vlečenja med čiščenjem.



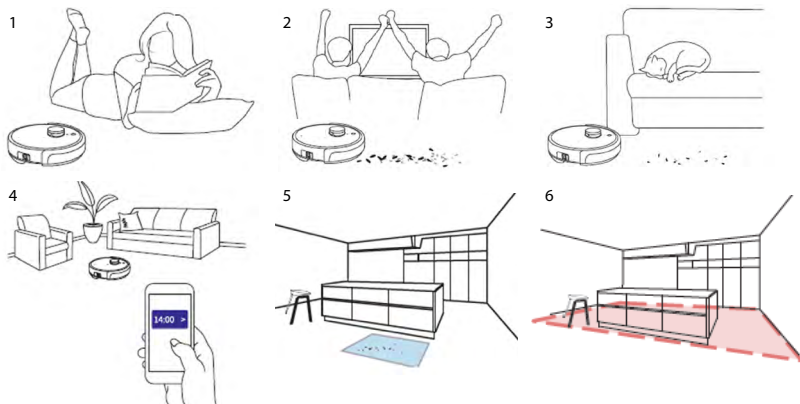
Premor

Način 1: Med delom robota kratko pritisnite na gumb AUTO na robotu za začasno prekinitev čiščenja.

Način 2: V aplikaciji kliknite na gumb za premor za začasno prekinitev čiščenja.



NAČIN ČIŠČENJA



1. Način samodejnega čiščenja

Opis: Če v načinu pripravljenosti pritisnete na gumb AUTO na glavnem delu robotskega sesalnika ali pritisnete na gumb »ON/OFF« v aplikaciji, robot preide v način samodejnega čiščenja. Robot začne s čiščenjem vzdolž stene in načrtuje čiščenje območja 4x4 m² v načinu cik-cak in se nato premakne v naslednje območje.

Primereno okolje: Običajni način čiščenja je primeren za domače okolje.

Opomba: Če robot polnilne postaje ne najde, se vrne na začetni položaj. Položite robota na polnilno postajo ročno.

2. Način čiščenja Max

Opis: Če pritisnete na gumb MAX v aplikaciji za zagon načina zmogljivega čiščenja, bo robot zmanjšal hitrost, povečal sesalno moč in pospešil vrtenje glavne krtače za temeljito čiščenje.

Primereno okolje: Območja z veliko umazanije.

3. Način čiščenja ECO Mute

Opis: Če v aplikaciji pritisnete na gumb MUTE za prehod v način čiščenja z znižano ravno hrupa, bo robot upočasnil svoje gibanje in hitrost vrtenja glavne krtače ter zmanjšal svojo sesalno moč za najnižjo raven hrupa.

Primereno okolje: območja z manj umazanije.

4. Načrtovanje

Opis: Nastavite čas čiščenja, po katerem se bo robot vrnil na polnilno postajo. Postopek: Nastavitev časa čiščenja v aplikaciji Lauben Robot Vacuum.

5. Način čiščenja območja

Opis: Na osnovi obstoječega dokončanega zemljevida gospodinjstva v aplikaciji na strani z zemljevidi pritisnite na »Area« (Območje), izberite velikost in lokacijo ciljnega območja, potrdite in zaženite čiščenje. Robot se premakne neposredno v ciljno območje čiščenja. Postopek: Zagon čiščenja po določenem območju v aplikaciji Lauben Robot Vacuum (največ 5 območij). Primereno okolje: Majhno umazano območje.

6. Nastavitev prepovedanega območja

Opis: Na osnovi obstoječega dokončanega zemljevida gospodinjstva v aplikaciji na strani z zemljevidi pritisnite na »Forbidden area« (Prepovedano območje), izberite velikost in lokacijo ciljnega območja, potrdite in zaženite čiščenje. Robot počisti preostalo območje gospodinjstva z izjemo prepovedanega.

Postopek: Nastavitev prepovedanega območja v aplikaciji Lauben Robot Vacuum. Primereno okolje: preproga/stopnica.

Opomba:

- Robot lahko v prepovedano območje zapelje zaradi napake pri določanju mesta, odklonov senzorjev itd.
- Po večkratnem načrtovanju trase čiščenja nastavitev prepovedanega območja ne bo več veljavna.

Namestitev/prenos aplikacije

Opomba:

- Prepričajte se, da je vaš mobilni telefon povezan v omrežje WIFI (trenutno so podprta samo omrežja 2,4 G).
- Po končani namestitvi izpolnite registracijski obrazec, prijavite se in izvedite nastavitev omrežja v skladu z napotki v vodiču za aplikacijo.

DE

EN

CZ

SK

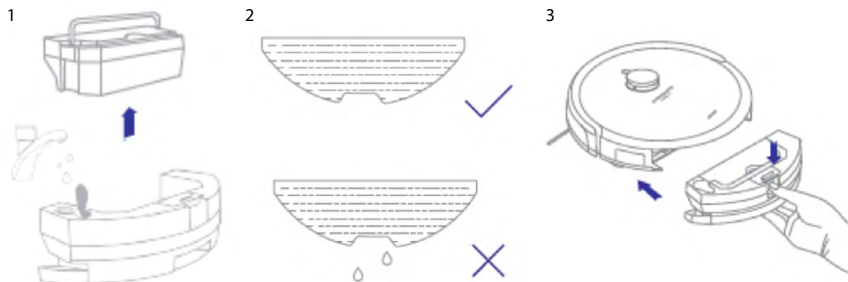
PL

HU

SL

HR

KOMBINACIJA POSODE ZA VODO Z ELEKTRIČNO ČRPALKO IN POSODE ZA UMAZANJO 2 V 1



1. Vbrizgavanje vode

Posoda za vodo in posoda za umazanijo imata vgrajeno elektronsko krmiljenje. Preden posodo napolnite z vodo, najprej odstranite posodo za umazanijo. Odprite stranski zamašek na posodi za vodo, napolnite posodo s čisto vodo, pričvrstite zamašek in vstavite posodo nazaj v posodo za umazanijo.

2. Namestitev krpe za pomivanje

Navlažite krpo za pomivanje, ožemite jo, da z nje ne bi kapljala voda, in jo pričvrstite pod posodo za vodo.

3. Namestitev kombinacije posode za vodo in posode za umazanijo

Pritisnite na gumb za vstavitve posode.

Opomba:

- Ne uporabljajte mokrega čiščenja na preprogi.
- Ne začenjajte mokrega čiščenja, če ni nikogar doma.
- Za boljši rezultat pomivanja priporočamo uporabo kombinirane funkcije s pomivanjem po treh čiščenjih z robotskim sesalnikom.

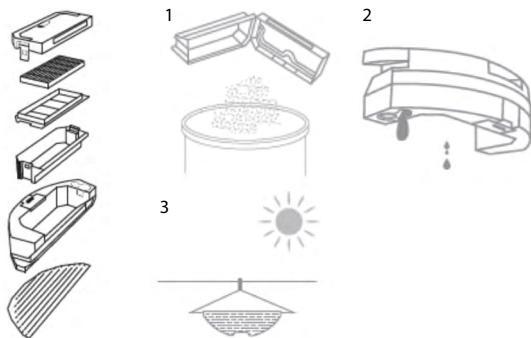
VSAKODNEVNO VZDRŽEVANJE

Posoda za vodo z elektronsko črpalko

1. Odprite posodo za umazanijo in jo izpraznite.
2. Izpraznite posodo za vodo.
3. Izperite in posušite krpo za pomivanje.

Opomba:

- Filtra HEPA ni mogoče pomiti z vodo.
- Priporočamo čiščenje posode za umazanijo vsak teden.

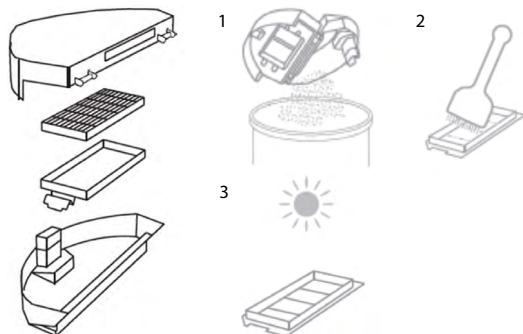


Posoda za umazanijo in filter

1. Odprite posodo za umazanijo in jo izpraznite.
2. Razstavite sklop filtrov (filter/HEPA) in ga očistite s krtačo.
3. Izperite posodo za umazanijo in filter, pustite, da se posušita, in posodo vrnite v robotski sesalnik.

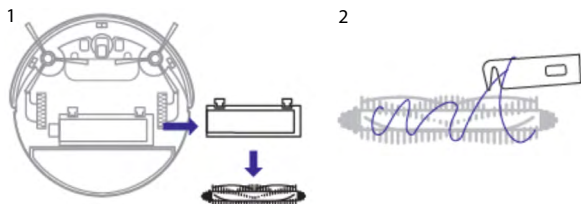
Opomba:

- Filtra HEPA ni mogoče pomiti z vodo.
- Priporočamo čiščenje posode za umazanijo vsak teden.
- Sklop posode za umazanijo je treba ohranjati suh.



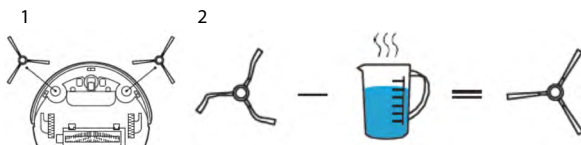
Rotacijska krtača

1. Obrnite robotski sesalnik in iz njega vzemite rotacijsko krtačo.
2. Uporabite rob krtače za odstranjevanje ujetih las.



Stranski krtački

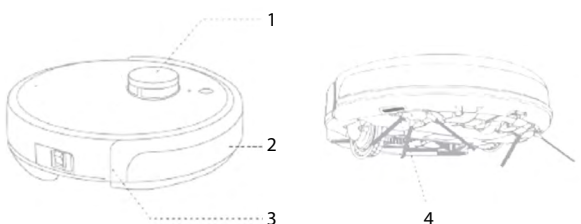
1. Obrnite robotski sesalnik in iz njega vzemite levo in desno stransko krtačo.
2. Če je stranska krtača deformirana, jo je mogoče za 5 sekund namočiti v vodo s temperaturo nad 90 °C za obnovitev prvotne oblike.



Senzorji robotskega sesalnika

Vse senzorja obrišite z mehko suho krpo.

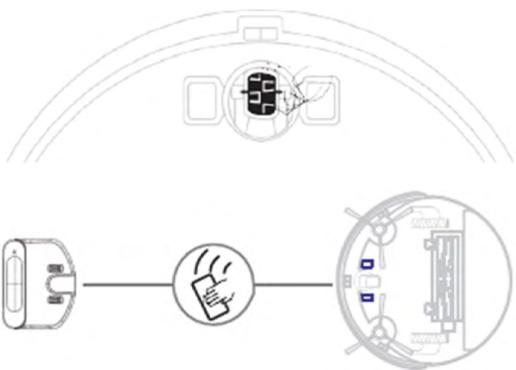
1. Laserski senzor
2. Senzor odbijača
3. Senzor za zaznavanje robov
4. Senzor proti padcu



Univerzalno kolesce

Obrnite robotski sesalnik za odstranjevanje las in umazanje s kolesc in osi.

Nasveti: Pred čiščenjem robotski sesalnik vedno izklopite.



Polnilni kontakt

Obrišite enoto in polnilne kontaktne polnilne postaje z mehko suho krpo.



INTERVALI VZDRŽEVANJA

Rezervni deli	Priporočeni cikel vzdrževanja	Priporočeni cikel menjave
2v1 posoda za vodo in posoda za umazanje	Vsakič	
HEPA in filter	Vsakič	6–12 mesecev
Rotacijska krtača	Vsakič	6–12 mesecev
Stranska krtača	Vsakič	3–6 mesecev
Senzor	Vsakič	
Univerzalno kolesce	Vsakič	
Nabíjeací kontakt	Pokaždé	

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če pride do napake, bo kontrolna lučka LED na gumbu utripala rdeče in zaslišal se bo glasovni poziv.

	Sporočilo o napaki	Vzrok	Rešitev
1	Okvara rotacijske krtače, očistite rotacijsko krtačo.	Rotacijska krtača je blokirana.	Razstavite in očistite rotacijsko krtačo. S tal odstranite vse krhke predmete in kable, oblačila, papirje, žice in zagotovite, da na tleh ne bodo ležale nobene stvari.
2	Napaka stranskih krtač, očistite stransko krtačo.	Stranska krtača je blokirana.	Razstavite in očistite stranski krtači. S tal odstranite vse krhke predmete in kable, oblačila, papirje, žice in zagotovite, da na tleh ne bodo ležale nobene stvari.
3	Kolesca so se zaskočila, očistite kolesca.	Kolesce je blokirano.	Kolesce preverite in očistite. S tal odstranite vse krhke predmete in kable, oblačila, papirje, žice in zagotovite, da na tleh ne bodo ležale nobene stvari.
4	Napaka sprednjega odbijača, potrkajte na odbijač.	Sprednji odbijač je blokirán.	Večkrat potrkajte po odbijaču, da ga očistite.
5	Očistite senzorje v sprednjem odbijaču.	Nekaj se je prilepilo na senzor v sprednjem odbijaču ali pa je z nečim prekrit.	Očistite senzorje v sprednjem odbijaču.
6	Očistite senzorje proti padcu.	Nekaj se je prilepilo na senzorje proti padcu ali pa so z nečim prekrti.	Očistite senzorje proti padcu.
7	Napravo postavite na varno mesto.	Naprava ni na varnem mestu.	Premaknite napravo in jo ponovno zaženite.
8	Vklopíte stikalo.	Stikalo se med polnjenjem izklaplja.	Vklopíte stikalo.
9	Obršite laserski senzor.	Laserski senzor je z nečim blokirán ali prekrit.	Očistite laserski senzor.
10	Ponovno pritisnite na gumb za zagon.	Gumb »AUTO« je blokirán.	Ponovno pritisnite na gumb »AUTO«.
11	Napaka ventilatorja. Obrnite se na poprodajni servis.	Napaka robotskega sesalnika.	Izklopíte stikalo in nato napravo ponovno zaženite. Če še vedno ne deluje, se obrnite na poprodajni servis.
12	Napaka sprednjega kolesca, ponovno zaženite napravo.	Napaka robotskega sesalnika.	Izklopíte stikalo in nato napravo ponovno zaženite. Če še vedno ne deluje, se obrnite na poprodajni servis.
13	Napaka v komunikaciji, ponovno zaženite napravo ali se obrnite na poprodajni servis.	Napaka robotskega sesalnika.	Izklopíte stikalo in nato napravo ponovno zaženite. Če še vedno ne deluje, se obrnite na poprodajni servis.
14	Napaka baterije, obrnite se na poprodajni servis.	Neobičajna temperatura baterije.	Ponovno zaženite napravo in znova poskusite, ko se baterija ohladi, oziroma se obrnite na poprodajni servis, če naprava še vedno ne deluje.
15	Robotski sesalnik se je zaskočil. Premaknite ga na drugo mesto.	Robotski sesalnik se je za nekaj zataknil.	Premaknite robotski sesalnik na drugo mesto in ga ponovno zaženite.
16	Položite robotski sesalnik na polnilno postajo.	Stanje baterije je prenizko, da bi robot našel polnilno postajo.	Postavite robotski sesalnik na polnilno postajo.

DE

EN

CZ

SK


PL


HU

SL

HR

Objavljene informacije	Vrednost in natančnost	Enota
Ime proizvajalca ali blagovna znamka, registrska številka podjetja in naslov	-	-
Identifikacijska oznaka modela	-	-
Vstopna napetost	100–240	V
Vhodna frekvenca	50/60	Hz
Izhodna napetost	24	V
Izhodni tok	1,25	A
Izhodna moč	30	W
Povprečna učinkovitost v aktivnem načinu	>80	%
Učinkovitost pri mali obremenitvi (10 %)	>75	%
Poraba energije v stanju brez obremenitve	<0,1	W

1. Naveden simbol  na izdelku ali v spremni dokumentaciji pomeni, da se stari električni in elektronski izdelki ne smejo odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Z namenom pravilne odstranitve izdelka le tega odvrzite na zato namenjena zbirna dvorišča, kjer jih bodo sprejeli zastoj. S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka pripomorete k ohranjanju dragocenih naravnih virov, prav tako pa pripomorete k preprečitvi morebitnih negativnih vplivov na življenjsko okolje in človeško zdravje, kar bi lahko bile posledice nepravilnega odstranjevanja odpadkov. Več podrobnosti pa zahtevajte pri vašem lokalnem uradu ali na najbližjem zbirnem dvorišču. V primeru nepravilnega odstranjevanja te vrste odpada so lahko v skladu z nacionalnimi predpisi vročene kazni. **Informacije za uporabnika glede odstranjevanja električnih in elektronskih naprav (za uporabo v podjetjih):** za pravilno odstranjevanje električnih in elektronskih naprav zahtevajte bolj podrobne informacije pri vašem prodajalcu ali dobavitelju.

Informacije za uporabnike glede odstranjevanje električnih in elektronskih naprav v drugih državah izven Evropske unije: Zgoraj naveden simbol  velja samo v državah Evropske unije, glede pravilnega odstranjevanja električnih in elektronskih naprav zahtevajte bolj podrobne informacije pri vašem uradu ali prodajalcu naprave. Vse je izraženo s simbolom prečrtanega koša za smeti na izdelku, embalaži ali tiskanih materialih.

2. Garancijo aparata uveljavite pri svojem prodajalcu. V primeru tehničnih težav in vprašanj kontaktirajte vašega prodajalca, ki vas bo obvestil o nadaljnjem postopku. Upoštevajte pravila za delo z električnimi napravami. Uporabnik nima nobenih pooblastil, da bi sam demontiral ali pa menjaval katere koli dele aparata. Pri odpiranju ali odstranjevanju pokrovov obstaja nevarnost udarca z električnim tokom. V primeru nepravilne montaže izdelka in njegove ponovne priključitve se tudi izpostavljate nevarnosti udara z električnim tokom.

Garancijski rok je za izdelke 24 mesecev, če ni drugače navedeno. Garancija se ne nanaša na poškodbe, povzročene zaradi nepravilne uporabe, mehanskih poškodb, agresivnih pogojev, uporabe, ki ni v skladu z navodili, in zaradi redne obrabe. Garancijska doba za baterijo je 24 mesecev, za njeno kapaciteto pa šest mesecev. Več informacij glede garancije najdete na www.elem6.com/warranty

Proizvajalec, uvoznik in distributer ne nosijo nobene odgovornosti za morebitne škode povzročene zaradi montaže ali nepravilne uporabe izdelka.

EU Izjava o skladnosti

Družba elem6 s.r.o. s tem izjavlja, da je aparat Lauben Robot LaserVac® 52BB skladen z osnovnimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami direktiv **2014/30/EU** in **2014/35/EU**. Vsi izdelki Lauben so namenjeni za prodajo brez omejitve v Nemčiji, na Češkem, Slovaškem, Poljskem, Madžarskem in v drugih državah članicah EU. Celo besedilo Izjave o skladnosti si lahko naložite na spletu www.lauben.com/support/doc

Uvoznik v EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Češka republika www.lauben.com

Proizvajalec

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Pridržujemo si pravico do napak in sprememb v navodilih.



Lauben Robot LaserVac® 52BB – Priručnik za upotrebu

SPECIFIKACIJA APARATA

Model	LBNRV52BB
Promjer	325 mm
Visina	96 mm
Nazivni napon	14,4 V
Baterija	Litij-ionska 5200 mAh
Zapremnina spremnika za nečistoću	475 ml
Zapremnina spremnika za vodu	220 ml spremnik za vodu i 230 ml spremnik za nečistoću
Vrsta punjenja	Ručno/automatsko

Stanica za punjenje	
Dimenzije	194 x 139 x 91 mm
Nazivna snaga	24 V
Nazivna struja	1250 mA

S obzirom na to da se proizvod stalno poboljšava i aktualizira, može doći do promjena. Naše društvo zadržava pravo na aktualizaciju.

SIGURNOSNE UPUTE

MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE UREĐAJA PROČITATE SVE UPUTE. OVAJ PRIRUČNIK POHRANITE ZA DALJNJE POTREBE.

OVAJ UREĐAJ JE NAMIJENJEN SAMO ZA UPOTREBU U KUĆANSTVIMA.

UPOZORIO: Nepunoljetne osobe i osobe s umanjnim fizičkim, čulnim ili intelektualnim sposobnostima mogu upotrebljavati uređaj samo pod nadzorom ili ako su dobili pouku o sigurnoj upotrebi proizvoda i shvaćaju sve rizike u svezi upotrebe uređaja.

- Zariadenie môžu rozoberať len autorizovaní technici. Užívateľia produkt nesmú rozoberať, ani opravovať.
- Aparat mogu rastavljati samo ovlašteni tehničari. Korisnici ne smiju proizvod rastavljati niti popravljati.
- Za punjenje se koristite samo originalnom baterijom i adapterom za punjenje. Pri korištenju neprikladnoga adaptera za punjenje može doći do ozljede od električne struje te do požara ili oštećenja proizvoda ili imovine.
- Prije uporabe aparata maknite s poda zavjese i sve predmete koji bi se mogli zamotati oko kotačića.
- Prije uporabe uklonite s poda predmete (sve krhke predmete i kabele za punjenje, odjeću, papire i slobodno položene kabele maknite, a zavjese podignite da biste spriječili moguće nezgode).
- U prostorima u kojima postoji opasnost od nesigurnog slobodnog pada aparata (katovi, stubište itd.) nužno je nadzirati rad aparata, a preporučuje se i upotreba dodatnih osiguranja, kao što su magnetna vrpca ili virtualni zid.
- Ne približavajte se aparatu sa zapaljenom cigaretom, upaljačem, šibicama ili drugim zapaljivim sredstvima.
- Aparat nikada ne upotrebljavajte za čišćenje zapaljivih ili hlapljivih tvari, kao što je benzin.
- Aparatom se koristite samo u unutarnjim prostorima; nije namijenjen za vanjsku uporabu.
- Aparat čistite tek nakon što je potpuno napunjen.
- Ne savijajte previše fleksibilni kabel za punjenje i ne pritišćite ga teškim ili oštrim predmetima.
- Ne sjedajte na robotski usisavač i ne stavljajte na njega druge predmete. Kada aparat radi, pazite na djecu i kućne ljubimce.
- Ne odlažite aparat na mjesto s kojeg bi mogao lako pasti (stol, stolac itd.).
- Aparat isključite tijekom prenošenja.
- Prije punjenja provjerite je li adapter za punjenje ispravno ukopčan u utičnicu.
- Da biste spriječili spoticanje, obavijestite sve osobe u kućanstvu da aparat radi.
- Ako je spremnik za nečistoću pun, ispraznite ga prije uporabe aparata.
- U spremnik za vodu za mokro brisanje moguće je dodavati samo vodu; deterdženti i druga kemijska sredstva mogla bi prouzročiti oštećenje.
- Nakon svakoga brisanja ispraznite spremnik i pustite da se osuši.
- Koristite se ovim aparatom na temperaturama od 0° C do 40° C.
- Ne koristite se ovim aparatom dugo vrijeme u prostoru s visokim temperaturama ili na izravnoj sunčevoj svjetlosti jer sunčeve zrake mogu negativno utjecati na rad senzora.
- Bateriju iz aparata nikada ne vadite sami (niti to pokušavajte). Ako je potrebno zamijeniti bateriju, obratite se svojem prodavaču, distributeru ili ovlaštenom servisu. Te upute za uporabu pripremljene su isključivo za vašega pružatelja usluge ili neovisnog kvalificiranog stručnjaka.

- Baterija se ne smije baciti u vatru. Bateriju ne rastavljajte, ne pritišćite i ne probijajte.
- Ako želite baciti aparat, sabirno mjesto poduzet će odgovarajuće mjere za recikliranje i postupanje s aparatom, uključujući bateriju.
- Za punjenje baterije koristite se samo odvojivim adapterom za punjenje koji je isporučen s aparatom.
- Pri vađenju baterije aparat mora biti isključen iz dovoda struje.
- U slučaju uređaja koji se mogu priključiti u utičnicu: utičnica bi se trebala nalaziti u blizini uređaja i mora biti lako dostupna.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

Upozorenje

- Bateriju iz aparata nikada ne vadite sami (i ne pokušavajte). Ako je potrebno zamijeniti bateriju, obratite se svojem prodavaču, distributeru ili ovlaštenome servisu. Te upute za uporabu pripremljene su isključivo za vašega pružatelja usluge ili neovisnog kvalificiranog stručnjaka.
- RADI VLASTITE SIGURNOSTI NE POKUŠAVAJTE VADITI BATERIJU SAMI I NIKDADA JU NE BACAJTE U VATRU. BATERIJU NE RASTAVLJAJTE, NE PRITIŠĆITE I NE PROBIJAJTE.
- Ako dulje vrijeme ne upotrebljavate aparat, napunite bateriju barem jedanput u 30 dana do polovice kapaciteta. U suprotnom slučaju može doći do trajnog oštećenja baterije koje ne mora biti priznato kao razlog za jamstveni popravak.

Vađenje baterije

1. S pomoću odvijača odvijte vijke iz poklopca baterije.
2. Skinite poklopac baterije.
3. Uхватite izolacijsku vrpcu na objema stranama baterije i bateriju izvadite.
4. Odvojite konektor koji povezuje bateriju i robotski usisavač.

Odlaganje baterije

- Ispravno odlaganje baterije iz ovoga aparata (koje vrijedi u zemljama sa sustavom samostalnoga povrata baterije).
- Oznaka na bateriji, priručniku ili pakiranju navodi da se baterija iz ovog aparata ne smije odlagati s komunalnim otpadom iz kućanstva. U slučaju oznake koja označuje kemijske simbole Hg, Cd ili Pb, da baterija sadržava živu, kadmij ili olovo u količini koja je iznad referentne razine prema direktivi EZ 2006/66.
- Bateriju u ovom aparatu ne mogu mijenjati sami korisnici.

ODLAGANJE STAROGA APARATA

- Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) zahtijeva da se stari aparati ne odlažu u običnom komunalnom otpadu. Za odlaganje starih aparata koristite se sabirnim mjestom namijenjenim za poboljšanje obnove i recikliranje materija od kojih se sastoji i za smanjivanje utjecaja na ljudsko zdravlje i okoliš.
- Simbol kante za smeće nalazi se na svim proizvodima da bi podsjećao na dužnost odvoženja na sabirno mjesto. Korisnici se mogu obratiti gradskom uredu ili prodavaču i dobiti od njih informacije o postupku odlaganja staroga aparata. U slučaju odlaganja staroga aparata uklonite sve što bi moglo biti opasno i odspojite kabel za punjenje iz aparata.

Opasnost

- Nikada ne pokušavajte rabiti aparat ako pokazuje znakove oštećenja ili su oštećeni kabel za punjenje ili utičnica. Ako je kabel za punjenje oštećen, nužno ga je zamijeniti u poslijeprodajnom servisu da biste spriječili bilo kakav rizik.
- Popravke aparata smiju obavljati samo kvalificirane i ovlaštene osobe. Bilo kakvi popravci koji ne odgovaraju standardu mogu znatno povećati rizik za korisnike!
- U slučaju oštećenja koje je nastalo kao rezultat neispravne uporabe, obezvrjeđivanja ili pokušaja trećih osoba da poprave aparat, jamstvo na proizvod je nevažeće. To vrijedi i u slučaju kada je oštećenje nastalo redovitom uporabom opreme i aparata.

Važno!

Preporučujemo da sačuvate pakiranje aparata barem za vrijeme dok traje jamstveni rok. Bez originalnoga pakiranja jamstvo je nevažeće.

Jamstvo

Jamstvo na vaš aparat vrijedi 2 godine. Jamstvo se ne odnosi na oštećenja nastala redovitom uporabom i oštećenje poklopca kao posljedica neispravne uporabe aparata. Kupac je sam odgovoran za vraćanje aparata. Odgovarate za troškove i rizik koji je povezan sa slanjem proizvoda; preporučujemo stoga da proizvod šaljete preporučeno, sačuvate potvrdu o slanju i u slučaju visoke cijene proizvoda ugovorite osiguranje dostave.

DE

EN

CZ

SK

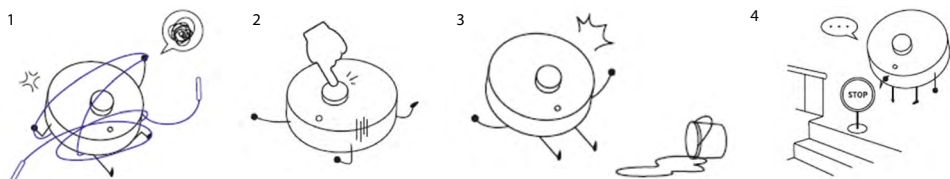
PL

HU

SL

HR

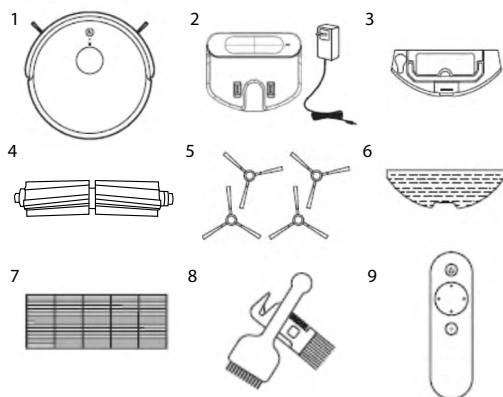
UPOZORENJE



1. Uklonite s poda predmete da ne bi došlo do zamotavanja oko kotačića i zapinjanja robota.
2. Ne koristite se robotom za usisavanje tekućina.
3. Ne pritišćite i ne dižite poklopac radara kako biste spriječili njegovo oštećenje.
4. Pri čišćenju na katu koristite se preprekom kako biste spriječili pad robotskog usisavača.

SADRŽAJ PAKIRANJA

1. Robot
2. Stanica za punjenje / adapter za punjenje
3. Kombinacija spremnika za vodu s elektroničkom pumpom i spremnika za nečistoću 2 u 1
4. Četka za tepihe
5. Bočne četkice
6. Krpa za brisanje
7. Zračni filtar visoke učinkovitosti
8. Četkice spremnika za nečistoću
9. Daljinski upravljač



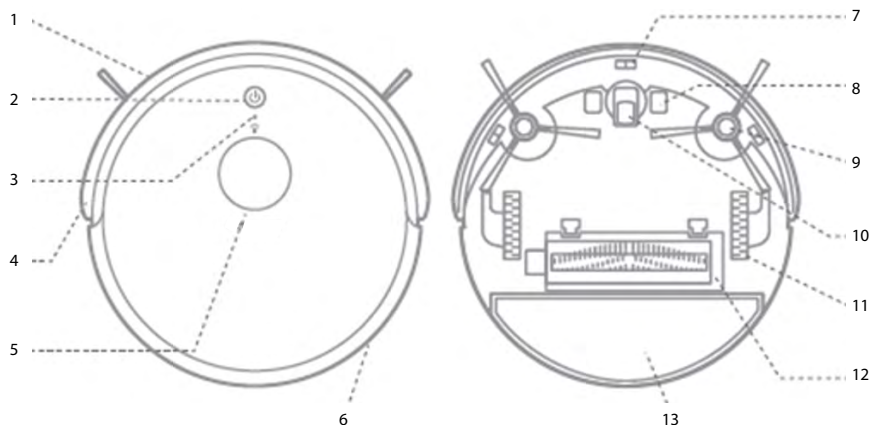
POPIS DIJELOVA

Prednja strana robotskog usisavača

1. Branik
2. Gumb AUTO (pokretanje, pauza)
3. Gumb Wi-Fi
4. Senzor za zid
5. Laser
6. Prekidač

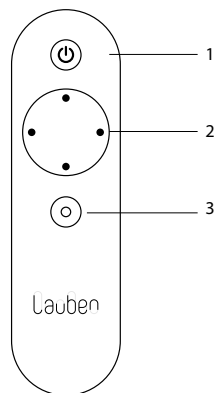
Zadnja strana robotskog usisavača

7. Senzor protiv pada
8. Kontakt za punjenje
9. Bočne četkice
10. Glavni kotačić
11. Kotačići
12. Rotacijska četka
13. Spremnik za nečistoću



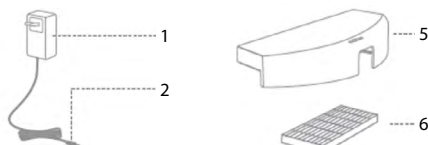
Daljinski upravljač

1. Gumb UKLJUČI/ISKLJUČI
2. Gumbi za usmjeravanje
3. Povratak na stanicu za punjenje



Stanica za punjenje / adapter za punjenje

1. Utičnica
2. Priključak za napajanje
3. Pokazatelj napajanja
4. Kontakt za punjenje



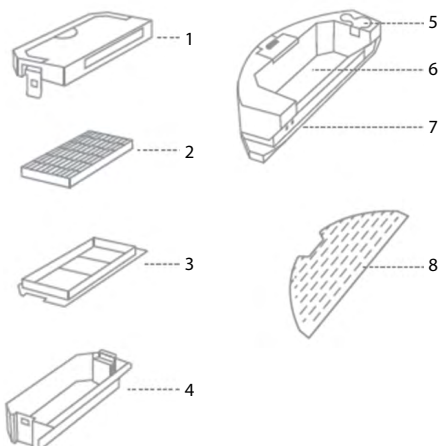
Spremnik za nečistoću

5. Gornji poklopac spremnika za nečistoću
6. Zračni filter visoke učinkovitosti
7. Filter
8. Spoj spremnika za nečistoću
9. Područje za skupljanje prašine



Kombinacija spremnika za vodu s elektroničkom pumpom i spremnika za nečistoću

1. Ručka spremnika za nečistoću/spoj
2. Zračni filter visoke učinkovitosti
3. Filter
4. Područje za skupljanje prašine
5. Otvor za punjenje vode
6. Spremnik za vodu s elektroničkom pumpom
7. Elektronički kontakt
8. Krpa za brisanje



DE

EN

CZ

SK

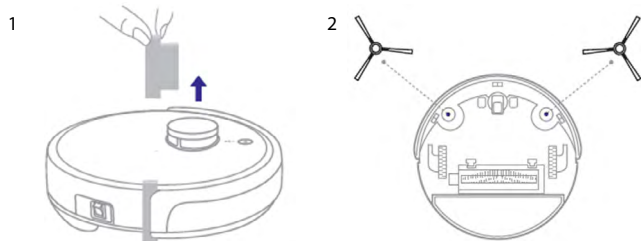
PL

HU

SL

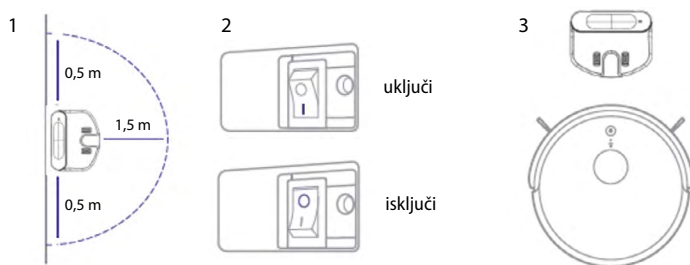
HR

UGRADNJA



1. Skinite zaštitne pjenaste elemente s obje strane.
2. Ugradnja bočnih četkica. Stavite desnu i lijevu bočnu četkicu u pripadajući otvor.

PUNJENJE APARATA



1. Smjestite stanicu za punjenje na prikladno mjesto i spojite adapter za punjenje. Smjestite stanicu za punjenje prema zidu na ravan pod; s obje strane mora biti slobodan prostor od 0,5 m i ispred stanice 1,5 m.
2. Upravljanje prekidačem I – uključeno, 0 – isključeno.
3. Punjenje: Provjerite da je elektroda na robotskom usisavaču u istoj ravni s kontaktom za punjenje; na stanici za punjenje gumb AUTO treperi bijelo.

Na prvom punjenju punite duže od 5 sati.

UPUTE ZA UPORABU

Stanje pokazatelja

Pokazatelj tipke AUTO

- Sporo treperenje bijelog pokazatelja: pokrenuto/punjenje
- Bijeli pokazatelj svijetli: pokrenuto/punjenje završeno
- Sporo treperenje crvenoga pokazatelja: prazna baterija
- Brzo treperenje crvenog pokazatelja: neuobičajeno stanje (pogrešna funkcija robota)

Pokazatelj Wi-Fi

- ● ● Brzo treperenje plavog pokazatelja: Spajanje na bežičnu vezu završeno
- ● ● Sporo treperenje plavog pokazatelja: Spajanje na mrežu
- ● ● Plavi pokazatelj: Spajanje na mrežu završeno
- ● ● Sporo treperenje crvenoga pokazatelja: Spajanje na mrežu nije uspjelo

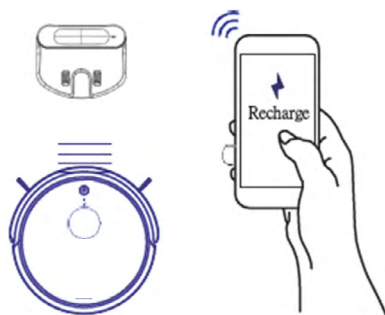


POČETAK ČIŠĆENJA

Automatsko punjenje: nakon završetka čišćenja robot će se automatski vratiti na stanicu za punjenje.


Ručno punjenje: u aplikaciji kliknite gumb za punjenje. Robot će se automatski vratiti na stanicu za punjenje.

Napomena: Ako robot ne nađe stanicu za punjenje, vratit će se u početnu poziciju. Stavite robot ručno na stanicu za punjenje.



POKRETANJE / POČETAK ČIŠĆENJA / PAUZA

Pokretanje

Uključite prekidač. Osvjetljenje pokazatelja AUTO  znači da je pokretanje završeno i da je robot prešao u stanje pripravnosti.



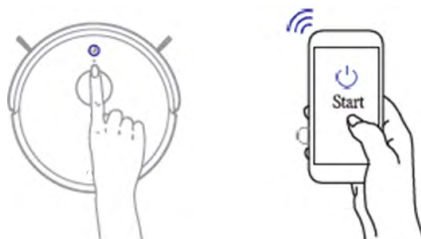
Početak čišćenja

Način 1. Nakon uključivanja kratko pritisnite gumb AUTO na robotskom usisavaču za početak čišćenja.

Način 2. Za početak čišćenja pritisnite gumb UKLJUČENO/ ISKLJUČENO na daljinskom upravljaču.

Napomena:

- Robotski usisavač ne može čistiti tekućinu jer bi se mogao oštetiti.
- Ako je baterija prilično prazna, robot neće početi čistiti. Prije početka čišćenja napunite bateriju.
- Tijekom čišćenja robot će se u slučaju prazne baterije automatski vratiti na stanicu za punjenje. Nakon završetka punjenja automatski će nastaviti čistiti.
- Prije čišćenja s poda uklonite sve predmete
- (podatkovne kabele, žice, igračke itd.) da biste spriječili oštećenje zbog njihova vađenja tijekom čišćenja.



Pausa

Način 1. Tijekom rada robota kratko pritisnite gumb AUTO na robotu za zaustavljanje čišćenja.

Način 2. U aplikaciji kliknite tipku pauza za zaustavljanje čišćenja.



DE

EN

CZ

SK

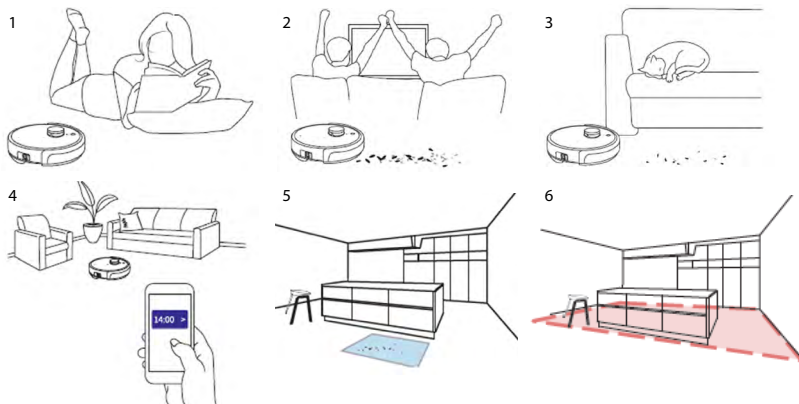
PL

HU

SL

HR

NAČIN ČIŠĆENJA



1. Način automatskog čišćenja

Opis: Ako u načinu pripravnosti pritisnete gumb AUTO na glavnom dijelu robotskoga usisavača ili pritisnete gumb UKLJUČI/ISKLJUČI u aplikaciji, robot će preći u način rada automatsko čišćenje. Robot će početi s čišćenjem uza zid i isplanirati čišćenje područja 4 x 4 m² u načinu rada cik-cak, a zatim će se prebaciti na drugo područje od 4 x 4 m².

Pogodno okruženje: Obični način rada čišćenje pogodno za kućno okruženje.

Napomena: Ako robot ne nađe stanicu za punjenje, vratit će se u početnu poziciju. Stavite robot ručno na stanicu za punjenje.

2. Način čišćenja Max

Opis: Ako pritisnete gumb MAX u aplikaciji za pokretanje načina rada učinkovito čišćenje, robot će smanjiti brzinu, povećati usisnu snagu i ubrzati rotaciju glavne četke za temeljito čišćenje.

Pogodno okruženje: Područja s velikim onečišćenjem.

3. Način čišćenja ECO Mute

Opis: Ako u aplikaciji pritisnete gumb MUTE za prelazak na način rada sa smanjenom bukom, robot će usporiti kretanje i brzinu rotacije glavne četke i sniziti svoju usisnu snagu za minimalizaciju razine buke.

Pogodno okruženje: područja s manjim onečišćenjem.

4. Planiranje

Opis: Podesite vrijeme čišćenja, nakon kojeg će se robot vratiti na stanicu za punjenje. Postupak: Podešavanje vremena čišćenja u aplikaciji Lauben Robot Vacuum.

5. Način čišćenja područja

Opis: Na temelju postojećih završenih karata kućanstva pritisnite u aplikaciji na stranici s kartama „Area“ (Područje), izaberite veličinu i položaj ciljanoga područja, potvrdite i započnite čišćenje. Robot će se izravno prebaciti na ciljano područje čišćenja.

Postupak: Pokretanje čišćenja nakon određivanja područja u aplikaciji Lauben Robot Vacuum (maksimalno 5 područja). Pogodno okruženje: Manje onečišćeno područje.

6. Podešavanje zabranjenog područja

Opis: Na temelju postojećih završenih karata kućanstva pritisnite u aplikaciji na stranici s kartama „Forbidden area“ (Zabranjeno područje), izaberite veličinu i položaj ciljanoga područja, potvrdite i započnite čišćenje. Robot će očistiti preostala područja u kućanstvu, osim zabranjenoga

Postupak: Podešavanje zabranjenog područja u aplikaciji Lauben Robot Vacuum. Pogodno okruženje: tepih/stepenice.

Napomena:

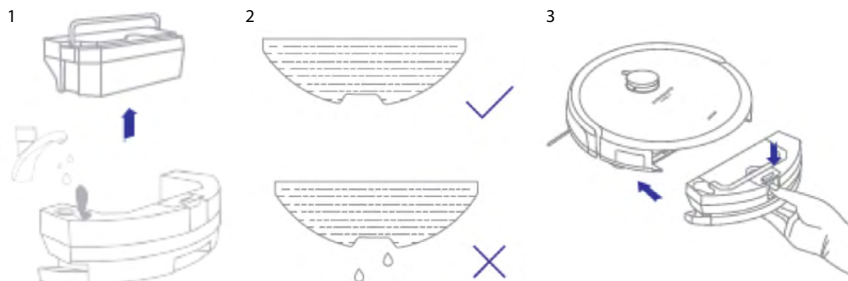
- Robot može doći u zabranjeno područje zbog pogreške u određivanju mjesta, odstupanjima senzora itd.
- Pri ponovnom podešavanju putanje čišćenja, više neće vrijediti podešene zabranjene zone.

Instalacija/preuzimanje aplikacije

Napomena:

- Provjerite da je vaš mobilni telefon spojen na bežičnu mrežu (trenutačno se podupiru samo mreže 2,4 G).
- Nakon završetka instalacije ispunite registracijski formular, prijavite se i postavite mrežu prema uputama u vodiču za aplikaciju.

KOMBINACIJA SPREMNIKA ZA VODU S ELEKTRONIČKOM PUMPOM I SPREMNIKA ZA NEČISTOĆU 2 U 1



1. Ubrizgavanje vode

Spremnik za vodu i spremnik za nečistoću imaju integrirano elektroničko upravljanje. Prije nego što spremnik napunite vodom, izvadite, spremnik za nečistoću. Otvorite bočni čep na spremniku za vodu, napunite spremnik čistom vodom, zatvorite čep i stavite spremnik opet u spremnik za nečistoću.

2. Ugradnja krpe za brisanje

Navlažite krpu za brisanje, iscijedite ju tako da iz nje ne kapa voda i učvrstite ju ispod spremnika za vodu.

3. Ugradnja kombinacije spremnika za vodu i spremnika za nečistoću

Pritisnite gumb za umetanje posude.

Napomena:

- Ne upotrebljavajte mokro brisanje na tepihu.
- Ne pokrećite mokro brisanje ako nema nikoga doma.
- Za bolji rezultat brisanja preporučujemo korištenje kombiniranje funkcije s brisanjem nakon tri čišćenja robotskim usisavačem.

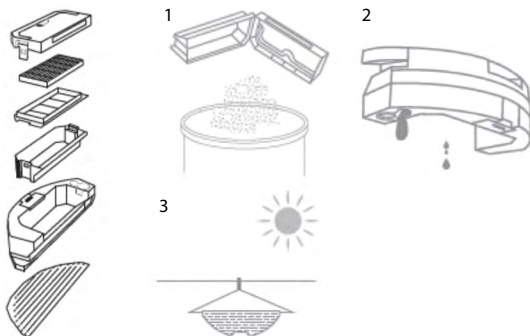
SVAKODNEVNO ODRŽAVANJE

Spremnik za vodu s elektroničkom pumpom

1. Otvorite spremnik za nečistoću i ispraznite ga.
2. Ispraznite spremnik za vodu.
3. Isperite i osušite krpu za brisanje.

Napomena:

- Zračni filtar visoke učinkovitosti nije moguće prati vodom.
- Preporučujemo čišćenje spremnika za nečistoću svaki tjedan.

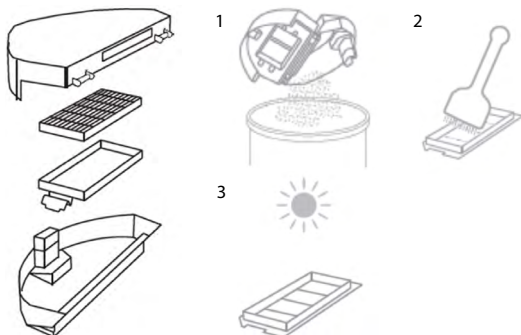


Spremnik za nečistoću i filtar

1. Otvorite spremnik za nečistoću i ispraznite ga.
2. Rastavite filtar (filtrar/zračni filtar visoke učinkovitosti) i očistite ga četkicom.
3. Isperite spremnik za nečistoću i filtar, pustite da se osuše i vratite ih u robotski usisavač.

Napomena:

- Zračni filtar visoke učinkovitosti (HEPA) nije moguće prati vodom.
- Preporučujemo čišćenje spremnika za nečistoću svaki tjedan.
- Sastav spremnika za nečistoću potrebno je održavati suhim.



DE

EN

CZ

SK

PL

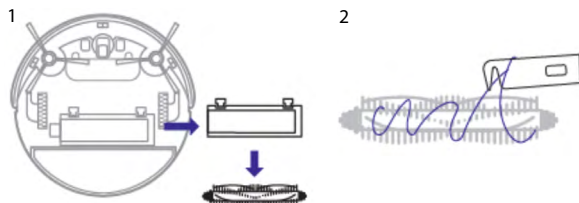
HU

SL

HR

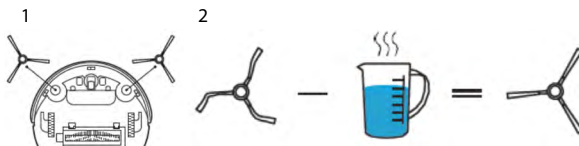
Rotacijska četka

1. Okrenite robotski usisavač i izvadite rotacijsku četku.
2. Upotrijebite rub četke za čišćenje zahvaćenih dlaka.



Bočne četkice

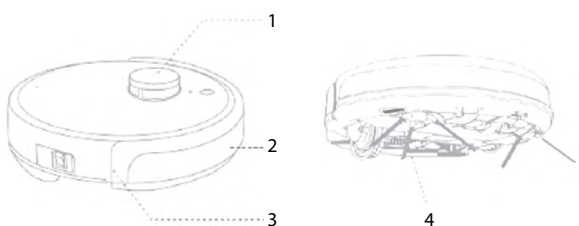
1. Okrenite robotski usisavač i izvadite lijevu i desnu bočnu četkicu.
2. Ako je bočna četkica deformirana, može se na 5 sekundi umočiti u vodu temperature više od 90° C za povratak u izvorni oblik.



Senzori robotskog usisavača

Sve senzore obrišite mekom suhom krpicom.

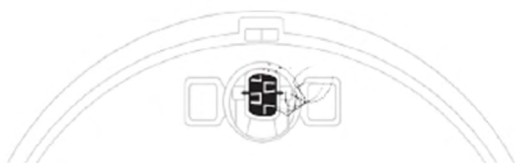
1. Laserski senzor
2. Senzor na braniku
3. Senzor za primjećivanje ruba
4. Senzor protiv pada



Glavni kotačić

Okrenite robotski usisavač kako biste uklonili dlake i nečistoću iz kotačića i osovine.

Savjet: Prije čišćenja robotski usisavač uvijek isključite.



Kontakt za punjenje

Obrišite jedinicu i kontakte za punjenje mekom suhom krpicom.



INTERVALI ODRŽAVANJA

Zamjenski dijelovi	Preporučeni ciklus održavanja	Preporučeni ciklus zamjene
Spremnik za vodu i spremnik za nečistoću 2 u 1	Nakon svakog čišćenja	
Zračni filter visoke učinkovitosti i filter	Nakon svakog čišćenja	6 - 12 mjeseci
Rotacijska četka	Nakon svakog čišćenja	6 - 12 mjeseci
Bočne četkice	Nakon svakog čišćenja	3 - 6 mjeseci
Senzor	Nakon svakog čišćenja	
Glavni kotačić	Nakon svakog čišćenja	
Kontakt za punjenje	Nakon svakog čišćenja	

RJEŠENJA PROBLEMA

Ako dođe do pogreške, pokazatelj LED će na tipki treperiti crveno i oglasit će se glasovna poruka.

	Obavijest o pogrešci	Uzrok	Rješenje
1	Smetnje na rotacijskoj četki; očistite rotacijsku četku.	Rotacijska četka je zablokirana.	Rastavite i očistite rotacijsku četku. Uklonite s poda sve krhke predmete i kabele, odjeću, papire i žice i provjerite da na podu nema nikakvih stvari
2	Greška bočnih četkica, očistite bočne četkice.	Bočna četkica je zablokirana.	Rastavite i očistite bočne četkice. Uklonite
3	s poda sve krhke predmete i kabele, odjeću, papire, žice i budite sigurni da na podu nema nikakvih stvari.	Koliesko je zablokované.	Koliesko skontrolujte a vyčistite. Odstráňte z podlahy všetky krehké predmety a káble, oblečenie, papiere, drôty a zaistite, aby na zemi neležali žiadne veci.
4	Kotačiči su zapeli; očistite kotačiče.	Kotačić je zablokiran.	Kotačić provjerite i očistite. Uklonite s poda sve krhke predmete i kabele, odjeću, papire i žice i provjerite da na podu nema nikakvih stvari
5	Očistite senzore na prednjem braniku.	Nešto se zalijepilo na senzor na prednjem braniku ili je prekriven nečim.	Očistite senzore na prednjem braniku.
6	Očistite senzore protiv pada.	Nešto se zalijepilo na senzor protiv pada ili je nečim prekriven.	Očistite senzore protiv pada.
7	Smjestite aparat na sigurno mjesto.	Aparat nije na sigurnome mjestu.	Premjestite aparat i ponovno ga pokrenite.
8	Uključite prekidač.	Prekidač se tijekom punjenja isključuje.	Uključite prekidač.
9	Obrišite laserski senzor.	Laserski senzor je nečim zablokiran ili prekriven.	Očistite laserski senzor.
10	Ponovno stisnite tipku za pokretanje.	Gumb „AUTO“ je zablokiran.	Ponovno pritisnite gumb „AUTO“.
11	Pogreška ventilatora. Obratite se poslijeprodajnom servisu.	Pogreška na robotskom usisavaču.	Isključite prekidač i zatim ponovno pokrenite aparat. Ako i dalje ne radi, obratite se, molim, poslijeprodajnom servisu.
12	Pogreška na prednjem kotačiću; ponovno pokrenite aparat.	Pogreška na robotskom usisavaču.	Isključite prekidač i zatim ponovno pokrenite aparat. Ako i dalje ne radi, obratite se, molim, poslijeprodajnom servisu.
13	Pogreška u komunikaciji; ponovno pokrenite aparat ili se obratite poslijeprodajnom servisu.	Pogreška na robotskom usisavaču.	Isključite prekidač i zatim ponovno pokrenite aparat. Ako i dalje ne radi, obratite se poslijeprodajnom servisu.
14	Pogreška na bateriji; obratite se poslijeprodajnom servisu.	Neuobičajeno topla baterija.	Ponovno pokrenite aparat i ponovno pokušajte nakon što se ohladila baterija, po potrebi obratite se poslijeprodajnom servisu, ako aparat i dalje ne radi.
15	Robotski usisavač je zapeo. Premjestite ga na drugo mjesto.	Robotski usisavač je za nešto zapeo.	Premjestite robotski usisavač na drugo mjesto i ponovno ga pokrenite.
16	Stavite robotski usisavač na stanicu za punjenje.	Stanje baterije prilično je nisko da bi robot pronašao stanicu za punjenje.	Stavite robotski usisavač na stanicu za punjenje.

DE

EN

CZ

SK


PL

HU


SL

HR

Objavljene informacije	Vrijednost i točnost	Jedinica
Naziv proizvođača ili zaštitni znak, trgovački registracijski broj i adresa	-	-
Identifikacijska oznaka modela	-	-
Ulazni napon	100 - 240	V
Ulazna frekvencija	50/60	Hz
Izlazni napon	24	V
Izlazna struja	1,25	A
Izlazna snaga	30	W
Prosječna učinkovitost u aktivnom načinu rada	>80	%
Učinkovitost pri malim opterećenjima (10 %)	>75	%
Potrošnja energije u stanju bez opterećenja	<0,1	W

1. Navedeni simbol  na proizvodu ili u pratećoj dokumentaciji znači da se upotrijebljeni električni ili elektronički proizvodi ne smiju likvidirati zajedno s komunalnim otpadom. Radi ispravne likvidacije proizvoda isti predajte na za to namijenjenim mjestima za prikupljanje, gdje će biti preuzeti besplatno. Ispravnom likvidacijom ovog proizvoda možete pomoći u očuvanju važnih prirodnih dobara i pomažete sprječavanju potencijalnih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje ljudi, što mogu biti posljedice pogrešne likvidacije otpada. Više detalja zatražite od nadležnih lokalnih tijela ili najbližeg mjesta za prikupljanje otpada. U slučaju neispravne likvidacije ove vrste otpada u skladu s nacionalnim propisima mogu biti naplaćene kazne.

Informacije za korisnike u svezi likvidacije električnih i elektroničkih uređaja (upotreba u društvima i poduzećima): Radi ispravne likvidacije električnih i elektroničkih uređaja tražite detaljne informacije kod vašeg prodavatelja ili dobavljača.

Informacije za korisnike u svezi likvidacije električnih i elektroničkih uređaja u drugim zemljama izvan Europske unije: Gore navedeni simbol  važi samo u državama Europske unije. Radi ispravne likvidacije električnih i elektroničkih uređaja tražite detaljne informacije kod vaših javnih tijela ili prodavatelja uređaja. Sve izražava simbol precrtanog kontejnera na proizvodu, ambalaži ili tiskanim materijalima.

2. Popravke uređaja u jamstvenom roku tražite kod svog prodavatelja. U slučaju tehničkih poteškoća i pitanja kontaktirajte svog prodavatelja koji će vas obavijestiti o daljnjem postupanju. Poštujte pravila za rad s električnim uređajima. Korisnik nije ovlašten da rasklapa uređaj niti da mijenja bilo koji njegov dio. U slučaju otvaranja ili uklanjanja kućišta prijeti opasnost od električnog udara. U slučaju pogrešnog sklapanja uređaja i njegovog ponovnog povezivanja također se izlažete opasnosti od električnog udara.

Jamstveni rok za proizvode je 24 mjeseca, ako nije drukčije određeno. Jamstvo se ne odnosi na oštećenja koja nastanu nestandardnom upotrebom, mehaničkim oštećenjem, izlaganjem agresivnim uvjetima, postupanjem protivno uputama ili standardnim habanjem. Jamstveni rok za bateriju je 24 mjeseca, a za njezin kapacitet 6 mjeseci. Više informacija glede jamstva možete dobiti na www.elem6.com/warranty

Proizvođač, uvoznik i distributer ne snose nikakvu odgovornost za bilo kakve štete koje nastanu montažom ili neispravnom upotrebom proizvoda.

EU Izjava o sukladnosti

Društvo elem6 s.r.o. ovim izjavljuje da je uređaj Lauben Robot LaserVac® 52BB u skladu s temeljnim zahtjevima i drugim odgovarajućim odredbama Direktive **2014/30/EU** i **2014/35/EU**. Svi proizvodi Lauben su namijenjeni za prodaju bez ograničenja na Njemačkoj, Češkoj, Slovačkoj, Poljskoj, Mađarskoj i drugim državama članicama EU. Cijela izjava o sukladnosti može se preuzeti na stranici www.lauben.com/support/doc

Uvoznik u EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Republika Češka
www.lauben.com

Proizvođač

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Njemačka

Ne odgovaramo za tiskarske pogreške i zadržavamo pravo na izmjene ovih uputa.





Lauben The Right Way

www.lauben.com